



Ski- und Gepäckbox

Ski- and luggagebox

Кутія за ски и багаж

Ski- og bagageboks

Suusa- ja pagasiboks

Suksi- ja matkatavaraboksi

Coffre de toit

Μπαγκαζιέρα πέδιλων σκι/αποσκευών

Bosca scí agus bagáiste

Box portapacchi e portasci

Kutija za skije i prtljagu

Slēpju un bagāžas nodaļjums

Slidzių ir bagažo dėžė

Ski- en bagagebox

Kaxxa tal-iski u l-bagalji

Ski- og bagasjeboks

Boks bagażowy na narty

Caixa para esquis e bagagem

Cutie pentru schiuri/de plafon

Skid- och takbox

Strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu

Nosilci za smuči in prtljago

Caja portaesquíes y portaequipajes

Střešní box na lyže a zavazadla

Sí- és csomagtartóbox

والامتعة التزلج أدوات صندوق

滑雪板架和行李箱

הרכב לגג חפצים תא

スキー & ラゲッジボックス

Шаңғы мен багажға арналған бокс

스키, 러기지 박스

Kutija za skije i prtljag

Контейнер для лыж и багажа

Kutija za skije i prtljagu

ຄໍ່ ອງເຄີນອຸປະກອນ ເລ່ ນສກີແລະສົມຄາຣະ

Kayak ve bagaj kutusu

Бокс для перевезення лиж і багажу

Hộp trượt tuyết và hộp đựng đồ trượt tuyết

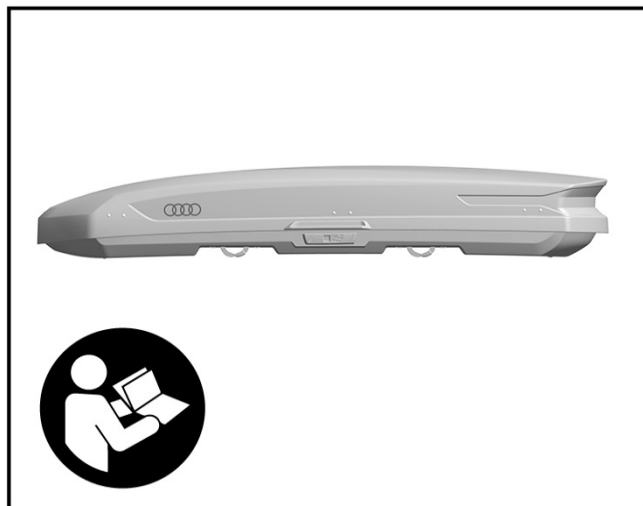
Brillantschwarz

Brilliant black

Audi Original Zubehör

Audi Genuine Accessories

Montageanleitung Fitting instructions



4KE.071.200 Y9B

Teilenummer/Part number

Ausgabe 01/25

DEU

GBR

FRA

NLD

ESP

ITA

CZE

JPN

RUS

TUR

POL

CHN

PRT

ARE

BGR

DNK

EST

FIN

GRC

ISR

KAZ

KOR

HRV

LVA

LTU

MLT

MNE

ROU

SWE

SVK

SVN

THA

UKR

HUN

VNM

NOR

SRB

IRL



1 Allgemeine Hinweise

Bitte diese Anleitung sorgfältig durchlesen und die Gefahr-, Warnung-, Vorsicht-, Hinweis- und TIPP-Beschreibungen beachten, bevor die „Ski- und Gepäckbox“ montiert wird.

GEFAHR

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen werden.

WARNUNG

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.

VORSICHT

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte oder mittelschwere Verletzungen verursachen können.

HINWEIS

Texte mit diesem Symbol weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Fahrzeug verursachen können.

TIPP:

Texte mit diesem Symbol enthalten wichtige zusätzliche Informationen.

Die AUDI AG übernimmt keine Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Montageanleitung.

2 Hinweise

2.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Vor Montagebeginn, diese Montageanleitung sorgfältig lesen. Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung und der Sicherheitshinweise gefährden Sie Ihre Sicherheit und die Sicherheit Dritter.

WARNUNG

Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass seine Sicht und das Gehör nicht durch seine Ladung oder den Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigt werden.

Beladen Sie niemals die Ski- und Gepäckbox mit Stahlträgern; Tieren; Steinen; Sand, Explosions- und Brandmitteln/Säure!

Reparaturen oder Austausch von Teilen durch einen Fachbetrieb durchführen lassen.

Beachten Sie die veränderte Höhenabmessung bei montierter Ski- und Gepäckbox. An der Außenseite der Ski- und Gepäckbox dürfen keine weiteren Lasten angebracht werden.

WARNUNG

Alle Verschraubungen und Verbindungen des Trägersystems und der Ski- und Gepäckbox müssen vor Beginn jeder Fahrt auf ordnungsgemäßen Sitz und Verbau kontrolliert und gegebenenfalls nachgezogen werden.

WARNUNG

Überprüfen Sie den sicheren Halt des Trägersystems und der Ski- und Gepäckbox:

- vor jedem Fahrtantritt,
- nach ca. 10 km Fahrt,
- auf guten Straßen ca. alle 300 km,
- auf schlechten Wegen (Erschütterungen) entsprechend öfter.

Wird der sichere Halt des Trägersystems und der Ski- und Gepäckbox nicht überprüft und ggf. die Befestigungselemente nicht nachgezogen, kann es trotz fachgerechter Anbringung zum Lösen und damit zum Verlust von Teilen führen - Unfallgefahr!

Bei Veränderungen mit verminderter Geschwindigkeit zur nächsten Haltemöglichkeit weiterfahren und Verschraubungen und Befestigungen von Trägersystem und Ski- und Gepäckbox nachziehen.

WARNUNG

Die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeitsschritte und Sicherheitshinweise müssen für die Montage, Handhabung und Nutzung der Ski- und Gepäckbox unbedingt beachtet werden.

- Abweichungen können zum Lösen der Ski- und Gepäckbox führen.
- Die Ski- und Gepäckbox ist so konstruiert, dass bei sachgemäßer Montage, Handhabung und Nutzung keine Schäden am Fahrzeug oder Trägersystem auftreten können.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung des vorgegebenen Montageablaufs oder der Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller ausdrücklich keine Haftung.

WARNUNG

Das Fahr- und Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs verändern sich. Die Fahrweise entsprechend anpassen – Unfallgefahr!

Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h (81 mph) darf nicht überschritten werden. Fahren Sie bei starkem Seitenwind besonders vorsichtig:

- Beim Ein- und Ausfahren des Windschattens eines LKW, beim Befahren von Brücken,
- Beim Vorbeifahren an Büschen, Bäumen, Mauern und Häusern sowie sonstigen Hindernissen.

HINWEIS

- Um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden, ist nach der Beladung mit der Ski- und Gepäckbox darauf zu achten, dass die Heckklappe vorsichtig geöffnet wird. Bei Fahrzeugen mit automatisch betätigter Heckklappe wird empfohlen, den Öffnungswinkel gegebenenfalls anzupassen → Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Nicht mit montiertem Trägersystem und Ski- und Gepäckbox in die Waschanlage fahren.
- Bei der Montage des Trägersystems/Ski- und Gepäckbox ist der Freiraum über dem Schiebe-/ Ausstell- und Panoramadach vor dem Öffnen zu überprüfen. Wurden die Aufbauteile mit Montagebügeln befestigt, darf das Schiebe-/ Ausstell- und Panoramadach nicht geöffnet werden – Beschädigungsgefahr durch Kollision!
- Durch Fahren mit dem Ski- und Gepäckbox erhöht sich der Luftwiderstand, es können zusätzliche Windgeräusche entstehen und Ihr Fahrzeug verbraucht mehr Kraftstoff / Energie. Es wird empfohlen, das Trägersystem und die Ski- und Gepäckbox nach Gebrauch zu demontieren.
- Beim Dachtransport sind die geltenden, länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

2.2 Sicherheitshinweise zur Beladung

VORSICHT

Dachlast

- Trägersystem, Ski- und Gepäckbox und Zuladung ergeben ein maximal zulässiges Gesamtgewicht für das Dach. Dieses entnehmen Sie den Fahrzeugpapieren. Das maximal zulässige Gesamtgewicht ist zu beachten und darf nicht überschritten werden.

Verspannung

- Ski- und Gepäckbox nicht schräg montieren oder gegen Trägersystem verspannen!
- Erst nach der Montage des Trägersystems am Fahrzeug die Ski- und Gepäckbox auf dem Trägersystem anbauen!

Veränderte Fahrzeughöhe

- Achten Sie besonders auf tief hängende Äste, niedrige Durchfahrten, tiefe Garageneinfahrten, Höhenbegrenzungen in Parkhäusern und Tiefgaragen.

Beladung lastgerecht auflegen

- Die Ski- und Gepäckbox lastgerecht auf dem Trägersystem auflegen, vermeiden Sie einseitige Beladung.

Beladung in die Breite

- Die Ski- und Gepäckbox darf nicht rechts und links über die Kanten des Trägersystems stehen, vermeiden Sie einseitige Beladung.

2.3 Technische Hinweise

Technische Daten:

Eigengewicht der Ski- und Gepäckbox: ca. 25,5 kg (56,2 lbs.),
Fassungsvermögen: 510 Liter

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

Gewicht des Trägersystems

- + Gewicht der Ski- und Gepäckbox 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Gewicht der Zuladung max. 75 kg (165,4 lbs.)
- = Maximal zulässige Dachlast → Fahrzeugpapiere

HINWEIS

Die Dachlast darf nicht größer als die zulässige Fahrzeug-Dachlast und max. Zuladung des Trägersystems sein. Der niedrigere Wert zählt!

VORSICHT

Überschreiten Sie niemals:

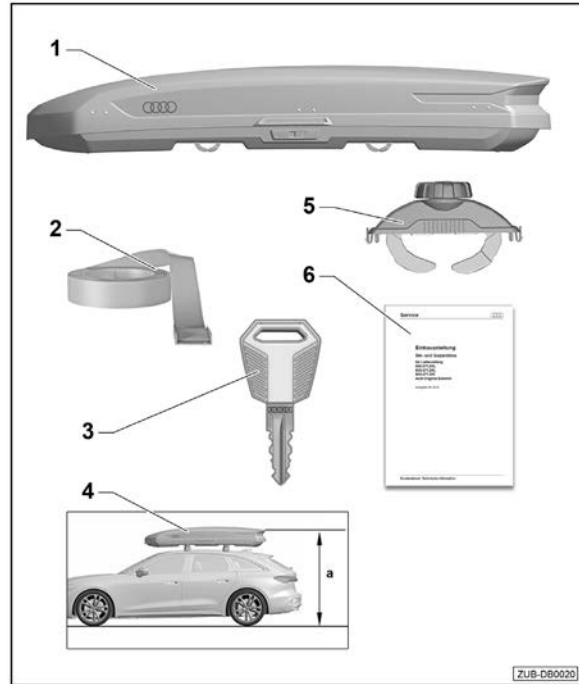
- Die maximal zulässige Dachlast → Fahrzeugpapiere
- Die maximal zulässigen Achslasten.
- Das maximal zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs → Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.

2.4 Lieferumfang Audi

Stück	Beschreibung	Stück	Beschreibung
1	Ski- und Gepäckbox	1	Sicherheitsaufkleber
3	Spanngurte	4	Befestigungselemente
2	Schlüssel	1	Montageanleitung

2.5 Teileübersicht

- Ski- und Gepäckbox
- Spanngurt
- Schlüssel
- Sicherheitsaufkleber
- Befestigungselemente
- Montageanleitung



3 Montage

HINWEIS

Die Montage der Ski- und Gepäckbox sollte von 2 Personen durchgeführt werden.

Die Beschreibung der Montage gilt für die Ski- und Gepäckbox.

Die Montage ist auf den letzten Seiten beschrieben.

Achten Sie auf den Abstand (a) zwischen den Trägern (Siehe Beschreibung Trägersystem).

Achten Sie auf die Größe des Tragrohrs (Abb. 17):

Breite (a) max. 90 mm; Höhe (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 General notes

Please read these instructions carefully and note the Danger, Warning, Caution, Note and TIP descriptions before the ski and luggage box is installed.

DANGER

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply will result in death or serious injuries.

WARNING

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in death or serious injuries.

CAUTION

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in minor or moderate injuries.

NOTE

Text with this symbol indicates situations where a failure to comply could result in damage to the vehicle.

TIP:

Text with this symbol contains important additional information.

AUDI AG shall not accept responsibility in the event of failure to comply with these installation instructions.

2 Notes

2.1 Safety instructions

WARNING

Read these installation instructions carefully before starting installation. Non-compliance with these installation instructions and safety notes will compromise your safety and that of third parties.

WARNING

The driver is responsible for making sure that their view and ability to hear are not impaired by their load or by the condition of the vehicle.

Never load the ski and luggage box with steel beams, animals, stones, sand, explosives or incendiary agents/acid.

Repairs or the replacement of parts must only be performed by a qualified workshop.

Note the altered height dimensions when the ski and luggage box is installed. You must not attach additional loads to the outside of the ski and luggage box.

WARNING

All bolt connections and connections for the carrier system and for the ski and luggage box must be checked prior to travelling to make sure that they are positioned and installed correctly. Tighten where necessary.

WARNING

Check that carrier system and the ski and luggage box are securely attached:

- Before the start of every journey
- After approx. 10 km of the journey
- Approx. every 300 km on good roads
- More often on poor-quality roads (due to vibrations)

If the carrier system and the ski and luggage box are not checked to make sure that they are secure or, if applicable, the fasteners are not checked to see if they need tightening, parts could work loose and might be lost, despite installation being carried out properly – risk of accident!

In the event of a change in position, drive at a reduced speed until the next opportunity to stop safely and then re-tighten bolted connections and fasteners on the carrier system and the ski and luggage box.

WARNING

The procedures and safety notes detailed in these instructions for the installation, handling and use of the ski and luggage box must always be observed.

- Deviations can result in the ski and luggage box working loose.
- The ski and luggage box is designed such that the vehicle and the carrier system will not be damaged if components are installed, handled and used properly.
- The manufacturer is not liable for any damage resulting from failure to comply with the installation procedure or notes specified.

WARNING

The load affects driving and braking behaviour and the vehicle's sensitivity to side winds. Adapt your driving style accordingly – risk of accident!

Do not exceed the maximum speed of 130 km/h (81 mph). When driving in strong side winds, make sure that you take extra care:

- When moving into and out of the slipstream of a lorry and when driving over bridges.
- When driving past hedgerows, trees, walls and buildings as well as any other wind barriers.

NOTE

- To prevent damage to the vehicle, make sure that you open the rear lid carefully after the ski and luggage box has been loaded onto the vehicle. For vehicles featuring automatic rear lid operation, it is recommended that you adjust the opening angle as required → Vehicle Owner's Manual.
- Do not enter a car wash with the carrier system and the ski and luggage box mounted.
- The clearance above the sliding/tilting sunroof and panoramic sunroof must be checked when installing the carrier system/ski and luggage box, prior to opening the sunroof. If the add-on components are secured using assembly brackets, the sliding/tilting sunroof and panoramic sunroof must not be opened – risk of damage resulting from a collision!
- Driving with the ski and luggage box increases the air resistance; there may be additional wind noise and your vehicle consumes more fuel/energy. It is recommended to disassemble the carrier system and the ski and luggage box after use.
- The applicable country-specific regulations must be observed when driving with a roof load.

2.2 Safety notes for loading

⚠ CAUTION

Roof load

- The carrier system, the ski and luggage box and the load add up to a maximum permissible total weight for the roof. This can be found in the vehicle documents. The maximum permissible total weight must be observed and must not be exceeded.

Tensioning

- Do not mount the ski and luggage box at an angle or tension it against the carrier system.
- Do not install the ski and luggage box on the carrier system until the carrier system has been installed on the vehicle.

Altered vehicle height

- Pay particular attention to low hanging branches, passages with reduced head-room clearance, entrances to garages with reduced head-room clearance, height restrictions in multi-storey car parks and underground car parks.

Loading the roof load in the correct manner for the load in question

- Place the ski and luggage box on the carrier system according to the weight of the load; make sure that the weight is evenly distributed.

Width of load

- The ski and luggage box must not protrude past the edges of the carrier system to the left or right; make sure that the weight is evenly distributed.

2.3 Technical notes

Technical data:

Net weight of the ski and luggage box: approx. 25.5 kg (56.2 lbs.), capacity: 510 litres

To determine the roof load:

Weight of the carrier system

- + Weight of the ski and luggage box: 25.5 kg (56.2 lbs.)
- + Weight of the load: max. 75 kg (165.4 lbs)
- = Maximum permissible roof load → Vehicle documents

ⓘ NOTE

The roof load must not exceed the permissible vehicle roof load or the max. load of the carrier system, whichever is lower.

⚠ CAUTION

Never exceed:

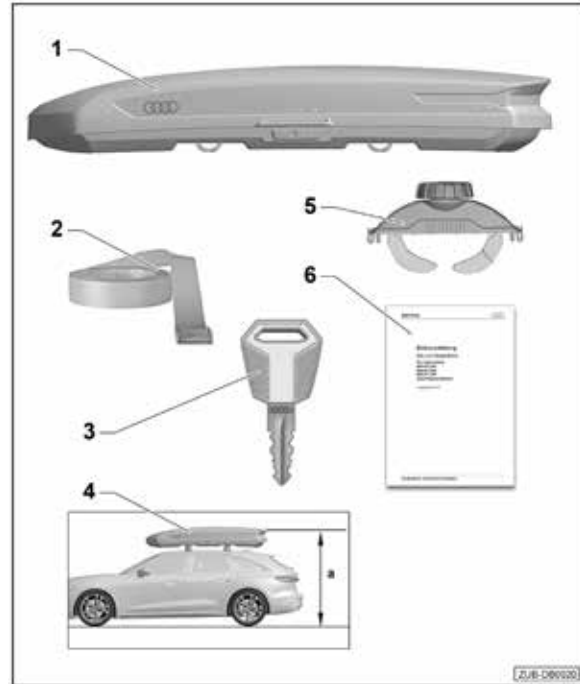
- The maximum permissible roof load Vehicle documents
- The gross axle weight rating.
- The maximum permissible gross vehicle weight rating for your vehicle → Vehicle Owner's Manual.

2.4 Scope of delivery for Audi

Units	Description	Units	Description
1	Ski and luggage box	1	Safety sticker
3	Tensioning straps	4	Fasteners
2	Keys	1	Installation instructions

2.5 Parts overview

- 1 - Ski and luggage box
- 2 - Lashing strap
- 3 - Key
- 4 - Safety sticker
- 5 - Fasteners
- 6 - Installation instructions



3 Assembly

ⓘ NOTE

The ski and luggage box must be installed by two people.

The description of the installation process applies to the ski and luggage box.

The installation process is described on the last pages.

Note the distance (a) between the carriers (see description of the carrier system).

Pay attention to the size of the support tube (Fig. 17):

Width (a) max. 90 mm; height (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Remarques générales

Veuillez lire attentivement cette notice et respecter les instructions données aux paragraphes Danger, Avertissement, Prudence, Remarque et Conseil avant de procéder au montage du coffre de toit.

DANGER

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses entraînant la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

AVERTISSEMENT

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

MISE EN GARDE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures légères ou moyennement graves en cas de non-respect des consignes.

REMARQUE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des dommages sur le véhicule en cas de non-respect des consignes.

Conseil :

Le texte signalé par ce symbole fournit des informations complémentaires importantes.

La société AUDI AG décline toute responsabilité en cas de non-respect de la présente notice de montage.

2 Remarques

2.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement la présente notice de montage avant de procéder au montage. Le non-respect des instructions de la notice de montage et des consignes de sécurité peut nuire à votre propre sécurité et à celle de tiers.

AVERTISSEMENT

Il incombe au conducteur de s'assurer que sa visibilité et son audition ne sont pas affectées par son chargement ou l'état du véhicule. Ne chargez jamais le coffre de toit avec des poutres en acier, des animaux, des pierres, du sable, des explosifs et produits incendiaires/contenant de l'acide !

Confiez toute réparation ou tout remplacement de pièces à un spécialiste. Tenez compte des modifications de la dimension en hauteur lorsque le coffre de toit est monté. Aucune autre charge ne doit être fixée à l'extérieur du coffre de toit.

AVERTISSEMENT

Avant chaque trajet, vérifiez le bon positionnement et le bon montage de l'ensemble des vissages et des fixations de l'élément de transport de base et du coffre de toit. Resserrez-les au besoin.

AVERTISSEMENT

Vérifiez que l'élément de transport de base et le coffre de toit sont bien fixés :

- avant le départ ;
- après environ 10 km ;
- tous les 300 km environ sur les chaussées en bon état ;
- d'autant plus fréquemment que la route est en mauvais état (en cas de secousses).

Si vous ne vérifiez pas la fixation de l'élément de transport de base et du coffre de toit, et si vous ne resserrez pas les éléments de fixation le cas échéant, des pièces risquent de se desserrer et de tomber, même lorsque le montage a été effectué correctement. Risque d'accident !

En cas de problème vous contraignant à réduire votre vitesse, poursuivez jusqu'à la prochaine aire de stationnement et resserrez les assemblages vissés et les fixations de l'élément de transport de base et du coffre de toit.

AVERTISSEMENT

Respectez impérativement les opérations et consignes de sécurité décrites dans la présente notice, concernant le montage, la manipulation et l'utilisation du coffre de toit.

- En cas de non-respect, cela peut entraîner le détachement du coffre de toit.
- Le coffre de toit est conçu pour éviter tout dommage au véhicule dès lors qu'il est monté, manipulé et utilisé correctement.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages découlant du non-respect des instructions de montage ou des avertissements.

AVERTISSEMENT

Le comportement de conduite et de freinage et la sensibilité au vent latéral du véhicule sont modifiés. Il convient d'adapter sa conduite en conséquence. Risque d'accident !

La vitesse de conduite maximale de 130 km/h (81 mi/h) ne doit pas être dépassée. Par vent latéral fort, roulez prudemment, en particulier :

- Lors du dépassement d'un poids lourd, en traversant les ponts ;
- En passant devant des haies, des arbres, des murs et des bâtiments, ou divers autres obstacles.

REMARQUE

- Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, ouvrez prudemment le hayon lorsque le coffre de toit est en chargé. Sur les véhicules équipés d'un capot arrière à ouverture automatique, il est recommandé d'adapter l'angle d'ouverture en conséquence → Notice d'utilisation de votre véhicule.
- N'amenez pas le véhicule dans une station de lavage si l'élément de transport de base et le coffre de toit sont installés.
- Lors de l'installation de l'élément de transport de base et du coffre de toit, vérifiez que l'espace disponible au-dessus du toit ouvrant coulissant/relevable et panoramique est suffisant avant d'ouvrir. Si les éléments de support ont été fixés à l'aide d'étriers de montage, le toit ouvrant coulissant/relevable ou panoramique ne doit pas être ouvert. Risque d'endommagement par collision !
- La conduite avec le coffre de toit augmente la résistance de l'air, ce qui peut générer des bruits de vent supplémentaires et faire consommer à votre véhicule plus de carburant / d'énergie. Il est recommandé de déposer l'élément de transport de base et le coffre de toit après utilisation.
- Lors du transport sur toit, respecter les prescriptions spécifiques en vigueur dans le pays.

2.2 Consignes de sécurité relatives au chargement

⚠ MISE EN GARDE

Charge sur le pavillon

- Avec l'élément de transport de base, le coffre de toit et son chargement, le poids total autorisé en charge pour le toit est atteint. Vous trouverez ce poids total autorisé dans les papiers du véhicule.
Le poids total autorisé en charge doit être respecté et ne doit pas être dépassé.

Déformation

- Ne montez pas le coffre de toit en biais et ne le serrez pas contre l'élément de transport de base !
- Montez le coffre de toit sur l'élément de transport de base uniquement après avoir mis en place l'élément de transport de base sur le véhicule.

Hauteur du véhicule modifiée

- Faites particulièrement attention aux branchages pendants, aux passages peu élevés, à la hauteur des entrées de garages et à la hauteur maximale indiquée à l'entrée des parkings et des garages souterrains.

Répartition correcte du chargement

- Veillez à ce que le coffre de toit soit correctement fixé sur l'élément de transport de base, en évitant de le charger d'un seul côté.

Largeur du chargement

- Le coffre de toit ne doit pas déborder sur les côtés de l'élément de transport de base ; évitez de placer le chargement sur un seul côté.

2.3 Indications techniques

Caractéristiques techniques :

Poids net du coffre de toit : env. 25,5 kg (56,2 lb), capacité : 510 litres

Calcul de la charge sur le pavillon :

Poids de l'élément de transport de base

- + Poids du coffre de toit : 25,5 kg (56,2 lb)
- + Poids max. du chargement : 75 kg (165,4 lb)

= Charge maximale admissible → papiers du véhicule

ⓘ REMARQUE

La charge sur le pavillon ne doit pas dépasser la charge maximale admissible sur le pavillon et la charge maximale admissible du l'élément de transport de base.

La valeur la plus faible est à prendre en compte !

⚠ MISE EN GARDE

Ne dépassez jamais :

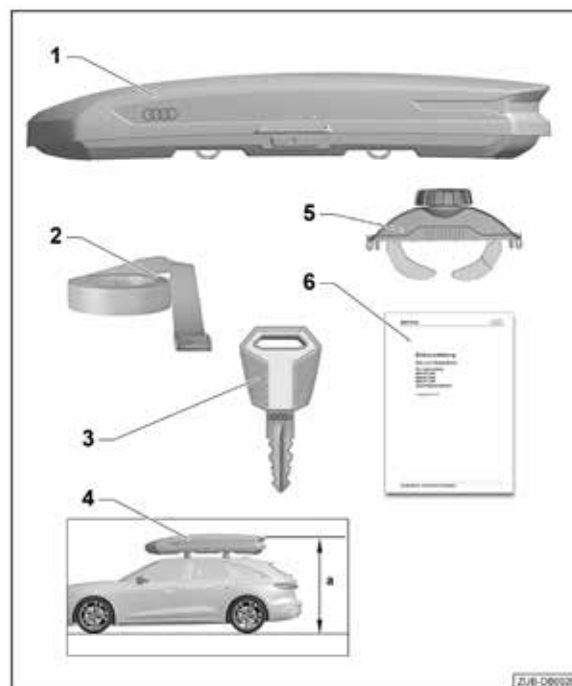
- La charge maximale admissible sur le pavillon → papiers du véhicule
- La charge maximale autorisée sur l'essieu.
- Le poids total maximal autorisé en charge de votre véhicule → Notice d'utilisation de votre véhicule.

2.4 → Pack Audi

Unité(s)	Description	Unité(s)	Description
1	Coffre de toit	1	Autocollant de sécurité
3	Sangle d'arrimage	4	Éléments de fixations
2	Clé	1	Notice de montage

2.5 Vue d'ensemble des pièces

- 1 - Coffre de toit
- 2 - Sangle d'arrimage
- 3 - Clé
- 4 - Autocollant de sécurité
- 5 - Éléments de fixation
- 6 - Notice de montage



3 Montage

ⓘ REMARQUE

Le montage du coffre de toit doit être effectué par 2 personnes. Les présentes instructions de montage sont valables pour le coffre de toit.

Le montage est décrit à la dernière page.

Respectez la distance (a) entre les supports (voir description de l'élément de transport de base).

Prenez en compte la taille du tube de support (fig. 17) :

Largeur (a) max. 90 mm ; hauteur (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Algemene aanwijzingen

Lees deze handleiding zorgvuldig door en let op de beschrijvingen bij Gevaar, Voorzichtig, Opmerking en TIP voordat de "ski- en bagagebox" wordt gemonteerd.

GEVAAR

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming ernstig lichamelijk of dodelijk letsel ontstaat.

WAARSCHUWING

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming zwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

VOORZICHTIG

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming licht of middelzwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

OPMERKING

Teksten voorzien van dit symbool duiden op situaties waarin bij niet-inachtneming schade aan het voertuig kan ontstaan.

TIP:

Teksten voorzien van dit symbool bevatten belangrijke aanvullende informatie.

AUDI AG aanvaardt geen aansprakelijkheid als deze montagehandleiding niet in acht is genomen.

2 Aanwijzingen

2.1 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Lees aandachtig deze montagehandleiding voordat u met de montage begint. Als u de montagehandleiding en de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uw eigen veiligheid en die van anderen in gevaar.

WAARSCHUWING

De bestuurder is ervoor verantwoordelijk dat zijn gezichtsveld en gehoor door de lading of de toestand van het voertuig niet worden beïnvloed.

Laad de ski- en bagagebox nooit met stalen draagbalken; dieren; stenen; zand, explosieve en brandende stoffen/zuren!

Laat reparaties of vervanging van onderdelen door een vakgarage uitvoeren.

Houd rekening met de gewijzigde hoogte nadat de ski- en bagagebox is gemonteerd. Aan de buitenkant van de ski- en bagagebox mogen geen andere lasten worden aangebracht.

WAARSCHUWING

Alle schroefverbindingen en overige verbindingen van het dragersysteem en de ski- en bagagebox moeten voor het begin van iedere rit worden gecontroleerd om na te gaan of deze nog goed vastzitten en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Zo nodig moeten deze vaster worden aangedraaid.

WAARSCHUWING

Controleer of het dragersysteem en de ski- en bagagebox stevig vastzitten:

- voor aanvang van iedere rit,
- na ca. 10 km rijden,
- op goede wegen telkens na ca. 300 km,
- op slechte wegen (oneffenheden) dienovereenkomstig vaker.

Als niet wordt gecontroleerd of het dragersysteem en de ski- en bagagebox stevig vastzitten en in voorkomende gevallen de bevestigingselementen niet worden vastgedraaid, kan dit ondanks een deskundige montage leiden tot het losraken en daardoor verloren raken van onderdelen - Gevaar voor ongevallen!

Rijd bij veranderingen met beperkte snelheid door naar de eerstvolgende stopmogelijkheid en draai de schroefverbindingen en bevestigingen van het dragersysteem en de ski- en bagagebox vaster aan.

WAARSCHUWING

De in deze handleiding beschreven arbeidsstappen en veiligheidsinstructies voor het monteren, onderhouden en gebruiken van de ski- en bagagebox moeten beslist in acht worden genomen.

- Afwijkingen kunnen ertoe leiden dat de ski- en bagagebox losraakt.
- De ski- en bagagebox is zo geconstrueerd dat bij deskundige montage en deskundig onderhoud en gebruik geen schade aan het voertuig of het dragersysteem kan optreden.
- Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van de montagevoorschriften of aanwijzingen, aanvaardt de fabrikant uitdrukkelijk geen aansprakelijkheid.

WAARSCHUWING

Het rij- en remgedrag evenals de zijwindgevoeligheid van het voertuig veranderen. Pas uw rijstijl daaraan aan - gevaar voor ongevallen!

De maximale rijsnelheid van 130 km/h (81 mph) mag niet worden overschreden. Rijd bij sterke zijwind zeer voorzichtig:

- bij het inrijden en verlaten van de rijwind van een vrachtwagen, bij het rijden over bruggen,
- bij het rijden langs struiken, bomen, muren, huizen en andere hindernissen.

OPMERKING

- Om beschadiging van het voertuig te voorkomen, moet na de belading met de ski- en bagagebox erop worden gelet dat de achterklep voorzichtig wordt geopend. Als het voertuig is voorzien van een automatisch bediende achterklep, wordt geadviseerd om de opengingshoek zo nodig aan te passen → Bedieningshandleiding van uw voertuig.
- Rijd niet met gemonteerd dragersysteem en gemonteerde ski- en bagagebox een wasstraat binnen.
- Bij de montage van het dragersysteem/de ski- en bagagebox moet de vrije ruimte boven het schuif- / kantel- en panoramadak worden gecontroleerd, voordat dit wordt geopend. Als de opbouw delen met montagebeugels zijn bevestigd, dan mag het schuif-/kantel- en panoramadak niet worden geopend - Gevaar van beschadiging door botsing!
- Bij het rijden met de ski- en bagagebox neemt de luchtweerstand toe, kan extra windgeruis optreden en verbruikt uw auto meer brandstof/energie. Het wordt aanbevolen het dragersysteem en de ski- en bagagebox na gebruik te verwijderen.
- Bij het transporteren van goederen op het dak moeten de voorschriften in het betreffende land in acht worden genomen.

2.2 Veiligheidsinstructies voor belading

⚠ VOORZICHTIG

Daklast

- Het dragersysteem, de ski- en bagagebox en de extra lading resulteren in een maximaal toegestaan totaalgewicht voor het dak. U vindt dit gewicht in de autopapieren. Het maximaal toegestane totaalgewicht moet in acht worden genomen en mag niet worden overschreden.

Spannen

- Monteer de ski- en bagagebox niet schuin en klem deze niet tegen het dragersysteem!
- Bevestig de ski- en bagagebox pas aan het dragersysteem nadat het dragersysteem op het voertuig is gemonteerd!

Gewijzigde autohoogte

- Let speciaal op laaghangende takken, lage doorgangshoogten, lage garage-inritten en hoogtebeperkingen in parkeergarages.

Lading correct plaatsen

- Plaats de ski- en bagagebox op de juiste wijze op het dragersysteem om eenzijdige belading te voorkomen.

Lading in de breedte

- De ski- en bagagebox mag niet rechts en links uitsteken ten opzichte van de uiteinden van het dragersysteem. Vermijd eenzijdige belading.

2.3 Technische aanwijzingen

Technische gegevens:

Eigen gewicht van de ski- en bagagebox: ca. 25,5 kg (56,2 lbs), inhoud: 510 liter

Bepaling van de aanwezige daklast:

Gewicht van het dragersysteem

- + Gewicht van de ski en bagagebox 25,5 kg (56,2 lbs)
- + Gewicht van extra lading max. 75 kg (165,4 lbs)
- = Maximaal toegestane daklast → autopapieren

ⓘ OPMERKING

De daklast mag niet hoger zijn dan de toegestane daklast van het voertuig en max. extra lading van het dragersysteem. Hierbij geldt de laagste waarde!

⚠ VOORZICHTIG

Overschrijd nooit:

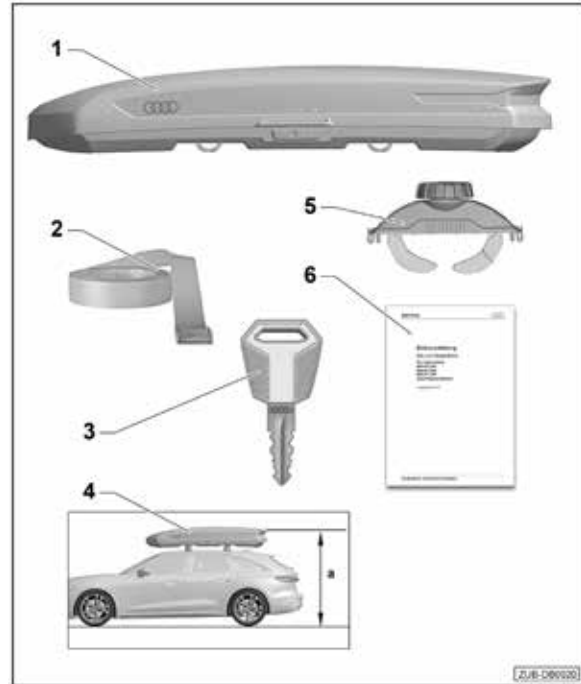
- de maximaal toegestane daklast → autopapieren
- de maximaal toegestane aslasten,
- het maximaal toegestane totale gewicht van uw voertuig → Bedieningshandleiding van uw voertuig.

2.4 Leveringsomvang Audi

Aantal	Beschrijving	Aantal	Beschrijving
1	Ski- en bagagebox	1	Veiligheidssticker
3	Spanriemen	4	Bevestigingselementen
2	Sleutels	1	Montagehandleiding

2.5 Onderdelenoverzicht

- 1 - Ski- en bagagebox
- 2 - Spanband
- 3 - Sleutel
- 4 - Veiligheidssticker
- 5 - Bevestigingselementen
- 6 - Montagehandleiding



3 Montage

ⓘ OPMERKING

De ski- en bagagebox dient door 2 personen te worden gemonteerd.

De beschrijving van de montage is van toepassing op de ski- en bagagebox.

De montage wordt op de laatste pagina's beschreven.

Let op de afstand (A) tussen de dragers (zie beschrijving van het dragersysteem).

Let op de grootte van de draagbuis (afb. 17):

Breedte (a) max. 90 mm; hoogte (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Indicaciones generales

Antes de instalar la caja portaesquíes y portaequipajes, lea detenidamente estas instrucciones y tenga en cuenta los siguientes avisos de peligro, advertencia, precaución, nota y consejo.

PELIGRO

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que producen lesiones graves o incluso la muerte en caso de incumplimiento.

ADVERTENCIA

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que pueden producir lesiones graves o incluso la muerte en caso de incumplimiento.

PRECAUCIÓN

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que pueden producir lesiones leves o moderadas en caso de incumplimiento.

NOTA

Los textos con este símbolo indican situaciones que pueden producir daños en el vehículo en caso de incumplimiento.

CONSEJO:

Los textos con este símbolo contienen información adicional importante.

AUDI AG no asume ninguna responsabilidad en caso de que no se respeten estas instrucciones de montaje.

2 Avisos

2.1 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Antes de comenzar el montaje, lea detenidamente estas instrucciones de montaje. Si no se tienen en cuenta las instrucciones de montaje o las indicaciones de seguridad, se pondrá en peligro la seguridad propia y la de terceros.

ADVERTENCIA

El conductor es responsable de que su visión y su audición no se vean limitadas por la carga o por el estado del vehículo.

No cargue nunca la caja portaesquíes y portaequipajes con vigas de acero, animales, piedras, arena, explosivos, combustibles o ácidos.

Las reparaciones o la sustitución de piezas deben ser llevadas a cabo por un taller especializado.

Tenga en cuenta que el vehículo es más alto con la caja portaesquíes y portaequipajes montada. No debe colocarse ninguna carga adicional fuera de la caja portaesquíes y portaequipajes.

ADVERTENCIA

Todos los tornillos y uniones de las barras portaequipajes y de la caja portaesquíes y portaequipajes deben ser verificados en que estén bien colocados e instalados antes de comenzar cada viaje, y deben ser ajustados en caso de ser necesario.

ADVERTENCIA

Compruebe que las barras portaequipajes y la caja portaesquíes y portaequipajes estén montados de forma segura:

- antes de cada viaje,
- después aprox. 10 km de conducción,
- en las carreteras en buen estado, cada 300 km,
- en caminos en mal estado, con mayor frecuencia (debido a vibraciones).

Si no se comprueba la sujeción segura de las barras portaequipajes y de la caja portaesquíes y portaequipajes, y, en caso necesario, se vuelven a apretar los elementos de fijación, estos pueden aflojarse aunque el montaje sea correcto y, como consecuencia, se pueden soltar piezas: ¡peligro de accidente!

Si se notan cambios, reduzca la velocidad y continúe la marcha hasta poder realizar una parada, y apriete de nuevo los tornillos y fijaciones de las barras portaequipajes y la caja portaesquíes y portaequipajes.

ADVERTENCIA

Es esencial respetar siempre los pasos de trabajo y las indicaciones de seguridad descritos en estas instrucciones para el montaje, el manejo y la utilización de la caja portaesquíes y portaequipajes.

- Si no se respetan estas instrucciones, la caja portaesquíes y portaequipajes podría soltarse.
- La caja portaesquíes y portaequipajes está diseñada de tal manera que no pueden producirse daños en el vehículo si se monta, maneja y utiliza correctamente.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan a consecuencia de no respetar los procedimientos de montaje o las indicaciones.

ADVERTENCIA

La sensación de conducción y de frenado, y la sensibilidad del vehículo al viento lateral cambian. Adapte su modo de conducción según corresponda. ¡Peligro de accidentes!

No debe exceder una velocidad máxima de 130 km/h (81 mph). Conduzca con especial cuidado cuando el viento lateral sea fuerte:

- Al entrar y salir de la estela de camiones, y al circular por puentes.
- Al pasar junto a arbustos, árboles, muros, edificios y otros obstáculos.

NOTA

- Para evitar que se produzcan daños al vehículo, el portón trasero debe abrirse con cuidado cuando se lleva montada la caja portaesquíes y portaequipajes. En los vehículos con portón trasero de accionamiento automático, se recomienda adaptar el ángulo de apertura en caso necesario; consulte el manual de instrucciones de su vehículo.
- No entre en túneles de lavado con las barras portaequipajes y la caja portaesquíes y portaequipajes montadas.
- Tras montar las barras portaequipajes/la caja portaesquíes y portaequipajes, se deberá comprobar el espacio libre que queda sobre el techo corredizo, deflector y panorámico antes de abrir el techo. Si los accesorios se han fijado con estribos, el techo corredizo, deflector y panorámico no se puede abrir. ¡Peligro de daños por colisión!
- Cuando se conduce con una caja portaesquíes y portaequipajes montada, aumenta la resistencia aerodinámica. Esto puede producir ruidos adicionales a causa del viento, y el vehículo consume más combustible y energía. Por tanto, se recomienda desmontar las barras portaequipajes y la caja portaesquíes y portaequipajes después de su uso.
- Al transportar objetos en el techo, se deben respetar las normas vigentes en cada país.

2.2 Indicaciones de seguridad para la carga

⚠ PRECAUCIÓN

Carga sobre el techo

- El peso total de las barras portaequipajes, la caja portaesquíes y portaequipajes, y la carga no debe superar el peso total máximo permitido para el techo. Puede consultarlo en la documentación del vehículo.
- Debe respetar y no sobrepasar el peso total máximo permitido.

Montaje

- No monte la caja portaesquíes y portaequipajes inclinada ni atada al portaequipajes.
- Monte primero las barras portaequipajes en el vehículo, y solo entonces monte la caja portaesquíes y portaequipajes sobre las barras.

Altura del vehículo modificada

- Ponga especial atención a las ramas de árboles a baja altura, a los pasos a baja altura, a las entradas en garajes y a las limitaciones de altura en edificios de estacionamiento y garajes subterráneos.

Colocación de la carga de forma proporcionada

- Coloque la caja portaesquíes y portaequipajes con un reparto equilibrado de la carga, evitando sobrecargar un solo lado.

Carga a lo ancho

- La caja portaesquíes y portaequipajes no debe sobresalir por los bordes izquierdo y derecho del portaequipajes. Evite colocarla en un solo lado.

2.3 Indicaciones técnicas

Datos técnicos:

Peso propio de la caja portaesquíes y portaequipajes: aprox. 25,5 kg (56,2 lb), capacidad: 510 litros

Determinación de la carga sobre el techo existente:

Peso de las barras portaequipajes

- + Peso de la caja portaesquíes y portaequipajes 25,5 kg (56,2 lb)
- + Peso de la carga máx. 75 kg (165,4 lb.)
- = Carga máxima permitida del techo → Documentación del vehículo

ⓘ NOTA

La carga sobre el techo no debe superar la carga de techo permitida del vehículo y la carga máxima del portaequipajes. Respete el valor que sea menor.

⚠ PRECAUCIÓN

No sobrepase nunca:

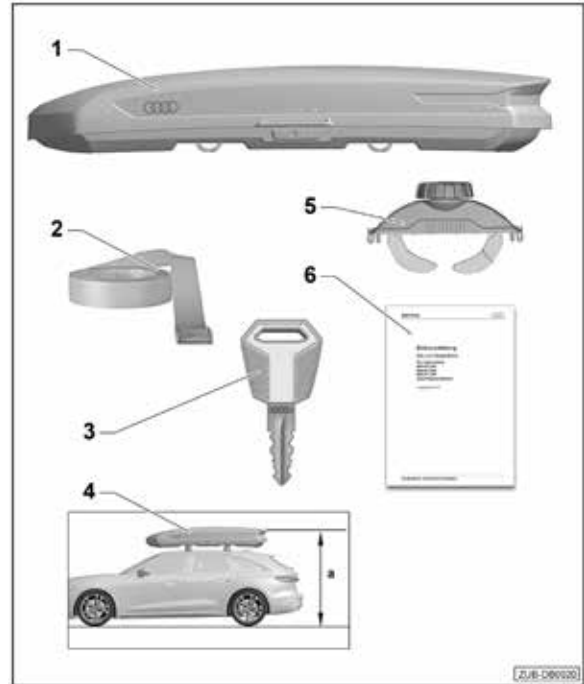
- La carga máxima permitida del techo → Documentación del vehículo
- Las cargas máximas permitidas de los ejes
- La masa máxima autorizada del vehículo → Consultar el manual de instrucciones del vehículo.

2.4 Piezas suministradas por Audi

Cantidad	Descripción	Cantidad	Descripción
1	Caja portaesquíes y portaequipajes	1	Pegatina de seguridad
3	Correas tensoras	4	Fijaciones
2	Llave	1	Instrucciones de montaje

2.5 Resumen de piezas

- 1 - Caja portaesquíes y portaequipajes
- 2 - Correa tensora
- 3 - Llave
- 4 - Pegatina de seguridad
- 5 - Fijaciones
- 6 - Instrucciones de montaje



3 Montaje

ⓘ NOTA

El montaje de la caja portaesquíes y portaequipajes deben realizarlo 2 personas.

La descripción del montaje es válida para la caja portaesquíes y portaequipajes.

El montaje se describe en las últimas páginas.

Tenga en cuenta la distancia (a) entre las barras de techo (consulte la descripción del portaequipajes).

Tenga en cuenta el tamaño del tubo de soporte (fig. 17):

Anchura (a) máx. 90 mm; altura (b) mín. 18 mm – máx. 30 mm



1 Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni e rispettare i messaggi di pericolo, avviso, precauzione, avvertenza e raccomandazione prima di montare il "box portapacchi e portasci".

PERICOLO

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza causa la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza può causare la morte o lesioni gravi.

CAUTELA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza può causare lesioni da lieve a media entità.

AVVERTENZA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a determinate situazioni. La mancata osservanza può causare danni al veicolo.

CONSIGLIO:

I testi con questo simbolo contengono informazioni supplementari importanti.

AUDI AG non si assume alcuna responsabilità in caso di inosservanza delle presenti istruzioni per il montaggio.

2 Avvertenze

2.1 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA

Prima di iniziare le attività di montaggio, leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio. Il mancato rispetto delle istruzioni per il montaggio e delle avvertenze di sicurezza compromette la sicurezza del conducente e di terzi.

AVVERTENZA

Il conducente del veicolo dovrà fare in modo che il carico o lo stato del veicolo non pregiudichino la propria visione e il proprio udito. Non caricare mai il box portapacchi e portasci con travi in acciaio; animali; pietre; sabbia, sostanze esplosive e infiammabili/acidi! Le riparazioni o la sostituzione di componenti devono essere eseguite da un'officina specializzata. Prestare attenzione all'altezza modificata quando il box portapacchi e portasci è montato. Non applicare ulteriori carichi sul lato esterno del box portapacchi e portasci.

AVVERTENZA

Prima di mettersi in viaggio, controllare sempre che tutti i collegamenti a vite e i raccordi del sistema portapacchi e del box portapacchi e portasci siano posizionati e montati correttamente, serrare se necessario.

AVVERTENZA

Verificare che il sistema portapacchi e il box portapacchi e portasci siano posizionati in modo corretto e sicuro:

- prima di ogni viaggio,
- dopo circa 10 km,
- su percorsi in buone condizioni ogni 300 km circa,
- di conseguenza più spesso su percorsi in cattive condizioni (vibrazioni).

Se non si verifica il corretto fissaggio del sistema portapacchi e del box portapacchi e portasci ed eventualmente non si effettua un secondo serraggio degli elementi di fissaggio, anche in caso di corretta applicazione si può verificare l'allentamento e quindi la perdita dei componenti. Pericolo di incidente!

In caso di variazioni, portarsi a velocità ridotta fino alla prima piazzola di sosta e serrare tutte le viti e i fissaggi del sistema portapacchi e del box portapacchi e portasci.

AVVERTENZA

Attenersi assolutamente alle fasi di lavoro e alle avvertenze di sicurezza per il montaggio, la manipolazione e l'uso del box portapacchi e portasci descritte in queste istruzioni.

- Eventuali scostamenti possono causare l'allentamento del box portapacchi e portasci.
- Il box portapacchi e portasci è costruito in modo che in caso di montaggio, manipolazione e uso corretti non si verifichino danni al veicolo o al sistema portapacchi.
- Il costruttore declina espressamente ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza del procedimento di montaggio o delle avvertenze indicate.

AVVERTENZA

Con il montaggio si modifica il comportamento del veicolo durante la marcia e la frenata, nonché la sensibilità al vento trasversale. Adeguare di conseguenza lo stile di guida. Pericolo di incidenti!

Non superare la velocità di guida massima di 130 km/h. In caso di forte vento trasversale, procedere con estrema cautela:

- In entrata e in uscita nelle zone sottovento degli autocarri, nell'attraversare ponti
- Nel passare davanti a cespugli, alberi, muri e case nonché altri ostacoli

AVVERTENZA

- Per evitare danni al veicolo, dopo il caricamento con il box portapacchi e portasci aprire sempre con cautela il portellone. Nei veicoli con portellone posteriore ad azionamento automatico si consiglia di adattare eventualmente l'angolo di apertura → Istruzioni per l'uso del veicolo.
- Non entrare in un autolavaggio con il sistema portapacchi e il box portapacchi e portasci montati.
- Durante il montaggio del sistema portapacchi/box portapacchi e portasci, controllare sempre lo spazio libero sopra il tetto scorrevole/sollevabile e panoramico. Se i componenti di montaggio vengono fissati con staffe di montaggio, non aprire il tetto scorrevole/sollevabile e panoramico. Pericolo di danneggiamento per collisione!
- La guida con il box portapacchi e portasci aumenta la resistenza aerodinamica, possono verificarsi ulteriori fenomeni d'aeroacustica e il veicolo consuma più carburante/energia. Si consiglia di smontare il sistema portapacchi e il box portapacchi e portasci dopo l'uso.
- Per i trasporti sul tetto del veicolo attenersi alle norme vigenti specifiche del paese.

2.2 Avvertenze di sicurezza per il carico

CAUTELA

Carico sul tetto

- Il sistema portapacchi, il box portapacchi e portasci e il carico influenzano il peso massimo complessivo consentito per il tetto. Esso è rilevabile dai documenti del veicolo. Il peso massimo complessivo consentito deve essere rispettato e non deve essere superato.

Tensione

- Non montare il box portapacchi e portasci inclinato o in modo che si trovi sotto reciproca tensione con il sistema portapacchi!
- Solo dopo il montaggio del sistema portapacchi sul veicolo, montare il box portapacchi e portasci sul sistema portapacchi!

Modifica dell'altezza del veicolo

- Prestare particolare attenzione a rami molto bassi, a passaggi bassi, a bassi ingressi garage, a limitazioni di altezza nei parcheggi e nei garage sotterranei.

Ripartire uniformemente il carico

- Posizionare il box portapacchi e portasci sul sistema portapacchi ripartendo uniformemente il carico ed evitando di caricare un solo lato.

Carico distribuito sulla larghezza

- Il box portapacchi e portasci non deve sporgere dai bordi sul lato destro e sinistro del sistema portapacchi; evitare di caricare un solo lato.

2.3 Avvertenze tecniche

Dati tecnici:

Peso proprio del box portapacchi e portasci: ca. 25,5 kg, capacità: 510 litri

Calcolo del peso presente sul tetto:

Peso del sistema portapacchi

+ Peso del box portapacchi e portasci 25,5 kg

+ Peso del carico max. 75 kg

= Carico massimo sul tetto consentito → documenti del veicolo

AVVERTENZA

Il carico sul tetto non deve superare il carico consentito sul tetto del veicolo e il max. carico del sistema portapacchi. Conta il valore più basso!

CAUTELA

Non superare mai:

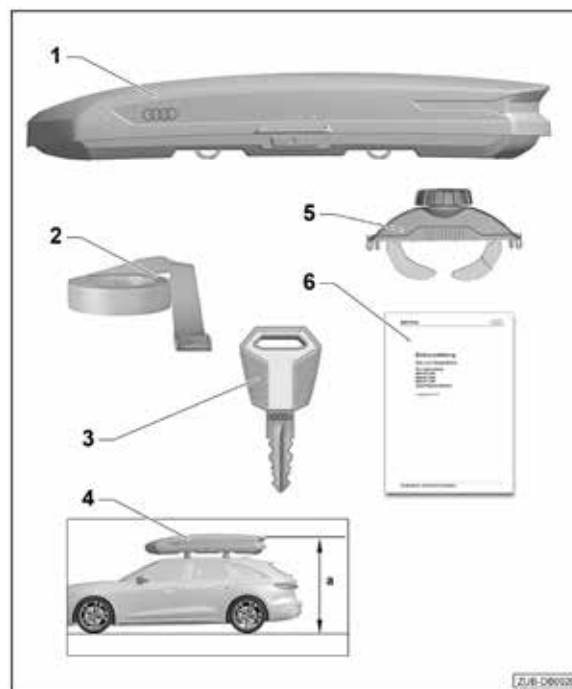
- il carico massimo sul tetto consentito → documenti del veicolo
- il carico massimo per asse consentito
- il peso complessivo massimo consentito del veicolo → Istruzioni per l'uso del veicolo.

2.4 Fornitura Audi

Unità	Descrizione	Unità	Descrizione
1	Box portapacchi e portasci	1	Adesivo di sicurezza
3	Cinghia di fissaggio	4	Elementi di fissaggio
2	Chiave	1	Istruzioni di montaggio

2.5 Panoramica dei componenti

- 1 - Box portapacchi e portasci
- 2 - Cinghia
- 3 - Chiave
- 4 - Adesivo di sicurezza
- 5 - Elementi di fissaggio
- 6 - Istruzioni di montaggio



3 Montaggio

AVVERTENZA

Per eseguire il montaggio del box portapacchi e portasci occorrono 2 operatori.

La descrizione del montaggio vale per il box portapacchi e portasci.

Il montaggio è descritto alle ultime pagine.

Prestare attenzione alla distanza (a) tra i supporti (vedere la descrizione del sistema portapacchi).

Prestare attenzione alle dimensioni del tubo di supporto (fig. 17): Larghezza (a) max. 90 mm; altezza (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Všeobecné pokyny

Před zahájením montáže střešního boxu na lyže a zavazadla si pečlivě přečtěte tento návod, pozornost věnujte všem bezpečnostním upozorněním, výstrahám, pokynům a tipům.

NEBEZPEČÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které budou mít při nerespektování těchto pokynů za následek smrt nebo vážná zranění.

VÝSTRAHA

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek smrt nebo vážná zranění.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek lehká nebo středně těžká zranění.

UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek poškození vozidla.

TIP:

Texty opatřené tímto symbolem obsahují důležité doplňující informace.

Společnost AUDI AG nezodpovídá za škody vzniklé nedodržováním tohoto montážního návodu.

2 Pokyny

2.1 Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Před zahájením montáže si pozorně přečtěte tento montážní návod. Při nedodržení montážního návodu a bezpečnostních pokynů ohrožujete svou bezpečnost a bezpečnost dalších osob.

VÝSTRAHA

Řidič je zodpovědný za to, že jeho výhled a sluch nebude omezen nákladem nebo stavem vozidla.

Do střešního boxu na lyže a zavazadla nikdy nedávejte ocelové nosníky; zvířata; kamení; písek, výbušné a zápalné látky/kyselinu!

Opravy a výměnu součástí nechte provést v odborném servisu.

Mějte na paměti, že po montáži střešního boxu na lyže a zavazadla došlo ke změně výšky vozidla. Na vnější straně střešního boxu na lyže a zavazadla nesmí být umístěn žádný další náklad.

VÝSTRAHA

Před začátkem každé jízdy je třeba zkontrolovat všechna šroubová spojení a ostatní spoje nosného systému a střešního boxu na lyže a zavazadla, zda jsou správně usazeny a namontovány, a v případě potřeby se musí dotáhnout.

VÝSTRAHA

Zkontrolujte bezpečné uchycení nosného systému a střešního boxu na lyže a zavazadla:

- vždy před jízdou,
- po cca 10 ujetých kilometrech,
- na dobrých silnicích cca každých 300 km,
- na nekvalitních silnicích (možnost otřesů) podle situace častěji.

Pokud nezkontrolujete bezpečné uchycení nosného systému a střešního boxu na lyže a zavazadla a v případě potřeby nedotáhnete upevňovací prvky, může dojít i při odborné montáži k jejich uvolnění a některé části mohou spadnout – nebezpečí dopravní nehody!

Pokud zpozorujete změny, snižte rychlost, při nejbližší příležitosti zastavte a dotáhněte šroubové spoje a upevnění nosného systému a střešního boxu na lyže a zavazadla.

VÝSTRAHA

Pracovní postupy popsané v tomto návodu a bezpečnostní pokyny k montáži, manipulaci a používání střešního boxu na lyže a zavazadla je nutné bezpodmínečně dodržovat.

- Odchytky mohou vést k uvolnění střešního boxu na lyže a zavazadla.
- Střešní box na lyže a zavazadla je zkonstruován tak, aby při správné montáži, manipulaci a používání nemohlo dojít k poškození vozidla nebo nosného systému.
- Za škody vzniklé nedodržováním předepsaného postupu montáže a dalších pokynů výrobce výslovně nepřebírá žádné ručení.

VÝSTRAHA

Jízdní a brzdné vlastnosti vozidla a jeho citlivost na boční vítr se mění. Tomu je třeba přizpůsobit způsob jízdy – nebezpečí nehody!

Nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h (81 mph). Pokud fouká silný vítr, jeďte velice opatrně:

- při vjíždění do větrného stínu nákladního vozidla a vyjíždění z něj, přejíždění mostů,
- při míjení keřů, stromů, zdí, domů a jiných překážek.

UPOZORNĚNÍ

- Při naložení střešního boxu na lyže a zavazadla je nutné otvírat zadní kapotu opatrně, aby nedošlo k poškození vozidla. U vozidel s automatickým otvíráním zadní kapoty se doporučuje případně přizpůsobit úhel otevření → návod k obsluze vozidla.
- S namontovaným nosným systémem a střešním boxem na lyže a zavazadla nejezděte do myčky.
- Při montáži nosného systému a střešního boxu na lyže a zavazadla před otevřením zkontrolujte prostor nad posuvnou/výklopnou střechou a panoramatickou střechou. Pokud byly nástavbové díly upevněny pomocí montážních trmenů, nesmí se posuvná/výklopná střecha a panoramatická střecha otvírat – nebezpečí poškození v důsledku kolize!
- Jízda se střešním boxem na lyže a zavazadla zvyšuje odpor vzduchu, může způsobit další hluk větru a vaše vozidlo spotřebovává více paliva/energie. Po použití se doporučuje demontovat nosný systém a střešní box na lyže a zavazadla.
- Při přepravě na střeše dodržujte platné předpisy daného státu.

2.2 Bezpečnostní pokyny k nakládání

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Zatížení střechy

- Z nosného systému, střešního boxu na lyže a zavazadla a nákladu vyplývá maximální přípustná celková hmotnost střechy. Tu naleznete v dokumentech k vozidlu. Maximální přípustnou celkovou hmotnost je třeba dodržovat a nesmí být překročena.

Přílišné utažení

- Střešní box na lyže a zavazadla nemontujte šikmo a neupevňujte ho na nosný systém!
- Střešní box na lyže a zavazadla připevněte na nosný systém až po montáži nosného systému na vozidlo!

Změněná výška vozidla

- Zohledněte výšku vozidla hlavně u nízko visících větví, nízkých podjezdů, nízkých vjezdů do garáže a omezení výšky při jízdě ve veřejných garážích.

Rovnoměrné rozložení nákladu

- Střešní box na lyže a zavazadla rovnoměrně rozložte na nosný systém, zabraňte jednostrannému zatížení.

Nakládání na šířku

- Střešní box na lyže a zavazadla nesmí vpravo a vlevo přesahovat hrany nosného systému, zabraňte jednostrannému zatížení.

2.3 Technické pokyny

Technické údaje:

Vlastní hmotnost střešního boxu na lyže a zavazadla: cca 25,5 kg (56,2 lb), objem: 510 litrů

Zjištění aktuálního zatížení střechy:

Hmotnost nosného systému

- + Střešní box na lyže a zavazadla 25,5 kg (56,2 lb)
- + Hmotnost užitečného nákladu max. 75 kg (165,4 lb)
- = Maximální přípustné zatížení střechy → dokumenty k vozidlu

UPOZORNĚNÍ

Zatížení střechy nesmí být větší než přípustné zatížení střechy vozidla a max. zatížení nosného systému. Platí nižší hodnota!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepřekračujte:

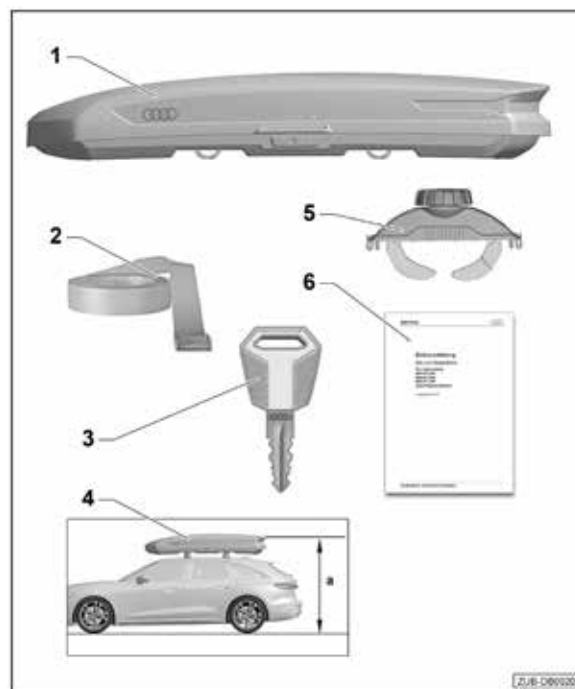
- Maximální přípustné zatížení střechy → dokumenty k vozidlu
- Maximální přípustné zatížení náprav.
- Maximální přípustná celková hmotnost vozidla → návod k obsluze vozidla.

2.4 Rozsah dodávky Audi

Kusů	Popis	Kusů	Popis
1	Střešní box na lyže a zavazadla	1	Bezpečnostní samolepka
3	Upínací popruhy	4	Upevňovací prvky
2	Klíč	1	Návod k montáži

2.5 Přehled dílů

- 1 - Střešní box na lyže a zavazadla
- 2 - Upínací popruh
- 3 - Klíč
- 4 - Bezpečnostní samolepka
- 5 - Upevňovací prvky
- 6 - Návod k montáži



CZE

3 Montáž

UPOZORNĚNÍ

Montáž střešního boxu na lyže a zavazadla by měly provádět 2 osoby.

Popis montáže platí pro střešní box na lyže a zavazadla.

Montáž je popsána na posledních stranách.

Dbejte na vzdálenost (a) mezi nosníky (viz popis nosného systému).

Dávejte pozor na velikost nosné trubky (obr. 17):

šířka (a) max. 90 mm; výška (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 一般的な注意

スキー&ラゲッジボックスを取り付ける前に、この説明書をよく読み、危険の説明、メンテナンスの説明、注意事項、ヒントに従ってください。

危険

この記号が付いた説明は、無視した場合に死亡または重傷の原因となる危険な状況を示しています。

警告

この記号が付いた説明は、無視した場合に死亡または重傷の原因となりかねない危険な状況を示しています。

注意

この記号が付いた説明は、無視した場合に軽い怪我または中等度の怪我の原因となりかねない危険な状況を示しています。

注意事項

この記号が付いた説明は、無視した場合に車両が損傷する原因となりかねない状況を示しています。

ヒント:

この記号が付いた説明は、重要な追加情報を示しています。

この取付説明書に反した場合に対しては、AUDI AG は責任を負いかねます。

2 注意事項

2.1 安全上の注意事項

警告

取付けを始める前に、この取付説明書をよくお読みください。取付説明書の説明や安全上の注意を守らないと、お客様や他の方の安全性が損なわれます。

警告

運転者には自身の視覚および聴覚が荷物や車両の状態によって妨げられないようにする責任があります。

スキー&ラゲッジボックスには、絶対に、鉄骨、動物、石、砂、爆発物、可燃性物質、酸性液体を積載しないでください。

修理および部品の交換は、専門ディーラーにご依頼ください。

スキー&ラゲッジボックスを取り付けると、車高寸法が変わることに注意してください。スキー&ラゲッジボックスの外側に他の荷物を取り付けしないでください。

警告

走行する前に、キャリアシステムとスキー&ラゲッジボックスのすべてのボルトと接続部がしっかりと固定されていることを確認し、必要に応じてボルトを締め直してください。

警告

次の場合に、キャリアシステムとスキー&ラゲッジボックスがしっかりと固定されていることを確認してください。

- ・ 走行開始前
- ・ 約 10 km 走行後
- ・ 状態の良い道路では約 300 km 走行ごと
- ・ (振動が多い) 悪路の場合はさらに頻繁に。

キャリアシステムとスキー&ラゲッジボックスがしっかりと固定されていることを確認せず、必要に応じて固定具を締め直さないと、正しく取り付けでもゆるみが生じて、部品がなくなったり、事故につながったりするおそれがあります。

変化が見られた場合は速度を落として停車可能なところまで走行し、キャリアシステムとスキー&ラゲッジボックスのボルトや固定具を締め直してください。

警告

この取付説明書に記載されたスキー&ラゲッジボックスの取付け、取扱い、使用のための作業手順および注意書きに必ず従ってください。

- ・ 従わないと、スキー&ラゲッジボックスが外れるおそれがあります。
- ・ スキー&ラゲッジボックスは、取付け、取扱いおよび使用が適切な場合、車両またはキャリアシステムに損傷を与えないように設計されています。
- ・ 定められた取付け手順や注意を守らないことにより発生する損害については、製造元は一切責任を負いません。

警告

車両の走行特性やブレーキ特性および横風の受けやすさが変わります。それに応じて運転方法を調整してください。そうしないと、事故が発生するおそれがあります。

最高走行速度 130 km/h (81 mph) を超えないようにしてください。次のような場合は特に強い横風に注意してください:

- ・ トラックの風の陰に出入りする場合、橋の上を走る場合、
- ・ 植込み、樹木、壁や家、その他の障害物の横を走る場合。

注意事項

- ・ 車両が損傷しないように、スキー&ラゲッジボックスを積載した後は、トランクリッドを慎重に開くようにしてください。自動開閉式トランクリッド装備車の場合は、必要に応じてトランクリッドが開く角度を調整してください → 車両取扱説明書。
- ・ キャリアシステムとスキー&ラゲッジボックスを取り付けたままで洗車機に入れないでください。
- ・ キャリアシステム / スキー&ラゲッジボックスを取り付ける際は、チルト機能付きスライディング ルーフおよびパノラマルーフの上にスペースがあるか、ルーフを開く前に確認してください。構成部品が取付けクランプで固定されると、サンルーフおよびパノラマルーフを開くことはできません。ぶつかって損傷するおそれがあります。
- ・ スキー&ラゲッジボックスを取り付けて走行すると、空気抵抗が増加し、風切り音がさらに発生する可能性があり、車両の燃料 / エネルギーの消費量が増加します。使用した後は、キャリアシステムとスキー&ラゲッジボックスを取り外すことが推奨されます。
- ・ ルーフに物を積載する場合は、当該国の適合する規定に従ってください。

2.2 安全上の注意: 積載

⚠ 注意

ルーフ積載荷重

- キャリアシステム、スキー&ラゲッジボックス、積載荷重の合計がルーフの最大許容総重量以下になるようにします。この最大許容総重量は車載書類に記載されています。最大許容総重量を確認して、これを超過しないようにしてください。

引っ張り

- スキー&ラゲッジボックスを傾けて取り付けたり、キャリアシステムにつっぱりが生じたりしないようにしてください。
- 最初にキャリアシステムを車両に取り付けてから、スキー&ラゲッジボックスをキャリアシステムに取り付けます。

車高の変化

- 特に低く垂れ下がった木の枝、天井の低い場所の通過、地下ガレージへの進入、駐車場や地下車庫の高さ制限に注意してください。

積載 - 荷重が均等になるように搭載

- スキー&ラゲッジボックスは荷重が均等になるようにキャリアシステム上にのせ、片側に寄らないようにしてください。

横幅に収まるように積載

- スキー&ラゲッジボックスがキャリアシステムの左右の端からはみ出してはなりません。また、片側に寄らないようにしてください。

2.3 技術上の注意事項

技術データ:

スキー&ラゲッジボックスの重量: 約 25.5 kg (56.2 lbs.)、容量: 510 リットル

現在のルーフ積載荷重の算出:

キャリアシステムの重量

- + スキー&ラゲッジボックスの重量 25.5 kg (56.2 lbs.)
 - + 荷物の最大重量 75 kg (165.4 lbs)
- = 最大許容ルーフ積載荷重 → 車載書類

⚠ 注意事項

ルーフ積載荷重が、許容車両ルーフ積載荷重とキャリアシステムの最大積載荷重を超えないようにしてください。
両方のうち荷重が少ない方が適用されます!

⚠ 注意

絶対に以下の値を超えないようにしてください:

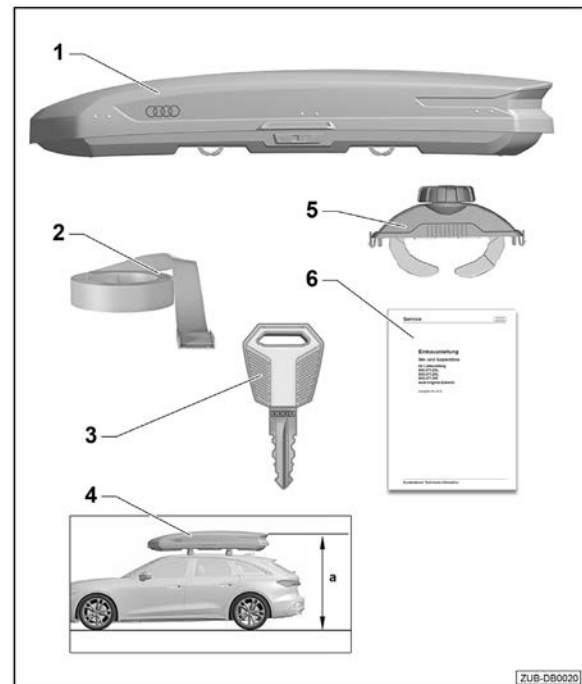
- 最大許容ルーフ積載荷重 → 車載書類
- 最大許容軸荷重。
- 車両の最大許容総重量 → 車両取扱説明書。

2.4 Audi 付属品

個数	名称	個数	名称
1	スキー&ラゲッジボックス	1	安全シール
3	テンションベルト	4	固定具
2	キー	1	取付説明書

2.5 部品一覧

- 1 - スキー&ラゲッジボックス
- 2 - テンションベルト
- 3 - キー
- 4 - 安全シール
- 5 - 固定具
- 6 - 取付説明書



3 取付け

⚠ 注意事項

スキー&ラゲッジボックスの取付けは 2 人で行ってください。
この取付けの説明は、スキー&ラゲッジボックスについてのものです。
取付けについては最終ページに説明があります。
キャリア間の距離 (a) に注意してください (キャリアシステムの説明を参照)。
サポートパイプのサイズに注意してください (図 17):
幅 (a) 最大 90 mm、高さ (b) 最小 18 mm ~ 最大 30 mm

JPN



1 Общие указания

Перед установкой Контейнера для лыж и багажа внимательно прочтите данное руководство. Во время работ соблюдайте указания, отмеченные символами "Опасно", "Внимание", "Осторожно", "Указание" и "Совет".

ОПАСНО

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций приводят к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

УКАЗАНИЕ

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к повреждению автомобиля.

СОВЕТ:

Тексты, отмеченные этим символом, содержат дополнительную важную информацию.

Компания AUDI AG не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением указаний данного руководства по монтажу.

2 Указания

2.1 Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом монтажа внимательно прочитайте данное руководство по монтажу. В случае несоблюдения указаний руководства по монтажу и указаний по технике безопасности вы подвергаете опасности себя и третьих лиц.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водитель автомобиля отвечает за то, чтобы груз или состояние автомобиля не ограничивали видимость и не снижали слышимость.

В контейнер для лыж и багажа запрещается загружать стальные балки, животных, камни, песок, взрывоопасные и огнеопасные материалы / кислоты!

Ремонт и замену деталей необходимо поручить специализированной мастерской.

Необходимо учитывать, что установка контейнера для лыж и багажа изменяет высоту автомобиля. На наружную сторону контейнера для лыж и багажа не должен быть установлен другой груз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом каждой поездки необходимо проверить все винтовые и прочие соединения багажной системы и контейнера для лыж и багажа на предмет надлежащей фиксации и установки и при необходимости дотянуть или закрепить их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверяйте надежность крепления багажной системы для установки контейнера для лыж и багажа:

- каждый раз перед началом движения,
- после прибл. 10 км пути,
- на хорошей дороге прим. через каждые 300 км,
- на плохой дороге (при тряске) соответственно чаще.

Если не проверять надежность крепления багажной системы для установки контейнера для лыж и багажа и при необходимости не подтягивать элементы крепления, то даже при правильной установке возможно ослабление и последующая потеря деталей, что может вызвать несчастный случай!

При нарушении фиксации проследуйте на пониженной скорости к ближайшему возможному месту остановки и подтяните винтовые соединения и крепления багажной системы и контейнера для лыж и багажа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При монтаже и использовании контейнера для лыж и багажа необходимо строго соблюдать инструкции и указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

- Нарушения могут привести к падению контейнера для лыж и багажа.
- Контейнер для лыж и багажа сконструирован таким образом, что при надлежащем его монтаже и использовании автомобиль или багажная система не могут быть повреждены.
- Если ущерб возник из-за несоблюдения предписанной последовательности монтажа или указаний, изготовитель ответственности не несет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ходовые характеристики, поведение при торможении, а также чувствительность автомобиля к боковому ветру изменяются. Соответствующим образом измените манеру вождения — опасность несчастных случаев!

Запрещается превышать максимальную скорость движения в 130 км/ч (81 миль/ч). При сильном боковом ветре следует быть особенно осторожным:

- при въезде в воздушный поток за грузовым автомобилем и выезде из него, при проезде по мостам,
- при проезде мимо кустов, деревьев, стен, домов и прочих преград.

УКАЗАНИЕ

- Во избежание повреждения автомобиля при использовании контейнера для лыж и багажа необходимо соблюдать осторожность при открытии крышки багажника. В автомобилях с автоматически открывающейся крышкой багажника рекомендуется при необходимости изменить угол открывания → Руководство по эксплуатации автомобиля.
- Не въезжайте на мойку с установленной багажной системой и контейнером для лыж и багажа.
- При монтаже багажной системы / контейнера для лыж и багажа необходимо проверить наличие свободного пространства над раздвижной крышей / люком и панорамной крышей перед их открытием. Если навесные детали закреплены с помощью монтажных скоб, открывать подъемно-сдвижной люк и панорамную крышу запрещается из-за опасности повреждения из-за столкновения!
- При движении с контейнером для лыж и багажа повышается сопротивление воздуха, возможно появление дополнительного шума, а автомобиль расходует больше топлива / энергии. После использования багажную систему и контейнер для лыж и багажа рекомендуется снять.
- При транспортировке на крыше необходимо учитывать действующие национальные предписания.

2.2 Указания по технике безопасности при загрузке

ОСТОРОЖНО

Нагрузка на крышу

- Суммарная допустимая нагрузка на крышку определяется суммой масс багажной системы, контейнера для лыж и багажа и груза. Это значение приведено в документации автомобиля. Необходимо учитывать и не превышать максимальную допустимую суммарную нагрузку на крышу.

Натяжение

- Не устанавливайте контейнер для лыж и багажа под углом или с перекосом относительно багажной системы!
- Контейнер для лыж и багажа можно устанавливать на багажную систему только после монтажа багажной системы!

Измененная высота автомобиля

- Особое внимание обращайте на низко висящие ветви, низкие проезды, глубокие въезды в гаражи, ограничения по высоте на многоярусных стоянках и в подземных гаражах.

Распределение груза с учетом нагрузки

- С учетом нагрузки уложите контейнер для лыж и багажа на багажную систему, избегая односторонней нагрузки.

Ширина груза

- Контейнер для лыж и багажа не должен выступать справа и слева за края багажной системы, избегайте односторонней нагрузки.

2.3 Технические указания

Технические характеристики:

Собственный вес контейнера для лыж и багажа: ок. 25,5 кг (56,2 фунта), вместимость: 510 л

Расчет имеющейся нагрузки на крышу:

Вес багажной системы

- + Вес контейнера для лыж и багажа 25,5 кг (56,2 фунта)
- + Вес полезного груза макс. 75 кг (165,4 фунта)
- = Максимальная допустимая нагрузка на крышу → документация автомобиля

УКАЗАНИЕ

Нагрузка на крышу не должна превышать допустимую нагрузку на крышу автомобиля и макс. загрузку для багажной системы. Учитывается наименьшее значение!

ОСТОРОЖНО

Запрещается превышать:

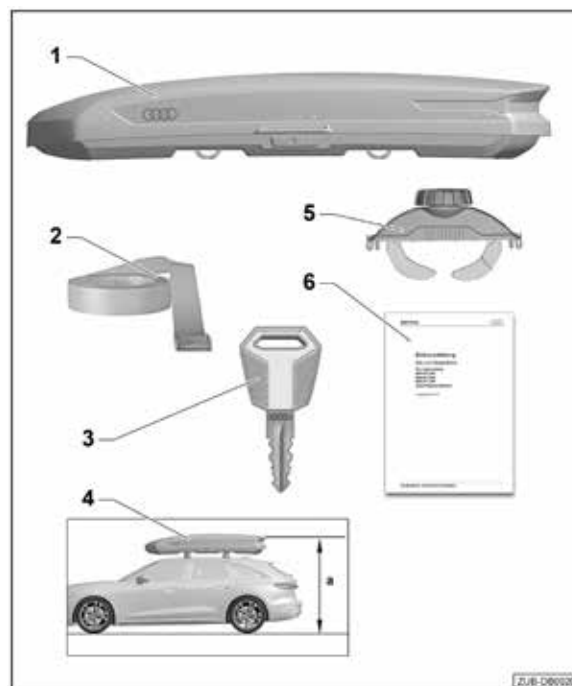
- Максимально допустимую нагрузку на крышу → документация автомобиля
- Максимально допустимую нагрузку на ось
- Разрешенная максимальная масса вашего автомобиля → Руководство по эксплуатации автомобиля.

2.4 Комплект поставки Audi

Кол-во	Описание	Кол-во	Описание
1	Контейнер для лыж и багажа	1	Наклейка с предупредительной надписью
3	Натяжные ремни	4	Элементы крепления
2	Ключ	1	Руководство по монтажу

2.5 Обзор деталей

- 1 - Контейнер для лыж и багажа
- 2 - Натяжной ремень
- 3 - Ключ
- 4 - Наклейка с предупредительной надписью
- 5 - Элементы крепления
- 6 - Руководство по монтажу



3 Монтаж

УКАЗАНИЕ

Монтаж багажных контейнера для лыж и багажа должен выполняться 2 лицами.

Описание монтажа относится к контейнеру для лыж и багажа.

Монтаж описан на последних страницах.

Необходимо проверить расстояние (а) между балками (см. описание багажной системы).

Необходимо учесть размер несущей трубы (рис. 17):

ширина (а) макс. 90 мм; высота (b) мин. 18 мм – макс. 30 мм



1 Genel bilgiler

Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve "Kayak ve bagaj kutusunu" monte etmeden önce tehlike, uyarı, bilgi, not ve FAYDALI BİLGİ açıklamalarını dikkate alın.

TEHLİKE

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde ölüm veya ağır yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara işaret eder.

UYARI

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

UYARI

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde hafif veya orta dereceli yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

NOT

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde araçta hasara neden olabilecek durumlara işaret eder.

FAYDALI BİLGİ:

Bu sembole sahip metinler önemli ek bilgiler içerir.

Bu montaj kılavuzunun dikkate alınmaması durumunda AUDI AG firması herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

2 Bilgiler

2.1 Güvenlik talimatları

UYARI

Kurulumu başlamadan önce bu montaj kılavuzunu dikkatlice okuyun. Montaj kılavuzuna ve güvenlik uyarılarına uymamanız halinde kendinizin ve üçüncü kişilerin güvenliğini tehlikeye atmış olursunuz.

UYARI

Sürücü, görme ve işitme kabiliyetinin araçtaki yük veya aracın durumu nedeniyle engellenmemesinden kendisi sorumludur. Kayak ve bagaj kutusuna asla çelik kırımlar, hayvanlar, taşlar, kum, patlayıcı ve yanıcı maddeler/asit yüklemeyin! Onarımlar veya parça değişimleri bir teknik servis tarafından yapılmalıdır. Kayak ve bagaj kutusu monte edildiğinde değişen yükseklik ölçüsüne dikkat edin. Kayak ve bagaj kutusunun dış tarafında başka yükler bulunmamalıdır.

UYARI

Taşıyıcı sistem ile kayak ve bagaj kutusunun tüm cıvataları ve bağlantıları her seyir öncesinde doğru oturma ve sabitleme açısından kontrol edilmeli, gerekirse sıkılmalıdır.

UYARI

Taşıyıcı sistem ile kayak ve bagaj kutusunun sağlam durduğunu kontrol edin:

- Her yolculuk öncesinde,
- Yakl. 10 km seyir sonrasında,
- Düzgün yollarda yakl. her 300 km'de bir,
- Bozuk yollarda (sarsıntılar) uygun şekilde daha sık.

Taşıyıcı sistem ile kayak ve bagaj kutusunun sağlam oturması kontrol edilmez ve sabitleme elemanları gerektiğinde sıkılmazsa usulüne uygun şekilde monte edilmesine rağmen parçalar çözülabilir ve düşebilir, kaza tehlikesi bulunur!

Değişiklik olması durumunda düşük hızla en yakın mola yerine kadar gidin ve taşıyıcı sistem ile kayak ve bagaj kutusundaki vida bağlantılarını ve sabitlemeleri tekrar sıkın.

UYARI

Bu kılavuzda kayak ve bagaj kutusunun montajı ve kullanımıyla ilgili olarak açıklanan iş adımları ve güvenlik uyarıları kesinlikle dikkate alınmalıdır.

- Sapmalar kayak ve bagaj kutusunun gevşemesine neden olabilir.
- Kayak ve bagaj kutusu, usulüne uygun montaj ve kullanım durumunda araçta veya taşıyıcı sistemde hasara yol açmayacak şekilde tasarlanmıştır.
- Öngörülen montaj akışına veya bilgilere uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan üretici kesinlikle sorumlu değildir.

UYARI

Aracın sürüş ve fren davranışı ve yan rüzgara olan hassasiyeti değişir. Sürüş tarzını buna uygun şekilde uyarlayın, kaza tehlikesi bulunur!

Maksimum 130 km/sa (81 mph) hız aşılmamalıdır. Güçlü yan rüzgar olması halinde aracı özellikle dikkatli bir şekilde kullanın:

- Bir kamyonun rüzgar siperine giriş ve çıkışında, köprülerin üzerinden geçerken,
- Çalılıkların, ağaçların, duvarların, evlerin ve de diğer engellerin yanından geçerken.

NOT

- Araçta hasarları önlemek için kayak ve bagaj kutusunu yükledikten sonra bagaj kapağının dikkatli bir şekilde açılmasına dikkat edilmelidir. Otomatik açılan bagaj kapaklı araçlarda açılış açısının gerektiğinde uyarlanması önerilir → Aracınızın kullanım kılavuzu.
- Taşıyıcı sistem ile kayak ve bagaj kutusu monteliyken oto yıkama tesislerine girmeyin.
- Taşıyıcı sistem/kayak ve bagaj kutusu montajı sırasında sürgülü/açılır tavan ve panoramik tavan üzerindeki boşluk, açma öncesinde kontrol edilmelidir. Yapı parçalarının montaj braketleriyle sabitlenmesi durumunda sürgülü/açılır tavan ve panoramik tavan açılmamalıdır, çarpışma nedeniyle hasar tehlikesi bulunur!
- Kayak ve bagaj kutusuyla sürüş hava direncini artırır, ilave rüzgar sesi oluşabilir ve aracınız daha fazla yakıt/enerji tüketir. Kullandıktan sonra taşıyıcı sistem ile kayak ve bagaj kutusunun çıkarılması önerilir.
- Tavan taşımacılığında ülkeye özgü düzenlemeler dikkate alınmalıdır.

2.2 Yükleme ile ilgili güvenlik talimatları

⚠ UYARI

Tavan yükü

- Taşıyıcı sistem, kayak ve bagaj kutusu ile yük, tavan için izin verilen maksimum toplam ağırlığı ortaya çıkarır. Bunu araç belgelerinde bulabilirsiniz. İzin verilen maksimum toplam ağırlığa uyulmalı ve bu ağırlık aşılmamalıdır.

Gerilim

- Kayak ve bagaj kutusunu eğik olarak monte etmeyin veya taşıyıcı sisteme karşı gerdirmeyin!
- Kayak ve bagaj kutusunu taşıyıcı sisteme yalnızca taşıyıcı sistem araca monte edildikten sonra takın!

Değişen araç yüksekliği

- Özellikle düşük seviyede duran dallar, düşük seviyeli geçişler, düşük seviyeli garaj girişleri, otoparklar ve garajlardaki yükseklik sınırlamalarına dikkat edin.

Yüklemenin yüke uygun yerleştirilmesi

- Tek taraflı yüklemeyi önlemek için kayak ve bagaj kutusunu taşıyıcı sisteme uygun şekilde yerleştirin.

Enine yükleme

- Kayak ve bagaj kutusu sağda ve solda taşıyıcı sistemlerin kenarları dışına sarkmamalıdır, tek taraflı yüklemekten kaçının.

2.3 Teknik bilgiler

Teknik veriler:

Kayak ve bagaj kutusunun kendi ağırlığı: yaklaşık 25,5 kg (56,2 lb), kapasitesi: 510 litredir

Mevcut tavan yükünün belirlenmesi:

Taşıyıcı sistemin ağırlığı

- + Kayak ve bagaj kutusunun ağırlığı 25,5 kg'dır (56,2 lb)
- + Yükleme ağırlığı maks. 75 kg (165,4 lb)
- = İzin verilen maksimum tavan yükü → araç belgeleri

⚠ NOT

Tavan yükü, izin verilen araç tavan yükünden ve taşıyıcı sistemin maksimum yükünden fazla olmamalıdır. Daha düşük olan değer dikkate alınır!

⚠ UYARI

Aşağıdakileri asla aşmayın:

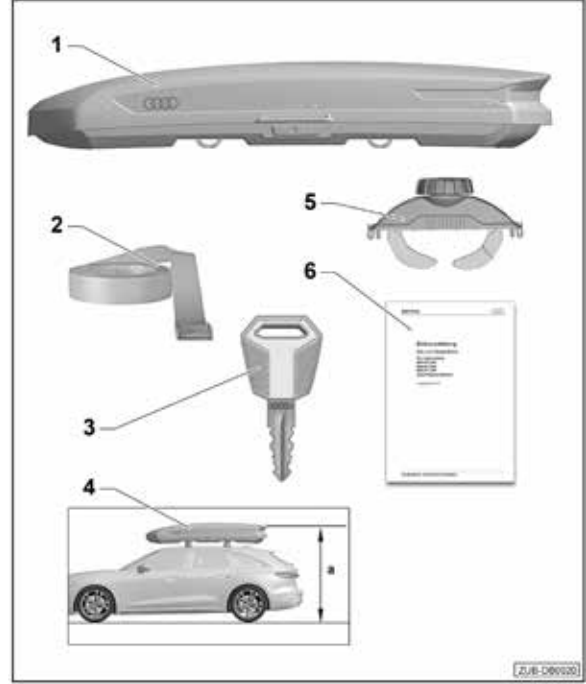
- İzin verilen maksimum tavan yükü → araç belgeleri
- İzin verilen maksimum aks yükleri.
- Aracınızın izin verilen maksimum toplam ağırlığı → Aracınızın kullanım kılavuzu.

2.4 Audi teslimat kapsamı

Adet	Açıklama	Adet	Açıklama
1	Kayak ve bagaj kutusu	1	Güvenlik etiketi
3	Sıkma kemerleri	4	Sabitleme elemanları
2	Anahtar	1	Montaj kılavuzu

2.5 Parça listesi

- 1 - Kayak ve bagaj kutusu
- 2 - Gergi kemeri
- 3 - Anahtar
- 4 - Güvenlik etiketi
- 5 - Sabitleme elemanları
- 6 - Montaj talimatları



3 Montaj

⚠ NOT

Kayak ve bagaj kutusunun montajı 2 kişi tarafından yapılmalıdır. Montaj açıklaması kayak ve bagaj kutusu için geçerlidir.

Montaj son sayfalarda açıklanmıştır.

Taşıyıcılar arasındaki mesafeye (a) dikkat edin (taşıyıcı sistemin açıklamasına bakın).

Taşıyıcı borunun boyutuna dikkat edin (şek. 17):

Genişlik (a) maks. 90 mm; yükseklik (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 Ogólne wskazówki

Przed rozpoczęciem montażu boks bagażowego narty należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zastosować się do zaleceń z oznaczeniami Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Ostrożnie, Wskazówka i RADA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń prowadzą do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą prowadzić do lekkich i umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą spowodować uszkodzenia pojazdu.

RADA

Fragmenty oznaczone tym symbolem zawierają ważne dodatkowe informacje.

Firma AUDI AG nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji montażu.

2 Wskazówki

2.1 Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i wskazówek bezpieczeństwa stwarza zagrożenie dla użytkownika i innych osób.

OSTRZEŻENIE

Kierowca jest odpowiedzialny za dopilnowanie, aby załadunek i stan pojazdu nie ograniczał jego pola widzenia i słyszenia.

W boksie bagażowym na narty nie wolno umieszczać stalowych wsporników, zwierząt, kamieni, piasku, środków wybuchowych i łatwopalnych oraz kwasów!

Naprawy i wymianę części należy przeprowadzać w specjalistycznym zakładzie.

Należy pamiętać o zmianie wysokości po zamontowaniu boks bagażowego na narty. Nie należy umieszczać żadnych ładunków po zewnętrznej stronie boks bagażowego na narty.

OSTRZEŻENIE

Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy starannie sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić wszystkie złącza śrubowe i połączenia systemu nośników oraz boks bagażowego na narty.

OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzać prawidłowe zamocowanie systemu nośników oraz boks bagażowego na narty:

- przed każdym rozpoczęciem jazdy,
- po przejechaniu ok. 10 km,
- na drogach dobrej jakości co ok. 300 km,
- na drogach złej jakości (powodujących wstrząsy) odpowiednio częściej.

Niesprawdzenie prawidłowego zamocowania systemu nośników oraz boks bagażowego na narty oraz niedokręcenie (w razie potrzeby) elementów mocujących może mimo umiejętnego założenia prowadzić do poluzowania i odłączenia boks – niebezpieczeństwo wypadku!

W przypadku stwierdzenia zmian należy dojechać ze zredukowaną prędkością do najbliższego miejsca umożliwiającego postój, aby dokręcić złącza śrubowe i połączenia systemu nośników oraz boks bagażowego na narty.

OSTRZEŻENIE

Należy bezwzględnie przestrzegać podanych w niniejszej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz postępowania podczas montażu tylnego boks bagażowego na narty, jego obsługi i eksploatacji.

- Nieprawidłowości mogą spowodować poluzowanie boks bagażowego na narty.
- Boks bagażowy na narty został skonstruowany w taki sposób, aby przy jego prawidłowym montażu, obsłudze i eksploatacji nie powodować uszkodzeń pojazdu.
- Producent jednoznacznie wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody wynikłe z nieprzestrzegania podanych zasad montażu lub wskazówek.

OSTRZEŻENIE

Zachowanie pojazdu podczas jazdy i hamowania oraz jego odporność na boczny wiatr zmieniają się. Odpowiednio dostosować styl jazdy – niebezpieczeństwo wypadku!

Nie należy przekraczać maksymalnej prędkości jazdy 130 km/h (81 mil/h). W przypadku silnego wiatru bocznego należy jechać ze szczególną ostrożnością:

- podczas wjeżdżania za pojazd ciężarowy lub wyjeżdżania z za niego, podczas przejeżdżania przez mosty,
- podczas mijania zarośli, drzew, murów i budynków oraz innych przeszkód,

WSKAZÓWKA

- Aby uniknąć uszkodzeń pojazdu w przypadku założenia boks bagażowego na narty należy ostrożnie otwierać pokrywę tylną. W przypadku pojazdów z automatycznie otwieraną klapą tylną zaleca się odpowiednie dostosowanie kąta otwierania → Instrukcja obsługi pojazdu.
- Nie należy wjeżdżać do myjni z zamontowanym systemem nośników i boksem bagażowym na narty.
- Podczas montażu systemu nośników / boks bagażowego na narty należy sprawdzić, czy pozostawiona wolna przestrzeń nad szyberdachem lub dachem panoramicznym jest wystarczająca do jego otwarcia. Jeśli elementy mocujące są przytwierdzone za pomocą cybantów, nie otwierać szyberdachu/dachu panoramicznego – niebezpieczeństwo uszkodzenia w wyniku kolizji!
- Wskutek jazdy z boksem bagażowym na narty zwiększa się opór powietrza, co może powodować dodatkowe odgłosy a pojazd zużywa więcej paliwa/energii. Po zakończeniu użytkowania należy zdemonstrować system nośników oraz boks bagażowy na narty.
- Podczas transportu na dachu pojazdu należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładunku

OSTROŻNIE

Obciążenie dachu

- System nośników oraz boks bagażowy na narty i załadunek osiągają maksymalne dopuszczalne całkowite obciążenie dachu. Jest ono dostępne w dokumentacji pojazdu. Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego całkowitego obciążenia i nie wolno go przekraczać.

Napężenie

- Nie wolno montować boks bagażowego na narty pod skosem lub naprężać na systemie nośników!
- Dopiero po zamontowaniu systemu nośników na pojeździe umieścić boks bagażowy na narty na systemie nośników!

Zmiana wysokości pojazdu

- Należy zwracać szczególną uwagę na nisko zwisające gałęzie, niskie przejazdy, niskie wjazdy do garaży, ograniczenia wysokości na parkingach piętrowych i w garażach podziemnych.

Załadunek zgodny z dopuszczalnym obciążeniem

- Boks bagażowy na narty umieścić zgodnie z obciążeniem na systemie nośników, unikać jednostronnego obciążenia.

Szerokość ładunku

- Boks bagażowy na narty nie może wystawać poza prawe i lewe krawędzie systemu nośników, unikać jednostronnego przeładowania.

2.3 Wskazówki techniczne

Dane techniczne:

Ciężar własny boks bagażowego na narty: ok. 25,5 kg (56,2 funta),
Pojemność: 510 l

Obliczenie obciążenia dachu:

Ciężar systemu nośników

- + Ciężar boks bagażowego na narty 25,5 kg (56,2 funta)
- + Ciężar ładunku maks. 75 kg (165,4 funta)
- = Maksymalne dopuszczalne obciążenie dachu → Dokumentacja pojazdu

WSKAZÓWKA

Obciążenie dachu nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dachu i maks. obciążenia systemu nośników.

Ważniejsza jest mniejsza wartość!

OSTROŻNIE

W żadnym razie nie przekraczać:

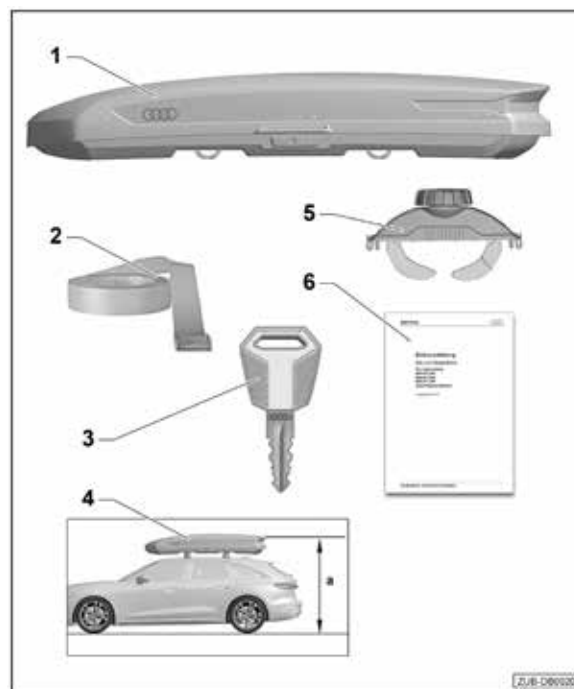
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie dachu → Dokumentacja pojazdu
- maksymalnego dopuszczalnego nacisku na oś,
- maksymalnej dopuszczalnej masy pojazdu → Instrukcja obsługi pojazdu.

2.4 Zakres dostawy Audi

Ilość	Opis	Ilość	Opis
1	Boks bagażowy na narty,	1	Naklejka bezpieczeństwa
3	Pasy mocujące	4	Elementy mocujące
2	Klucz	1	Instrukcja montażu

2.5 Zestawienie części

- 1 - boks bagażowy na narty
- 2 - pas mocujący
- 3 - klucz
- 4 - naklejka bezpieczeństwa
- 5 - elementy mocujące
- 6 - instrukcja montażu



3 Montaż

WSKAZÓWKA

Montaż boks bagażowego na narty powinien być przeprowadzony przez 2 osoby.

Opis montażu dotyczy boks bagażowego na narty.

Montaż jest opisany na ostatnich stronach.

Zachować odstęp (a) między wspornikami (patrz opis systemu nośników).

Przestrzegać wielkości rury nośnej (rys. 17):

szerokość (a) maks. 90 mm; wysokość (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 一般提示

请在安装“滑雪板架和行李箱”之前，仔细通读本手册并遵守危险、警告、小心、提示和建议说明。

危险

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则会造成死亡或重伤。

警告

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则可造成死亡或重伤。

小心

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则可造成轻伤或中等伤害。

提示

配有此符号的文本表明普通的环境，如不重视则可损坏车辆。

建议：

带有该符号的文本包含重要的附加信息。

因不遵守本安装说明造成的后果，奥迪股份公司不承担责任。

2 提示

2.1 安全提示

警告

在开始安装前，仔细阅读本安装说明。不重视本安装说明和安全提示会危及自身安全和他人安全。

警告

驾驶员必须确保：他的视力和听力不受车辆载重或状态影响。
切勿使用滑雪板架和行李箱装载钢架；动物；石头；砂子、爆炸和易燃物品/酸类物质！
只能由专业公司维修或更换零件。
请注意安装滑雪板架和行李箱之后车辆高度的变化。滑雪板架和行李箱的外侧不得装载 其它的重物。

警告

在每次驾驶之前，必须检查支架系统、滑雪板架和行李箱的所有螺旋装置与连接件的位置、安装是否正常，必要时重新拧紧。

警告

检查支架系统以及滑雪板架和行李箱的安全固定情况：

- 在每次驾车前，
- 驾车约 10 km 后，
- 路况良好时大约每 300 km，
- 路况不佳时（振动）相应地更频繁。

如果不检查支架系统以及滑雪板架和行李箱的安全固定情况，且没有在必必要时拧紧固定元件，则尽管安装正确，仍可能造成松动，从而导致部件丢失 - 事故危险！

出现变化时，降低车速继续行驶到下一个方便固定的地方，重新拧紧支架系统以及滑雪板架和行李箱的螺旋装置和固定装置。

警告

必须遵守本手册中所述的、与滑雪板架和行李箱安装、操作和使用相关的工作步骤和安全提示。

- 否则可能会导致滑雪板架和行李箱松动。
- 滑雪板架和行李箱的结构设计合理，在正确安装、操作和使用不会损坏车辆或支架系统。
- 制造商概不承担因不遵守规定的安装流程或提示而产生的损坏的责任。

警告

车辆的行车和制动性能以及侧向风敏感性发生改变。相应改变驾驶方式 — 事故危险！

不得超过最大行驶速度 130 km/h (81 mph)。在侧向风猛烈时特别小心地驾车：

- 驶入和驶出卡车的背风区时，行驶在桥上时，
- 在灌木丛、树林、围墙和房屋以及其它障碍物旁驶过时。

提示

- 为了避免车辆损坏，在装载滑雪板架和行李箱后要注意小心打开行李厢盖。对于装有自动行李厢盖的汽车，我们建议在必要时调整打开角度 → 汽车操作说明。
- 不要带着安装好的支架系统以及滑雪板架和行李箱驶入洗车设备。
- 安装支架系统/滑雪板架和行李箱时必须在打开之前检查滑动/升降式玻璃天窗以及全景天窗上方的空余空间。如果已用安装弓形架固定了加装件，则不能打开滑动/升降式天窗以及全景天窗 — 存在碰撞导致受损的危险！
- 载着滑雪板架和行李箱行驶会使空气阻力增大，这可能会产生额外的空气噪音，并且您的车辆会消耗更多燃料/能量。建议您在用完支架系统以及滑雪板架和行李箱之后将其拆除。
- 使用车顶运输时须注意各国/各地区的法律规定。

2.2 装载安全提示

 **小心**

车顶载荷

- 支架系统、滑雪板架和行李箱以及附加负荷的总和构成了车顶的最大允许总重量。您可在车辆文件中查阅该重量。必须遵守最大允许总重量,不得超出这一重量。

张紧度

- 请勿倾斜安装滑雪板架和行李箱或使其与支架系统彼此施力!
- 仅当在将支架系统安装到车辆上之后,再将滑雪板架和行李箱安装到支架系统上!

车辆高度发生改变

- 尤其需要注意向下伸出的大树枝,过低的通道,驶入地下车库,停车场和地下车库限高。

合理地放置重物

- 将滑雪板架和行李箱以合理的载重状态放置到支架系统上,避免单侧负载。

装载宽度

- 滑雪板架和行李箱不得位于支架系统边缘上方左右两侧,避免单侧负载。

2.3 技术提示

技术数据:
滑雪板架和行李箱的自重:约 25.5 kg (56.2 lbs.),容量:510 升

获取现有车顶载荷:

支架系统重量
+ 滑雪板架和行李箱的重量 25.5 kg (56.2 lbs.)
+ 附加负荷最大重量75 kg (165.4 lbs)
= 允许的最大车顶载荷 → 车辆文件

 **提示**

车顶载荷不得大于车辆允许的车顶载荷和支架系统的最大附加负荷。以较低值为准!

 **小心**

绝不超出您车辆的:

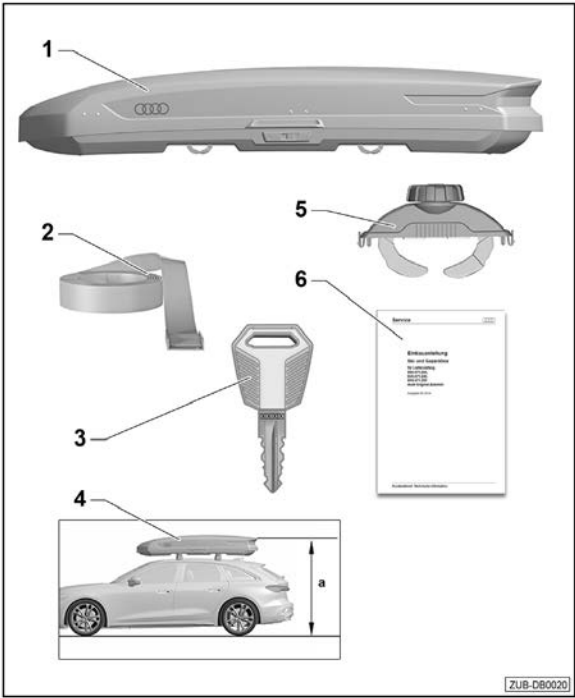
- 最大允许车顶载荷 → 车辆文件
- 允许的最大轴负荷。
- 汽车所允许的最大总重 → 汽车用户手册。

2.4 奥迪供货范围

件数	描述	件数	描述
1	滑雪板架和行李箱	1	安全贴纸
3	张紧带	4	固件元件
2	钥匙	1	安装说明

2.5 零件概览

- 1 - 滑雪板架和行李箱
- 2 - 张紧带
- 3 - 钥匙
- 4 - 安全贴纸
- 5 - 固定元件
- 6 - 安装说明



3 安装

 **提示**

应当由 2 个人执行滑雪板架和行李箱的安装工作。
滑雪板架和行李箱的安装说明。
在最后的页面中对安装操作进行了说明。
请注意支架之间的距离(参见支架系统说明)。
请注意支承管的尺寸(插图 17):
宽度 (a) 最大90 mm;高度 (b) 最小 18 mm – 最大 30 mm

CHN



1 Indicações gerais

Ler atentamente estas instruções e respeitar as descrições de perigo, aviso, cuidado, indicação e de dicas antes da montagem da "caixa para esquis e bagagem".

PERIGO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações causa ferimentos graves ou a morte.

AVISO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações pode causar ferimentos graves ou a morte.

CUIDADO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

INDICAÇÃO

Os textos com este símbolo indicam situações em que a inobservância das indicações pode causar danos no veículo.

DICA:

Os textos com este símbolo contêm informações adicionais importantes.

A AUDI AG não assume qualquer responsabilidade em caso de inobservância deste manual de montagem.

2 Indicações

2.1 Indicações de segurança

AVISO

Antes de iniciar a montagem, ler atentamente este manual de montagem. A inobservância do manual de montagem e das indicações de segurança põe em risco a segurança do próprio e de terceiros.

AVISO

O condutor é responsável por garantir que a sua visão e audição não são limitadas devido à carga ou ao estado do veículo.

Nunca carregar a caixa para esquis e bagagem com suportes de aço, animais, pedras, areia, substâncias explosivas e inflamáveis/ácidos!

As reparações e a substituição de peças têm de ser efetuadas por uma empresa especializada.

Respeitar a alteração das dimensões em altura quando a caixa para esquis e bagagem está montada. Não é permitido colocar outras cargas no lado exterior da caixa para esquis e bagagem.

AVISO

É necessário verificar o assentamento fixo e a instalação correta de todas as uniões roscadas e junções do sistema de suporte e da caixa para esquis e bagagem antes do início de cada viagem. Se necessário, voltar a apertá-las.

AVISO

Verificar a fixação segura do sistema de suporte e da caixa para esquis e bagagem:

- antes de iniciar a viagem,
- depois de percorrer cerca de 10 km,
- em estradas em boas condições a cada 300 km,
- em estradas em más condições (vibrações), com uma frequência correspondente.

Se a fixação segura do sistema de suporte e da caixa para esquis e bagagem não for verificada e se os elementos de fixação não forem reapertados quando necessário, apesar de uma montagem correta, as peças podem soltar-se e, consequentemente, perder-se – Perigo de acidente!

No caso de alterações, continuar a conduzir a uma velocidade reduzida até ao local mais próximo onde seja possível parar e voltar a apertar as uniões roscadas e as fixações do sistema de suporte e da caixa para esquis e bagagem.

AVISO

As operações de trabalho e as indicações de segurança descritas neste manual devem ser obrigatoriamente respeitadas para a montagem, o manuseamento e a utilização da caixa para esquis e bagagem.

- Quaisquer divergências podem fazer com que a caixa para esquis e bagagem se solte.
- A caixa para esquis e bagagem é construída de forma que, em caso de montagem, manuseamento e utilização corretos, não possam ocorrer quaisquer danos no veículo ou no sistema de suporte.
- No caso de danos resultantes da inobservância da sequência de montagem ou das indicações especificadas, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

AVISO

O comportamento de condução e de travagem e a sensibilidade a ventos laterais do veículo alteram-se. Adaptar o modo de condução em conformidade – Perigo de acidente!

Não deve ser ultrapassada uma velocidade máxima de condução de 130 km/h (81 mph). Conduzir com especial cuidado no caso de fortes ventos laterais:

- Ao entrar e sair de zonas de deslocamento de ar de um veículo pesado, ao atravessar pontes,
- Ao passar por arbustos, árvores, muros e casas, bem como por outros obstáculos.

INDICAÇÃO

- Para evitar danos no veículo, após o carregamento da caixa para esquis e bagagem, é necessário abrir a tampa da bagageira com cuidado. Em veículos com tampa da bagageira acionada automaticamente, recomendamos que o ângulo de abertura seja adaptado, se necessário → Manual de instruções do veículo.
- Não utilizar postos de lavagem automática com o sistema de suporte e a caixa para esquis e bagagem montados.
- Ao montar o sistema de suporte/a caixa para esquis e bagagem, é necessário verificar o espaço livre por cima do teto de correr/abrir e do teto de abrir panorâmico antes de proceder à sua abertura. Em caso de fixação das peças de montagem com estribos de montagem, não é permitido abrir o teto de correr/abrir nem o teto de abrir panorâmico – Perigo de danos por colisão!
- A condução com a caixa para esquis e bagagem aumenta a resistência do ar, pode verificar-se ruído adicional causado pelo vento e o veículo irá consumir mais combustível/energia. Recomenda-se a desmontagem do sistema de suporte e da caixa para esquis e bagagem após a sua utilização.
- No caso de transporte no tejadilho, devem ser respeitadas as normas específicas do país.

2.2 Indicações de segurança para o carregamento

CUIDADO

Carga no tejadilho

- O sistema de suporte, a caixa para esquis e bagagem e a carga útil compõem o peso bruto máximo admissível no tejadilho. Esta informação pode ser consultada nos papéis do veículo.
- O peso bruto máximo admissível deve ser respeitado e não pode ser excedido.

Aplicação de tensão

- Não montar a caixa para esquis e bagagem de forma inclinada nem aplicar tensão contra o sistema de suporte!
- Montar primeiro o sistema de suporte no veículo, e só depois a caixa para esquis e bagagem sobre o sistema de suporte!

Alteração da altura do veículo

- Ter em especial atenção ramos baixos, passagens com altura reduzida, entradas de garagem baixas, limitações de altura em edifícios-garagem e parques de estacionamento subterrâneo.

Distribuir a carga corretamente

- Distribuir a carga da caixa para esquis e bagagem corretamente pelo sistema de suporte, evitando concentrar a carga apenas de um lado.

Carregamento na largura

- A caixa para esquis e bagagem não pode sobressair das margens direita e esquerda do sistema de suporte; evitar concentrar a carga apenas de um lado.

2.3 Indicações técnicas

Dados técnicos:

Peso da caixa para esquis e bagagem: aprox. 25,5 kg (56,2 lbs); capacidade: 510 litros

Determinação da carga do tejadilho existente:

Peso do sistema de suporte

- + Peso da caixa para esquis e bagagem: 25,5 kg (56,2 lbs)
- + Peso máx. da carga útil: 75 kg (165,4 lbs)
- = Carga máxima admissível no tejadilho → Papéis do veículo

INDICAÇÃO

A carga no tejadilho não pode exceder a carga admissível no tejadilho do veículo e a carga útil máxima do sistema de suporte. Aplica-se o valor mais baixo!

CUIDADO

Nunca exceder:

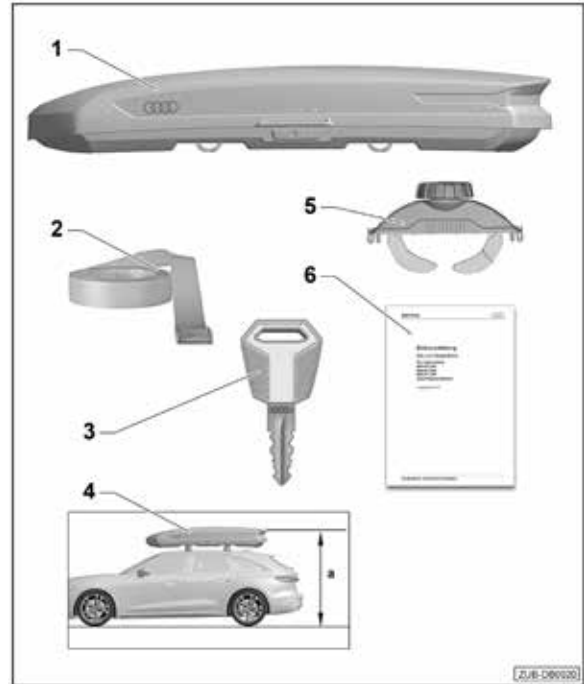
- a carga máxima admissível no tejadilho → Papéis do veículo,
- as cargas máximas admissíveis sobre o eixo,
- o peso bruto máximo admissível do veículo → Manual de instruções do veículo.

2.4 Volume de fornecimento Audi

Unidades	Descrição	Unidades	Descrição
1	Caixa para esquis e bagagem	1	Autocolante de segurança
3	Cintos de aperto	4	Elementos de fixação
2	Chave	1	Manual de montagem

2.5 Vista geral das peças

- 1 - Caixa para esquis e bagagem
- 2 - Cinto de aperto
- 3 - Chave
- 4 - Autocolante de segurança
- 5 - Elementos de fixação
- 6 - Manual de montagem



PRT

3 Montagem

INDICAÇÃO

A caixa para esquis e bagagem deve ser montada por 2 pessoas. A descrição da montagem aplica-se à caixa para esquis e bagagem.

A montagem é descrita nas últimas páginas.

Respeitar a distância (a) entre os suportes (consultar a descrição do sistema de suporte).

Respeitar o tamanho do tubo de suporte (Fig. 17):

largura (a) máx. de 90 mm; altura (b) mín. de 18 mm – máx. de 30 mm



١ إرشادات عامة

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية ومراعاة أوصاف المخاطر والتحذيرات والتنبيهات والإرشادات والتلميحات قبل تركيب صندوق أدوات التزلج والأمتعة.

خطر

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

تحذير

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فيمكن أن يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

احترس

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

ملحوظة

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة.

تلميح:

تحتوي النصوص مع هذا الرمز على معلومات إضافية مهمة.

لا تتحمل Audi AG أي مسؤولية، في حال لم تتم مراعاة إرشادات دليل التركيب هذا.

٢ تعليمات

٢,١ تعليمات السلامة

تحذير

اقرأ إرشادات دليل التركيب هذا بعناية قبل بدء التركيب. في حال لم تلتزم بتعليمات التركيب والسلامة، فباتك بذلك تُعرض سلامتك وسلامة الآخرين للخطر.

تحذير

تقع على عاتق السائق مسؤولية التأكد من عدم ضعف بصره وسمعه بسبب حمولته أو حالة السيارة.

لا تحمل أبداً صندوق أدوات التزلج والأمتعة بحوامل فولاذية؛ أو حيوانات؛ أو حجارة؛ أو رمل، أو مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال/حمضية!

ينصح بإجراء الإصلاحات أو استبدال قطع الغيار من قبل شركة متخصصة.

انتبه للتغير في أبعاد الارتفاع عند تركيب صندوق أدوات التزلج والأمتعة. لا يُسمح بتركيب أي أحمال أخرى على الجزء الخارجي من صندوق أدوات التزلج والأمتعة.

تحذير

يجب فحص كل البراغي والتوصيلات في نظام الحامل وصندوق أدوات التزلج والأمتعة للتأكد من وضعها وتركيبها بشكل صحيح قبل بدء كل جولة وإحكام ربطها إذا لزم الأمر.

تحذير

تحقق من تثبيت نظام الحامل وصندوق أدوات التزلج والأمتعة بشكل آمن:

قبل بداية كل جولة،

بعد حوالي ١٠ كم من القيادة،

على الطرق الجيدة كل ٣٠٠ كم تقريباً،

على الطرق السيئة (خصوصاً الهزات) في كثير من الأحيان.

إذا لم يتم التحقق من التثبيت الآمن للنظام الحامل وصندوق أدوات التزلج والأمتعة ولم يتم إحكام ربط عناصر التثبيت عند الضرورة، فقد يؤدي ذلك إلى فك قطع الغيار ومن ثم فقدانها على الرغم من التثبيت الصحيح - ما قد يؤدي إلى خطر وقوع حوادث!

في حال حدوث تغييرات، تابع القيادة بسرعة منخفضة حتى تصل إلى محطة الانتظار القادمة ومن ثم أعد ربط البراغي ومثبتات نظام الحامل وصندوق أدوات التزلج والأمتعة.

تحذير

يجب مراعاة خطوات العمل وتعليمات السلامة الموضحة في هذا الدليل بدقة، عند تركيب صندوق أدوات التزلج والأمتعة والتعامل معه واستخدامه.

قد تؤدي أي انحرافات عن التعليمات إلى تفكك صندوق أدوات التزلج والأمتعة.

تم تصميم صندوق أدوات التزلج والأمتعة بطريقة لا يمكن أن تسبب أي ضرر للسيارة أو لنظام الحامل إذا تم تركيبه والتعامل معه واستخدامه بشكل صحيح.

لا تتحمل الشركة المصنعة بشكل صريح أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة إجراءات أو تعليمات التركيب المحددة.

تحذير

يتغير سلوك قيادة السيارة واستخدام الفرامل وفقاً لحساسية الرياح الجانبية. اضبط أسلوب قيادة السيارة وفقاً لذلك - تجنباً لخطر وقوع حادث!

يجب عدم تجاوز الحد الأقصى لسرعة القيادة وهو ١٣٠ كم/ساعة (٨١ ميلاً في الساعة). قم بالقيادة بحذر شديد في أثناء الرياح العرضية:

عند قيادة الشاحنة في اتجاه الرياح بالقرب من المداخل والمخارج، وعلى الجسور،

عند القيادة بالقرب من الشجيرات والأشجار والجدران والمنازل بالإضافة إلى العوائق الأخرى.

ملحوظة

لتجنب تلف السيارة، يجب فتح الباب الخلفي بعناية بعد تحميل صندوق أدوات التزلج والأمتعة. بالنسبة إلى السيارات المزودة بباب خلفي يتم فتحه تلقائياً، نوصي بضبط زاوية الفتح حسب الحاجة - راجع دليل التشغيل الخاص بسيارتك.

لا نقد سياراتك إلى مغسلة السيارات بينما يكون نظام الحامل وصندوق أدوات التزلج والأمتعة مثبتاً.

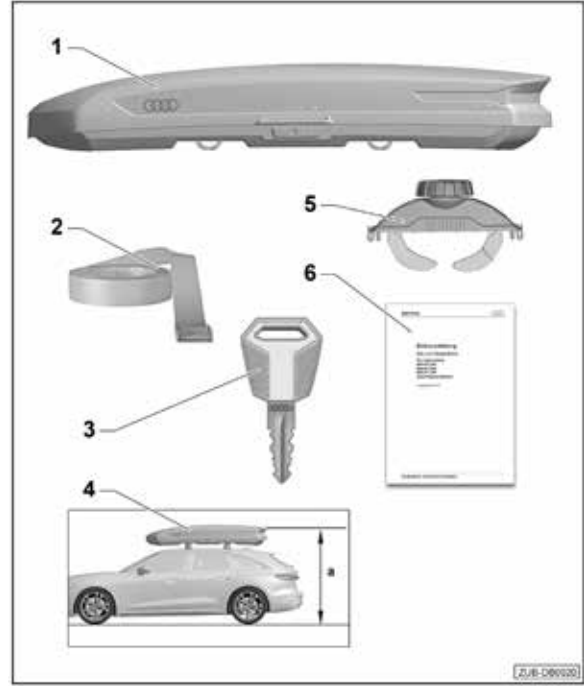
عند تركيب نظام الحامل/صندوق أدوات التزلج والأمتعة، تحقق من المساحة الحرة فوق السقف القابل للفتح أو السقف البانورامي قبل فتحه. إذا تم تثبيت ملحقات الهيكل بحوامل التركيب، فلا يُسمح بفتح السقف القابل للفتح أو البانورامي - حيث قد يؤدي ذلك إلى تصادم بسبب أضراراً!

تؤدي القيادة باستخدام صندوق أدوات التزلج والأمتعة إلى زيادة مقاومة الهواء، ويمكن أن تحدث ضوضاء رياح إضافية، ومن ثمّ ستستهلك سيارتك المزيد من الوقود/الطاقة. نوصي بفك نظام الحامل وصندوق أدوات التزلج والأمتعة بعد الاستخدام.

يجب مراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد عند التحميل على السقف.

٢,٥ نظرة عامة على الأجزاء

- ١ - صندوق أدوات التزلج والأمتعة
- ٢ - حزام تربيط الحمولة
- ٣ - مفتاح
- ٤ - ملصقات الأمان
- ٥ - عناصر التثبيت
- ٦ - دليل التركيب



ARE

٢,٣ تعليمات فنية

البيانات الفنية:

الوزن الصافي لصندوق أدوات التزلج والأمتعة: حوالي ٢٥,٥ كجم (٥٦,٢ رطلاً)، السعة الاستيعابية: ٥١٠ لتر

تحديد حمولة السقف الموجودة:

وزن نظام الحامل	
+	وزن صندوق أدوات التزلج والأمتعة ٢٥,٥ كجم (٥٦,٢ رطلاً)
+	الحد الأقصى لوزن الحمولة ٧٥ كجم (١٦٥,٤ رطلاً)
=	الحد الأقصى المسموح به لحمولة السقف → راجع وثائق السيارة

٣ التركيب

ملحوظة	
!	يجب ألا تتجاوز حمولة السقف الحد الأقصى المسموح به لحمولة سقف السيارة. وأقصى حمولة لنظام الحامل.
	القيمة الأقل هي التي تُؤخذ في الحسبان!

احترس	
!	لا تتجاوز أبداً:
	الحد الأقصى المسموح به لحمولة السقف → راجع وثائق السيارة
	الحد الأقصى المسموح به للحمل المحوري.
	الحد الأقصى المسموح به للوزن الإجمالي لسيارتك ← راجع دليل التشغيل الخاص بسيارتك.

ملحوظة	
!	يجب أن يتم تركيب صندوق أدوات التزلج والأمتعة من قبل شخصين.
	ينطبق وصف التركيب على صندوق أدوات التزلج والأمتعة.
	تم شرح التركيب في الصفحة الأخيرة.
	انتبه للمسافة (a) بين الحوامل (راجع وصف نظام الحامل).
	انتبه لحجم الأنبوب الحامل (الشكل ١٧):
	العرض (a) الأقصى: ٩٠ مم؛ الارتفاع (b) الأدنى: ١٨ مم – الأقصى: ٣٠ مم

٢,٤ التجهيزات الموردة من Audi

الوصف	القطعة	الوصف	القطعة
ملصقات الأمان	١	صندوق أدوات التزلج والأمتعة	١
عناصر التثبيت	٤	حزام تربيط الحمولة	٣
دليل التركيب	١	المفتاح	٢



1 Общи указания

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и обърнете внимание на описанията за опасност, предупреждение, внимание, забележка и съвет, преди да монтирате кутията за ски и багаж.

ОПАСНОСТ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които ще причинят смърт или тежко нараняване, ако не се спазват.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които биха могли да причинят смърт или тежко нараняване, ако не се спазват.

ВНИМАНИЕ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които могат да причинят леки или средни наранявания, ако не се спазват.

УКАЗАНИЕ

Текстовете с този символ указват ситуации, които могат да причинят увреждане на автомобила, ако не се спазват.

СЪВЕТ:

Текстовете с този символ съдържат важна допълнителна информация.

AUDI AG не поема никаква отговорност, ако тези инструкции за монтаж не бъдат спазени.

2 Указания

2.1 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете монтажа, прочетете внимателно тази инструкция. При неспазване на инструкцията за монтаж и указанията за безопасност застрашавате Вашата безопасност и безопасността на трети лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водачът е отговорен за това неговото зрение и слух да не са ограничени от товара или състоянието на автомобила.

Никога не натоварвайте кутията за ски и багаж със стоманени опори; животни; камъни; пясък, експлозивни и запалителни вещества/киселина!

Ремонтът или подмяната на части трябва да се извършват от специализирана фирма.

Моля, обърнете внимание на променените размери на височината, когато е монтирана кутията за ски и багаж. Не се допуска поставяне на допълнително товари от външната страна на кутията за ски и багаж.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички винтови съединения и връзки на опорната система и на кутията за ски и багаж трябва да се проверяват за правилно поставяне и монтаж преди началото на всяко пътуване и да се затягат при необходимост.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете надеждното закрепване на опорната система и кутията за ски и багаж:

- преди началото на всяко пътуване,
- след около 10 km от пътуването,
- на добри пътища приблизително на всеки 300 km,
- по-често на лоши пътища (при вибрации).

Ако не се провери надеждното закрепване на опорната система и кутията за ски и багаж и не се затегнат крепежните елементи при необходимост, това може да доведе до разхлабване и загуба на части – опасност от злополука!

При промени продължете до следващата възможност на спиране с намалена скорост и затегнете отново винтовете съединения и закрепванията на опорната система и кутията за ски и багаж.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните стъпки и указанията за безопасност, описани в тази инструкция, трябва да се спазват задължително при монтажа, боравенето и използването на кутията за ски и багаж.

- Отклоненията могат да доведат до разхлабване на кутията за ски и багаж.
- Кутията за ски и багаж е проектирана така, че при правилно монтиране, боравене и използване не може да настъпи повреда на автомобила или опорната система.
- За щети, причинени от неспазване на посочения процес на монтаж или указанията, производителят изрично не поема отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поведението при движение и спиране и чувствителността на автомобила към страничен вятър се променят. Съобразете съответно Вашия начин на шофиране – опасност от злополука!

Максималната скорост на движение от 130 km/h (81 mph) не трябва да се превишава. Управлявайте особено внимателно при силен страничен вятър:

- При влизане и излизане от подветрената страна на камион, при преминаване през мостове,
- при преминаване покрай храсти, дървета, стени и къщи, както и други препятствия.

УКАЗАНИЕ

- За да избегнете повреда на автомобила, уверете се, че вратата на багажника е отворена внимателно след натоварване на кутията за ски и багаж. При автомобили с автоматично задействана врата на багажника препоръчваме при необходимост да се регулира ъгълът на отваряне → инструкция за експлоатация на Вашия автомобил.
- Не влизайте в автомивката с монтирани опорна система и кутия за ски и багаж.
- При монтажа на опорната система/кутията за ски и багаж трябва да се провери разстоянието над плъзгащия се/накланящия се и панорамния покрив преди отваряне. Ако частите на каросерията са били закрепени с монтажни скоби, плъзгащият се/накланящият се и панорамният покрив не трябва да се отварят – риск от повреда поради сблъсък!
- Шофирането с кутия за ски и багаж увеличава съпротивлението на въздуха, може да създаде допълнителен шум от вятъра и автомобилът ще изразходва повече гориво/енергия. Препоръчително е да демонтирате опорната система и кутията за ски и багаж след употреба.
- При транспортиране на покрива трябва да се спазват приложимите за страната разпоредби.

2.2 Указания за безопасност при товарене

ВНИМАНИЕ

Натоварване на покрива

- Опорната система, кутията за ски и багаж и полезният товар водят до максимално допустимо общо тегло за покрива. Можете да намерите тази информация в документите на автомобила. Максималното допустимото общо тегло трябва да се спазва и не трябва да се превишава.

Затягане

- Не монтирайте кутията за ски и багаж под ъгъл и не ги закрепвайте към опорната система!
- Прикрепете кутията за ски и багаж към опорната система само след като опорната система е монтирана на автомобила!

Променена височина на автомобила

- Обърнете специално внимание на ниско висещи клони, ниски проходи, дълбоки входове на гаражи, ограничения във височината на гаражните клетки и подземните гаражи.

Поставяне товара по подходящ начин

- Поставяйте кутията за ски и багаж върху опорната система по подходящ начин според натоварването, за да избегнете едностранно натоварване.

Натоварване по ширина

- Кутията за ски и багаж не трябва да се показва извън ръбовете на опорната система отдясно и отляво; избягвайте едностранното натоварване.

2.3 Технически указания

Технически данни:

Собствено тегло на кутията за ски и багаж: прикл. 25,5 kg (56,2 lb), капацитет: 510 литра

Определяне на наличното натоварване на покрива:

Тегло на опорната система

- + Тегло на кутията за ски и багаж: 25,5 kg (56,2 lb)
- + Максимално тегло на полезния товар 75 kg (165,4 lb)
- = Максимално допустимо натоварване на покрива → документи на автомобила

УКАЗАНИЕ

Натоварването на покрива не трябва да надвишава допустимото натоварване на покрива на автомобила и макс. полезен товар на опорната система.
От значение е по-ниската стойност!

ВНИМАНИЕ

Никога не превишавайте:

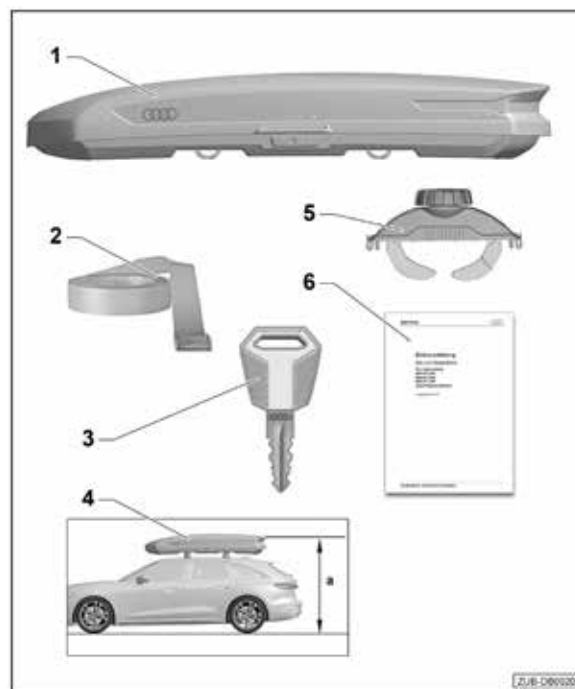
- Максимално допустимо натоварване на покрива → документи на автомобила
- Максимално допустимите натоварвания на осите.
- Максимално допустимото общо тегло на Вашия автомобил → инструкция за експлоатация на Вашия автомобил.

2.4 Обхват на доставката Audi

Брой	Описание	Брой	Описание
1	Кутия за ски и багаж	1	Стикер за безопасност
3	Колани за затягане	4	Крепехни елементи
2	Ключ	1	Инструкции за монтаж

2.5 Преглед на частите

- 1 – Кутия за ски и багаж
- 2 – Обтягащ ремък
- 3 – Ключ
- 4 – Стикер за безопасност
- 5 – Закрепващи елементи
- 6 – Инструкция за монтаж



3 Монтаж

УКАЗАНИЕ

Монтажът на кутията за ски и багаж трябва да се извършва от 2-ма души.

Описанието на монтажа важи за кутията за ски и багаж.

Монтажът е описан на последните страници.

Обърнете внимание на разстоянието (a) между опорите (вижте описанието на опорната система).

Обърнете внимание на размера на опорната тръба (фиг. 17):

Ширина (a) макс. 90 mm; височина (b) мин. 18 mm – макс. 30 mm



1 Generelle bemærkninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, og overhold beskrivelserne Fare, Advarsel, Forsigtig, Bemærk og TIP, før du monterer "Ski- og bagageboks".

FARE

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse medfører dødsfald eller svær personskade.

ADVARSEL

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre dødsfald eller svær personskade.

FORSIGTIG

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre let eller middelsvær personskade.

BEMÆRK

Tekster med dette symbol henviser til situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre beskadigelse af køretøjet.

TIP:

Tekster med dette symbol indeholder yderligere vigtige oplysninger.

AUDI AG kan ikke holdes ansvarlig, hvis denne monteringsvejledning ikke overholdes.

2 Bemærkninger

2.1 Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Inden monteringen påbegyndes, skal denne monteringsvejledning læses omhyggeligt igennem. Ved manglende overholdelse af monteringsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne bringer du din sikkerhed og tredjeparts sikkerhed i fare.

ADVARSEL

Det er førerens ansvar at sikre, at vedkommendes udsyn og hørelse ikke påvirkes af bilens last eller tilstand.

Læs aldrig ski- og bagageboksen med stålholdere, dyr, sten, sand, eksplosions- og brandmateriel/syre!

Lad en fagvirksomhed udføre reparationer eller udskiftning.

Vær opmærksom på den ændrede højde ved monteret ski- og bagageboks. Der må ikke placeres yderligere last udvendigt på ski- og bagageboksen.

ADVARSEL

Alle forskruninger og forbindelser på holdersystemet og ski- og bagageboksen skal kontrolleres for korrekt fastgørelse og montering og om nødvendigt efterspændes, før hver kørsel påbegyndes.

ADVARSEL

Kontroller, at holdersystemet og ski- og bagageboksen sidder godt fast:

- inden hver kørsel
- efter ca. 10 km kørsel
- på gode veje ca. for hver 300 km
- på dårlige veje (med rystelser) tilsvarende oftere.

Hvis ikke det kontrolleres, at holdersystemet og ski- og bagageboksen sidder godt fast, og hvis fastgørelsesanordningerne ikke efterspændes, kan de trods korrekt anbringelse løsne sig og dermed føre til tab af dele – risiko for uheld!

Ved ændringer skal der køres videre med reduceret hastighed til næste holdemulighed, hvor forskruninger og fastgørelser af holdersystemet og ski- og bagageboksen efterspændes.

ADVARSEL

Det er yderst vigtigt at overholde arbejdsstrinnene og sikkerhedsanvisningerne for montering, håndtering og brug af ski- og bagageboksen i denne vejledning.

- Manglende overholdelse kan føre til, at ski- og bagageboksen løsnes.
- Ski- og bagageboksen er konstrueret således, at der ikke kan ske skader på køretøj eller holdersystem ved korrekt montering, håndtering og brug.
- Producenten påtager sig udtrykkeligt intet ansvar for skader, der opstår på grund af manglende overholdelse af det angivne monteringsforløb eller anvisningerne.

ADVARSEL

Bilens køre- og bremseegenskaber samt følsomhed over for sidevind ændrer sig. Tilpas køremåden tilsvarende – fare for uheld!

Den maksimale kørehastighed på 130 km/t (81 mph) må ikke overskrides. Ved kraftig sidevind skal du køre særligt forsigtigt:

- Ved ind- og udkørsel af læ fra en lastbil, ved kørsel på broer
- Når der køres forbi buske, træer, mure og huse samt andre forhindringer.

BEMÆRK

- For at undgå beskadigelse af køretøjet skal bagklappen åbnes forsigtigt efter læsning af ski- og bagageboksen. Ved køretøjer med automatisk aktiveret bagklap anbefales det, at du tilpasser åbningsvinklen tilsvarende → Dit køretøjs instruktionsbog.
- Kør ikke ind i en vaskehal med monteret holdersystem og ski- og bagageboks.
- Ved montering af holdersystemet/ski- og bagageboksen skal frirummet over skyde-/vippe- og panoramataget kontrolleres før åbning. Hvis tilbehørsdelene er fastgjort med monteringsbøjler, må skyde-/vippe- og panoramataget ikke åbnes – fare for beskadigelse pga. kollision!
- Ved kørsel med ski- og bagageboksen øges luftmodstanden, der kan opstå ekstra vindstøj, og køretøjet bruger mere brændstof/energi. Det anbefales at afmontere holdersystemet og ski- og bagageboksen efter brug.
- Ved tagtransport skal de gældende, landespecifikke forskrifter overholdes.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for læsning

⚠ FORSIGTIG

Tagbelastning

- Holdersystem, ski- og bagageboks og last giver en maksimalt tilladt totalvægt for taget. Denne findes i køretøjets dokumenter. Den maksimalt tilladte totalvægt skal overholdes og må ikke overskrides.

Spænding

- Ski- og bagageboks må ikke monteres skråt eller spændes fast mod holdersystemet!
- Monter først holdersystemet på køretøjet og derefter ski- og bagageboksen på holdersystemet!

Ændret køretøjshøjde

- Vær særligt opmærksom på lavthængende grene, lave passager, lave garageindkørsler, højdebegrænsninger i parkeringshuse og parkeringskældre.

Læg lasten korrekt

- Læg ski- og bagageboksen i korrekt læsset tilstand på holdersystemet. Undgå ensidig belastning.

Læsning i bredden

- Ski- og bagageboksen må ikke rage ud over kanterne på holdersystemet til højre eller venstre. Undgå ensidig belastning.

2.3 Tekniske anvisninger

Tekniske data:

Egenvægt af ski- og bagageboks: ca. 25,5 kg (56,2 lbs.), Opbevaringsvolumen: 510 liter

Udregning af den eksisterende tagbelastning:

Holdersystemets vægt

- + Vægt af ski- og bagageboks 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Lastens vægt maks. 75 kg (165,4 lbs)
- = Maksimalt tilladt tagbelastning → Køretøjets dokumenter

ⓘ BEMÆRK

Taglasten må ikke være større end den tilladte taglast for køretøjet og maks. last for holdersystemet. Den laveste værdi tæller!

⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig:

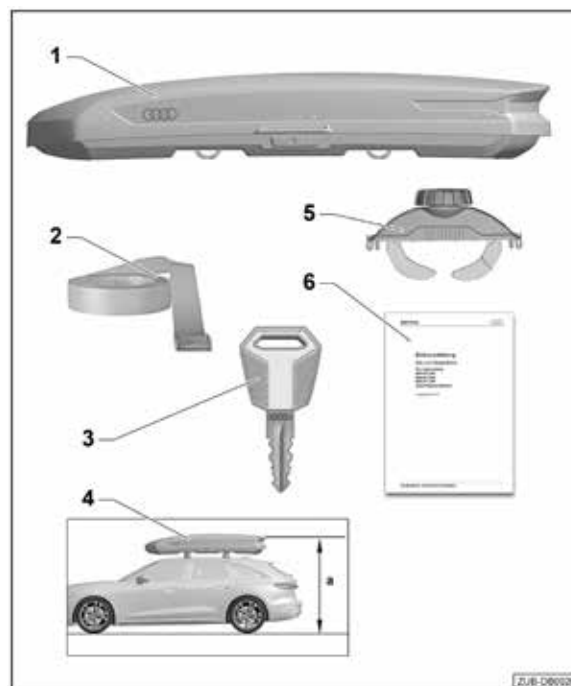
- Den maksimalt tilladte tagbelastning → Køretøjets dokumenter
- De maksimalt tilladte akselbelastninger.
- Den maksimalt tilladte totalvægt for dit køretøj → Instruktionsbog til dit køretøj.

2.4 Leveringsomfang Audi

Antal	Beskrivelse	Antal	Beskrivelse
1	Ski- og bagageboks	1	Sikkerhedsmærkater
3	Spænderem	4	Fastgørelseselementer
2	Nøgle	1	Monteringsvejledning

2.5 Oversigt over dele

- 1 - Ski- og bagageboks
- 2 - Spænderem
- 3 - Nøgle
- 4 - Sikkerhedsmærkat
- 5 - Fastgørelseselementer
- 6 - Monteringsvejledning



3 Montering

ⓘ BEMÆRK

Monteringen af ski- og bagageboksen bør udføres af 2 personer. Beskrivelsen af monteringen gælder for ski- og bagageboksen. Monteringen er beskrevet på de sidste sider.

Vær opmærksom på afstanden (a) mellem holderne (se beskrivelsen af holdersystemet).

Vær opmærksom på størrelsen af holderrøret (fig. 17):

Bredde (a) maks. 90 mm; højde (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 Üldised juhised

Palun lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ning pidage silmas ohtude, hoiatuste, ettevaatusmeetmete, juhiste ja NÕUANNETE kirjeldusi, enne kui „Suusa- ja pagasiboks“ monteeritakse.

OHT

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad eiramise korral lõppeda surma või raskete vigastustega.

HOIATUS

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad lõppeda surma või raskete vigastustega, kui neid ei väldita.

ETTEVAATUST!

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui neid väldita.

MÄRKUS

Selle sümboliga tekstid viitavad olukordadele, mille eiramine võib sõidukit kahjustada.

NÕUANNE

Nende sümbolitega tekstid sisaldavad olulist lisateavet.

Audi AG ei võta vastutust antud paigaldusjuhendi eiramise eest.

2 Juhised

2.1 Ohutusjuhised

HOIATUS

Enne paigaldamist lugege see paigaldusjuhend hoolikalt läbi. Montaažijuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel ohustate enda ning kolmandate isikute ohutust.

HOIATUS

Juht on vastutav selle eest, et tema vaatevälja ega kuulmist tema koorma või sõiduki seisukorra tõttu ei mõjutataks.

Ärge mitte kunagi laadige suusa- ja pagasiboksi sisse terastalad; loomi; kivid; liiva, lõhke- ja süüteaineid / hapet!

Laske detailide parandustöid või väljavahetamist teha erialaettevõttel.

Võtke arvesse kõrguse muutunud mõõtmeid monteeritud suusa- ja pagasiboksi korral. Suusa- ja pagasiboksi välisküljele ei tohi mingeid täiendavaid koormusi paigutada.

HOIATUS

Kõiki kandursüsteemi ning suusa- ja pagasiboksi keermesliideseid ning ühendusi peab enne iga sõidu algust kontrollima, kas nende ist ja paigaldus on nõuetekohased, ning vajaduse korral neid järelepingutama.

HOIATUS

Kontrollige kandursüsteemi ning suusa- ja pagasiboksi kindel kinnitus üle:

- enne iga sõidu algust;
- pärast u 10 km sõitu;
- headel teedel u iga 300 km tagant;
- halbadel teedel (vibratsioonid) vastavalt sagedamini.

Kui kandursüsteemi ning suusa- ja pagasiboksi kindlat kinnitust üle ei kontrollita ning vajaduse korral kinnituselementide järelepingutust ei tehta, siis võib see vaatamata asjatundlikule kohalepanekule tuua kaasa lahtipääsemise ning seega osade kaotamise – õnnetusohu!

Muutuste korral sõitke vähendatud kiirusega edasi järgmisesse võimalikku peatuskohta ja järelepingutage kandursüsteemi ning suusa- ja pagasiboksi keermesliideseid ning kinnitusi.

HOIATUS

Käesolevas juhendis kirjeldatud töösamme ning ohutusjuhiseid peab suusa- ja pagasiboksi montaaži, käsitlemise ning kasutamise puhul tingimata järgima.

- Kõrvalekaldded võivad tuua kaasa suusa- ja pagasiboksi lahtipääsemise.
- Suusa- ja pagasiboks on konstrueeritud selliselt, et asjakohase montaaži, käsitlemise ning kasutamise puhul ei saaks sõidukile ega kandursüsteemile mingeid kahjustusi tekkida.
- Tootja ei võta sõnaselgelt vastutust kahjustuste eest, mis on tekkinud ette antud montaaži või juhiste eiramise tõttu.

HOIATUS

Sõiduki sõidu- ja pidurduskäitumine ning külgtuuletundlikkus muutuvad. Kohandage vastavalt sõiduvõlli – õnnetusohu!

Maksimaalset sõidukiirust 130 km/h (81 mph) ei tohi ületada. Sõitke tugeva külgtuule korral eriti ettevaatlikult:

- Veoki taha või veoki tagant välja ning üle sildade sõites.
- Pöösastest, puudest, müüridest, majadest ja muudest takistustest möödasõidul.

MÄRKUS

- Selleks et sõidukile tekkivaid kahjustusi vältida, tuleb pärast selle suusa- ja pagasiboksiga koormamist silmas pidada, et tagaluuki ettevaatlikult avataks. Automaatselt rakendatava tagaluugiga sõidukite korral soovatakse vajaduse korral kohandada avanemismurka → teie sõiduki kasutusjuhend.
- Ärge sõitke koos monteeritud kandursüsteemi ning suusa- ja pagasiboksiga autopesulasse.
- Kandursüsteemi / suusa- ja pagasiboksi montaaži korral tuleb enne avamist kontrollida lükandkatuse / ülestõstetava ja panoraamkatuse kohal olevat vaba ruumi. Kui pealisehituse osad on kinnitatud montaažikaarte abil, siis ei tohi lükandkatust / ülestõstetavat ja panoraamkatust avada – kahjustuste oht kokkupõrke tõttu!
- Koos suusa- ja pagasiboksiga sõitmise tõttu suureneb õhukistis, võib tekkida täiendavat tuulemüra ja teie sõiduk tarbib rohkem kütust / energiat. Kandursüsteem ning suusa- ja pagasiboks soovatakse pärast kasutamist demonteerida.
- Järgige esemeid katusel transportides riigis kehtivaid eeskirju.

2.2 Ettevaatusabinõud koorma laadimisel

⚠ ETTEVAATUST!

Koorem katusel

- Kandursüsteemist, suusa- ja pagasiboksist ning koormast tuleneb katuse jaoks maksimaalselt lubatud kogukaal. Selle leiate te sõiduki dokumentidest. Maksimaalset lubatud kogukaalu tuleb järgida ja seda ei tohi ületada.

Pingutamine

- Ärge monteeri suusa- ja pagasiboksi kaldasendis ega pingutage seda kandursüsteemi vastu!
- Kinnitage suusa- ja pagasiboks kandursüsteemi peale alles pärast kandursüsteemi montaaži sõidukile!

Muutunud sõiduki kõrgus

- Pidage silmas eelkõige madalamal rippuvaid oksa, madalaid läbisõite, madalaid garaaži sissekäike, kõrguspiiranguid parkimismajades ja maa-alustes garaazides.

Paigutage koorem koormuse jaotusele vastavalt

- Paigutage suusa- ja pagasiboks kandursüsteemi peale vastavalt koormusele, vältige ühepoolset koormamist.

Lai koorem

- Suusa- ja pagasiboks ei tohi paremalt ega vasakult üle kandursüsteemi servade ulatuda, vältige ühepoolset koormamist.

2.3 Tehnilised märkused

Tehnilised andmed:

Suusa- ja pagasiboksi omakaal: ca 25,5 kg (56,2 lbs), mahutavus: 510 liitrit

Olemasoleva katuse koormuse kindlaks tegemine:

Kandursüsteemi kaal

- + suusa- ja pagasiboksi kaal 25,5 kg (56,2 lbs)
- + koorma kaal max 75 kg (165,4 lbs)
- = maksimaalselt lubatud katusekoormus → sõiduki dokumendid

ⓘ MÄRKUS

Katusekoormus ei tohi olla suurem kui sõiduki lubatud katusekoormus ega kandursüsteemi maksimaalne koorem. Loeb madalam väärtus!

⚠ ETTEVAATUST!

Ärge ületage kunagi:

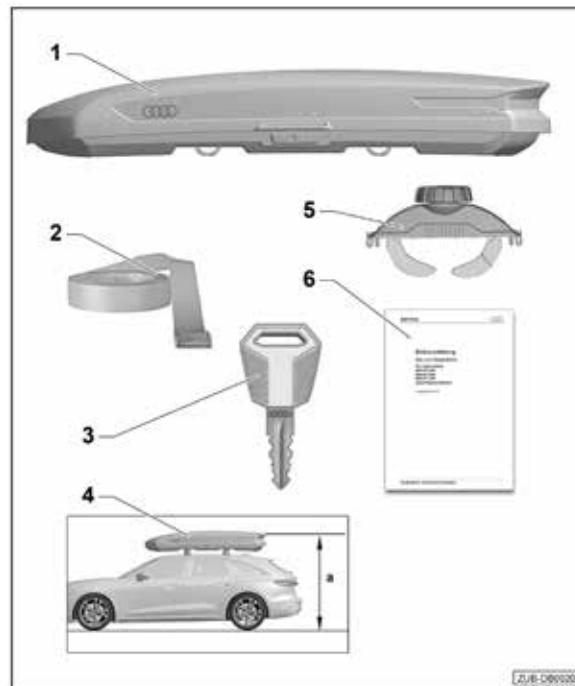
- Maksimaalselt lubatud katusekoormus → sõiduki dokumendid
- maksimaalselt lubatud teljekoormusi;
- Teie sõiduki maksimaalselt lubatud kogumass → teie sõiduki kasutusjuhend.

2.4 Audi tarnekomplekt

tk	Kirjeldus	tk	Kirjeldus
1	Suusa- ja pagasiboks	1	Ohutuskleebis
3	Pingutusrihmad	4	Kinnituselemendid
2	Võti	1	Montaažijuhend

2.5 Osade ülevaade

- 1 - Suusa- ja pagasiboks
- 2 - Pingutusrihm
- 3 - Võti
- 4 - Ohutuskleebis
- 5 - Kinnituselemendid
- 6 - Montaažijuhend



3 Paigaldus

ⓘ MÄRKUS

Suusa- ja pagasiboksi montaaž tuleks läbi viia 2 inimese poolt. Montaaži kirjeldus kehtib suusa- ja pagasiboksi kohta.

Montaaži on kirjeldatud viimastel lehekülgedel.

Pidage silmas kandurite vahelist vahekaugust (a) (vaata kandursüsteemi kirjeldust).

Pidage silmas kandetoru suurust (joonis 17):

laius (a) max 90 mm; kõrgus (b) min 18 mm – max 30 mm



1 Yleisiä ohjeita

Lue tämä ohje huolellisesti ja huomioi vaara-, varoitus-, huomio-, huomautus- ja TIPP-kuvaukset ennen suksi- ja matkatavaraboksin asennusta.

VAARA

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista seuraa ohjeiden laiminlyönnin vuoksi kuolema tai vakavia vammoja.

VAROITUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata kuolema tai vakavia vammoja.

VAROITUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata lieviä tai jokseenkin vakavia vammoja.

HUOMAUTUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat tilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata vaurioita ajoneuvoon.

VINKKI:

Tällä symbolilla merkityissä ohjeissa on tärkeitä lisätietoja.

AUDI AG ei vastaa tämän asennusohjeen laiminlyömisestä aiheutuneista seurauksista.

2 Ohjeet

2.1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue asennusohje huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Asennus- ja turvallisuusohjeiden laiminlyönti vaarantaa oman ja toisten turvallisuuden.

VAROITUS

Kuljettaja on vastuussa siitä, että hänen näkökykynsä tai kuulonsa ei ole heikentynyt ajoneuvon kuormaamisen tai kunnan vuoksi.

Älä koskaan aseta suksi- ja matkatavaraboksiin teräspalkkeja, eläimiä, kiviä, hiekkaa, räjähteitä tai tulenarkoja esineitä/happoja! Jätä korjaukset tai osien vaihdot huoltoliikkeen tehtäväksi.

Huomioi ajoneuvon muuttunut korkeus, kun suksi- ja matkatavaraboksi on asennettu. Suksi- ja matkatavaraboksin ulkopuolelle ei saa kiinnittää muita kuormia.

VAROITUS

Kaikkien kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin ruuviliitaintöjen ja muiden liitaintöjen asianmukainen kunto ja istuvuus on tarkastettava ennen jokaista ajoa ja liitännät on tarvittaessa kiristettävä.

VAROITUS

Varmista kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin turvallinen kiinnitys seuraavasti:

- ennen jokaista matkaa
- noin 10 km ajomatkan jälkeen
- hyväkuntoisilla teillä noin 300 km:n välein
- huonokuntoisilla teillä (töyssyjä) tien kunnon mukaan useammin.

Jos kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin turvallista kiinnitystä ei varmisteta eikä kiinnikkeitä kiristetä tarvittaessa, se voi johtaa löystymiseen ja edelleen osien irtoamiseen, vaikka asennus olisi tehty asianmukaisesti – onnettomuusvaara!

Jos muutoksia havaitaan, hidasta nopeutta ja pysähdy seuraavalle pysähdyspaikalle. Kiristä sitten kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin ruuviliitännät ja kiinnikkeet uudelleen.

VAROITUS

Tässä käyttöohjeessa kuvattuja suksi- ja matkatavaraboksin asennusta, käsittelyä ja käyttöä koskevia työvaiheita ja turvallisuusohjeita on ehdottomasti noudatettava.

- Jos ohjeita ei noudateta, suksi- ja matkatavaraboksin kiinnitykset voivat löystyä.
- Suksi- ja matkatavaraboksi on rakennettu niin, että se ei voi vaurioittaa ajoneuvoa asianmukaisesti asennettaessa, käsiteltäessä ja käytettäessä.
- Valmistaja ei nimenomaisesti ota vastuuta vahingoista, jotka syntyvät annettujen asennusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

VAROITUS

Ajoneuvon ajo- ja jarrutuskäyttäytyminen sekä sivutuuliherkkyys muuttuvat. Mukauta ajotapaa vastaavasti – onnettomuusvaara!

Ajoneuvolla ei saa ajaa yli 130 km/h (81 mph). Jos sivutuuli on voimakas, aja erityisen varovasti:

- ajaessasi kuorma-auton tai rekan tuulensuojapuolen taakse tai takaa pois, ajaessasi sillalla,
- ajaessasi pensaiden, puiden, muurien, talojen tai muiden vastaavien esteiden ohi.

HUOMAUTUS

- Kun suksi- ja matkatavaraboksi on asennettu, avaa takaluuku varovasti, jotta ajoneuvo ei vahingoitu. Suosittelemme muuttamaan takaluukun avaamiskulmaa ajoneuvoissa, joissa takaluukun voi avata automaattisesti → ajoneuvon käyttöohje.
- Älä aja autopesulaan ajoneuvolla, johon on asennettu kannatinjärjestelmä ja suksi- ja matkatavaraboksi.
- Kattoluukun tai panoraamakaton yläpuolella oleva vapaa tila ennen avaamista on tarkistettava kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin asentamisen yhteydessä. Jos lisävarusteita on kiinnitetty asennussangoilla, kattoluukua/panoraamakattoa ei saa avata – mahdollinen törmäys voi aiheuttaa vaurioita!
- Suksi- ja matkatavaraboksin kanssa ajaminen lisää ilmanvastusta, mikä puolestaan lisää tuulimelua ja ajoneuvosi polttoaineen/energian kulutusta. Suosittelemme kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin irrottamista käytön jälkeen.
- Noudata maakohtaisia määräyksiä kuljettaessasi kuormaa katolla.

2.2 Kuormausta koskevat turvallisuusohjeet

VAROITUS

Kattokuorma

- Kannatinjärjestelmän ja suksi- ja matkatavaraboksin ja kuorman on noudatettava suurinta sallittua kokonaispainoa katolla. Katso kokonaispaino ajoneuvon asiakirjoista. Suurin sallittu kokonaispaino on huomioitava eikä sitä saa ylittää.

Kiristäminen

- Älä asenna suksi- ja matkatavaraboksia vinoon tai kannatinjärjestelmää vasten.
- Asenna suksi- ja matkatavaraboksi kannatinjärjestelmälle vasta kannatinjärjestelmän asennuksen jälkeen.

Muuttunut ajoneuvon korkeus

- Kiinnitä erityistä huomiota matalalla roikkuviin oksiin, mataliin läpiajoreitteihin, mataliin autotallin oviin ja parkkihallien korkeusrajoituksiin.

Asianmukainen kuormaaminen

- Kun suksi- ja matkatavaraboksia pakataan kannatinjärjestelmän päällä, vältä yksipuolista kuormitusta.

Kuorman leveys

- Suksi- ja matkatavaraboksi ei saa ulottua kannatinjärjestelmän reunojen yli oikealla eikä vasemmalla puolella. Vältä yksipuolista kuormitusta.

2.3 Tekniset ohjeet

Tekniset tiedot:

Suksi- ja matkatavaraboksin ominaispaino: noin 25,5 kg (56,2 lbs),
Tilavuus: 510 litraa

Kattokuorman mittaaminen:

Kannatinjärjestelmän paino

- + Suksi- ja matkatavaraboksi paino 25,5 kg (56,2 lbs)
- + Kuorman paino, enint. 75 kg (165,4 lbs)
- = suurin sallittu kattokuorma → Ajoneuvon asiakirjat

HUOMAUTUS

Kattokuorma ei saa ylittää sallittua ajoneuvon kattokuormaa ja kannatinjärjestelmän kuorman enimmäispainoa. Matalampi arvo lasketaan!

VAROITUS

Älä koskaan ylitä

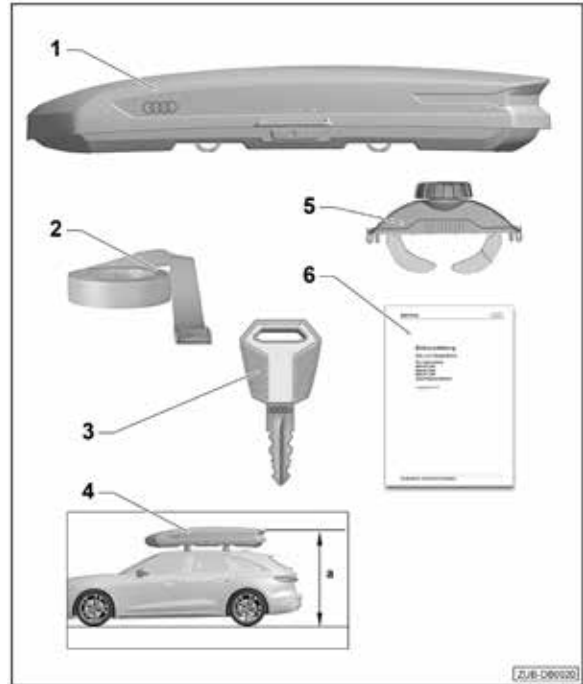
- suurinta sallittua kattokuormaa → Ajoneuvon asiakirjat
- suurinta sallittua akselikuormaa
- Ajoneuvosi suurin sallittu kokonaispaino → ajoneuvosi käyttöohje.

2.4 Toimitussisältö, Audi

Määrä	Kuvaus	Määrä	Kuvaus
1	Suksi- ja matkatavaraboksi	1	Turvatarra
3	Kiristysvyöt	4	Kiinnikkeet
2	Avain	1	Asennusohje

2.5 Osien kuvaus

- 1 - Suksi- ja matkatavaraboksi
- 2 - Kiristysvyö
- 3 - Avain
- 4 - Turvatarra
- 5 - Kiinnityselementit
- 6 - Asennusohjeet



3 Asennus

HUOMAUTUS

Suksi- ja matkatavaraboksin asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.

Asennuksen kuvaus koskee suksi- ja matkatavaraboksia.

Asennus on kuvattu viimeisillä sivuilla.

Huomioi (a) kannattimien (katso kannatinjärjestelmän kuvaus) välinen etäisyys.

Huomioi kannatinputken koko (kuva 17):

leveys (a), enint. 90 mm; korkeus (b), vähint. 18 mm – enint. 30 mm



1 Γενικές υποδείξεις

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και λάβετε υπόψη σας τις περιγραφές κινδύνου, προειδοποίησης, προσοχής, σημείωσης και ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ πριν από την τοποθέτηση της «μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών».

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ή βαριές σωματικές βλάβες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ή βαριές σωματικές βλάβες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες, αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορεί να οδηγήσουν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στο όχημα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

Τα κείμενα με αυτό το σύμβολο αυτό περιέχουν σημαντικές πρόσθετες πληροφορίες.

Η AUDI AG δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών τοποθέτησης.

2 Υποδείξεις

2.1 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση. Η μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και των υποδείξεων σχετικά με την ασφάλεια θέτει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας και την ασφάλεια τρίτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο οδηγός είναι υπεύθυνος να διασφαλίζει ότι η όραση και η ακοή του δεν επηρεάζονται από το φορτίο ή την κατάσταση του οχήματος. Ποτέ μην φορτώνετε την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών με χαλύβδινες δοκούς, ζώα, πέτρες, άμμο, εκρηκτικά, εύφλεκτες ουσίες ή οξύ! Αναθέστε τις επισκευές ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων σε εξειδικευμένο συνεργείο. Σημειώστε την αλλαγή στις διαστάσεις ύψους όταν τοποθετείται η μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών. Στην εξωτερική πλευρά της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται περαιτέρω φορτία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όλες οι βιδωτές συνδέσεις και οι συνδέσεις του συστήματος μεταφοράς και της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών πρέπει να ελέγχονται ως προς τη σωστή εφαρμογή και εγκατάσταση πριν από κάθε διαδρομή και να συσφιγγονται ξανά εάν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε την ασφαλή συγκράτηση του συστήματος μεταφοράς και της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών:

- πριν από κάθε διαδρομή,
- μετά από περίπου 10 km της διαδρομής,
- σε καλή κατάσταση οδοστρώματος περίπου κάθε 300 km,
- σε κακή κατάσταση οδοστρώματος (κραδασμοί) αντίστοιχα πιο συχνά.

Εάν δεν ελεγχθεί η ασφαλής συγκράτηση του συστήματος μεταφοράς και της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών και εάν δεν συσφιχθούν τα στοιχεία στερέωσης, κατά περίπτωση, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε χαλάρωση και, συνεπώς, σε απώλεια εξαρτημάτων - Κίνδυνος ατυχήματος!

Σε περίπτωση αλλαγών, συνεχίστε με μειωμένη ταχύτητα μέχρι το επόμενο σημείο στάσης και σφίξτε εκ νέου τις βιδωτές συνδέσεις και τις στερεώσεις του συστήματος μεταφοράς και της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα βήματα εργασίας και οι υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες πρέπει να τηρούνται κατά την τοποθέτηση, τον χειρισμό και τη χρήση της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών.

- Οι αποκλίσεις μπορεί να οδηγήσουν στη χαλάρωση της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών.
- Η μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να προκληθεί ζημιά στο όχημα ή στο σύστημα μεταφοράς σε περίπτωση ενδεοδειγμένης τοποθέτησης, χειρισμού και χρήσης.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ρητά καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση της προδιαγραφόμενης διαδικασίας τοποθέτησης ή των υποδείξεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συμπεριφορά οδήγησης και πέδησης και η ευαισθησία του οχήματος στον πλευρικό άνεμο αλλάζουν. Προσαρμόστε ανάλογα το στυλ οδήγησής σας – Κίνδυνος ατυχήματος!

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας οδήγησης 130 km/h (81 mph). Οδηγείτε ιδιαίτερα προσεκτικά σε ισχυρό πλευρικό άνεμο:

- Όταν εισέρχεστε και εξέρχεστε από την κατεύθυνση του ανέμου ενός φορτηγού, όταν οδηγείτε πάνω από γέφυρες,
- Όταν προσπερνάτε θάμνους, δέντρα, τοίχους και σπίτια καθώς και άλλα εμπόδια,

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να αποφύγετε ζημιές στο όχημα, βεβαιωθείτε ότι η πίσω πόρτα χώρου αποσκευών ανοίγει προσεκτικά μετά τη φόρτωση της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών. Για οχήματα με πίσω πόρτα χώρου αποσκευών που λειτουργεί αυτόματα, συνιστούμε να ρυθμίσετε τη γωνία ανοίγματος ανάλογα → Οδηγίες χρήσης για το όχημά σας.
- Μην εισέρχεστε στο πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένο το σύστημα μεταφοράς και την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών.
- Κατά την τοποθέτηση του συστήματος μεταφοράς/της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών πρέπει να ελέγχεται ο ελεύθερος χώρος επάνω από τη συρόμενη / ανυψούμενη και πανοραμική οροφή πριν από το άνοιγμα. Αν τα εξαρτήματα στερέωσης στερεωθούν με σφιγκτήρες συναρμολόγησης, δεν επιτρέπεται να ανοίξει η συρόμενη/ανυψούμενη και πανοραμική οροφή - Κίνδυνος ζημιάς λόγω σύγκρουσης!
- Η οδήγηση με την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών αυξάνει την αντίσταση του αέρα, μπορεί να δημιουργηθεί πρόσθετος θόρυβος από τον αέρα και το όχημά σας καταναλώνει περισσότερα καύσιμα/ενέργεια. Συνιστάται να αποσυναρμολογήσετε το σύστημα μεταφοράς και την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών μετά τη χρήση.
- Κατά τη μεταφορά αντικειμένων στην οροφή πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί της εκάστοτε χώρας.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη φόρτωση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φορτίο οροφής

- Το σύστημα μεταφοράς, η μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών και το ωφέλιμο φορτίο οδηγούν σε ένα μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος για την οροφή. Αυτό θα το βρείτε στα έγγραφα του οχήματος. Το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος πρέπει να τηρείται και δεν πρέπει να υπερβαίνεται.

Σύσφιξη

- Μην τοποθετείτε την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών λοξά και μην την στηρίζετε στο σύστημα μεταφοράς!
- Συνδέστε την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών στο σύστημα μεταφοράς μόνο όταν το σύστημα μεταφοράς έχει τοποθετηθεί στο όχημα!

Τροποποιημένο ύψος οχήματος

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα κλαδιά που κρέμονται χαμηλά, στις χαμηλές διελεύσεις, στις χαμηλές εισόδους γκαράζ, στα όρια ύψους στους πολυώροφους χώρους στάθμευσης και στα υπόγεια γκαράζ.

Τοποθετήστε σωστά το φορτίο

- Τοποθετήστε την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών στο σύστημα μεταφοράς ανάλογα με το φορτίο, αποφεύγοντας τη μονόπλευρη φόρτωση.

Φόρτωση σε πλάτος

- Η μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών δεν πρέπει να προεξέχει δεξιά ή αριστερά πάνω από τις άκρες του συστήματος μεταφοράς, αποφύγετε τη μονόπλευρη φόρτωση.

2.3 Τεχνικές υποδείξεις

Τεχνικά δεδομένα:

Βάρος της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών: περίπου 25,5 kg (56,2 lbs.), χωρητικότητα: 510 λίτρα

Προσδιορισμός του υπάρχοντος φορτίου της οροφής:

Βάρος του συστήματος μεταφοράς

- + Βάρος της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Βάρος του ωφέλιμου φορτίου μέγ. 75 kg (165,4 lbs)
- = Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο οροφής → Έγγραφα οχήματος

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το φορτίο οροφής δεν πρέπει να υπερβαίνει το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής του οχήματος και το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο του συστήματος μεταφοράς. Η χαμηλότερη τιμή μετράει!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην υπερβαίνετε ποτέ:

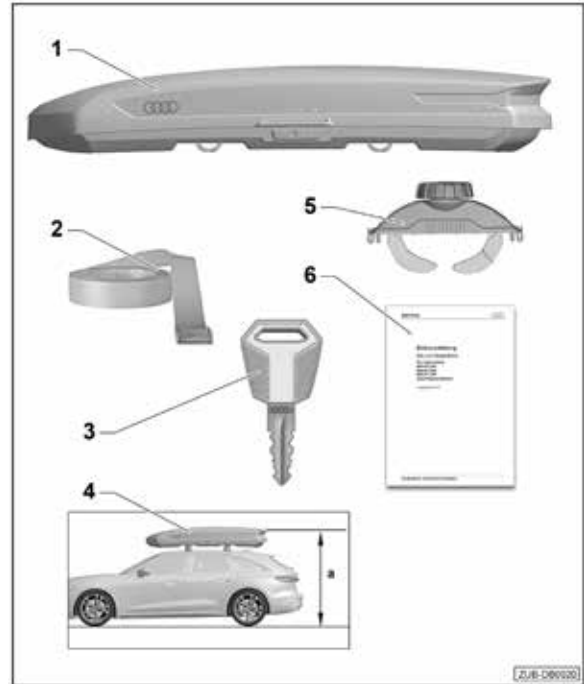
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο οροφής → έγγραφα οχήματος
- Τα μέγιστα επιτρεπόμενα φορτία άξονα.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματός σας → Οδηγίες χρήσης του οχήματός σας.

2.4 Παραδοτέος εξοπλισμός Audi

Τεμάχιο	Περιγραφή	Τεμάχιο	Περιγραφή
1	Μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών	1	Αυτοκόλλητο ασφαλείας
3	Ιμάντες σύσφιξης	4	Στοιχεία στερέωσης
2	Κλειδί	1	Οδηγίες συναρμολόγησης

2.5 Επισκόπηση εξαρτημάτων

- Μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών
- Ιμάντας τάνυσης
- Κλειδί
- Αυτοκόλλητο ασφαλείας
- Στοιχεία στερέωσης
- Οδηγίες τοποθέτησης



3 Συναρμολόγηση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η συναρμολόγηση της μπαγκαζιέρας πέδινων σκι/αποσκευών πρέπει να γίνεται από 2 άτομα.

Η περιγραφή της συναρμολόγησης ισχύει για την μπαγκαζιέρα πέδινων σκι/αποσκευών.

Η συναρμολόγηση περιγράφεται στις τελευταίες σελίδες.

Προσέξτε την απόσταση (a) μεταξύ των φορέων (βλ. περιγραφή του συστήματος μεταφοράς).

Λάβετε υπόψη το μέγεθος του σωλήνα στήριξης (Εικ. 17):

Πλάτος (a) μέγ. 90 mm, ύψος (b) ελάχ. 18 mm – μέγ. 30mm



1 הנחיות כלליות

קראו הוראות אלה בעיון ושימו לב לסעיפי הסכנה, האזהרה, הזהירות, ההערות והעצות לפני ההתקנה של "תא חפצים לגג הרכב".

**סכנה**

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם תגרום למוות או לפציעה חמורה.

**אזהרה**

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם עלולה לגרום למוות או לפציעה חמורה.

**זהירות**

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם עלולה לגרום לפציעות קלות או בינוניות.

**הערה**

מלל עם סמל זה מתייחס למצבים שהתעלמות מהם עלולה לגרום נזק לרכב.

עצה:

מלל עם סמל זה מכיל מידע נוסף.

AUDI AG אינה נושאת באחריות כלשהי במקרה של אי ציות להוראות הרכבה אלה.

2 הערות

2.1 הוראות בטיחות

**אזהרה**

לפני שתתחיל בהרכבה, קרא בעיון הוראות הרכבה אלו. אי-מילוי אחר הוראות ההרכבה והוראות הבטיחות, יגרום לסיכון הבטיחות שלך ושל אחרים.

**אזהרה**

הנהג אחראי לכך שראייתו ושמיעתו לא יושפעו לרעה מהעומס על הרכב או ממצב הרכב. אין להניח בתוך תא החפצים לגג הרכב קורות פלדה, בעלי חיים, אבנים, חול, חומרי נפץ וחומרים דליקים/חומצות! בצע תיקון או החלפה של חלקים במוסך מורשה. יש לשים לב לשינוי בגובה הרכב כאשר תא החפצים לגג הרכב מותקן. אין לחבר מטענים נוספים לחלק החיצוני של תא החפצים לגג הרכב.

**אזהרה**

יש לבדוק ולוודא הידוק תקין של כל הברגים והחיבורים של מערכת המנשא ושל תא החפצים לגג הרכב לפני כל נסיעה ולחזק אותם לפי הצורך.

**אזהרה**

יש לבדוק שמערכת המנשא ותא החפצים לגג הרכב מוחזקים היטב: לפני כל נסיעה, לאחר כ-10 ק"מ של נסיעה, בכבישים טובים בערך כל 300 ק"מ, בכבישים משוברים (טלטול ורעידות) בתדירות גבוהה יותר. אי-ביצוע של בדיקת קיבוע בטוח של מערכת המנשא ותא החפצים לגג הרכב, והידוק רכיבי ההתקנה שלהם בהתאם לצורך, עלול לגרום להתרופפות ולהתרוששות חלקים למרות התקנה נכונה - סכנת תאונה! אם מתרחשים שינויים, יש להמשיך בנסיעה לנקודת העצירה הקרובה במהירות מופחתת ולהדק מחדש את חיבורי ההברגה וההידוק של מערכת המנשא ושל תא החפצים לגג הרכב.

**אזהרה**

יש להקפיד על שלבי העבודה והוראות הבטיחות המתוארות בהוראות אלה בעת ההרכבה, הטיפול והשימוש בתא החפצים לגג הרכב. סטיות עלולות להוביל להתרופפות תא החפצים לגג הרכב. תא החפצים לגג הרכב מתוכנן באופן המונע גרימת נזק לרכב או למערכת המנשא, בכפוף להתקנה, לטיפול ולשימוש נכונים. היצרן נושא באחריות מפורשת לנזק שנגרם עקב אי-ביצוע נהוג ההרכב בה או ההוראות שצוינו.

**אזהרה**

מאפייני הנהיגה והבלימה ורגישות הרכב לרוחות צד משתנים. התאם את סגנון הנהיגה כנדרש - סכנת תאונה! אין לחרוג ממהירות נסיעה מרבית של 130 קמ"ש (81 מייל לשעה). סע בזהירות במיוחד ברוחות צד חזקות: בעת כניסה ויציאה מזרם רוח מאחורי משאיות, בעת נסיעה על גשרים, בנסיעה לצד שיחים, עצים, קירות ובתים כמו גם מכשולים אחרים.

**הערה**

כדי למנוע נזק לרכב, יש להקפיד לפתוח את דלת תא המטען בזהירות לאחר העמסת תא החפצים לגג הרכב. ברכבים עם דלת תא מטען אוטו-מטית, אנו ממליצים להתאים את זווית הפתיחה במידת הצורך, ראה → הוראות ההפעלה של הרכב. אין להיכנס למערכת שטיפת רכבים כאשר מערכת המנשא ותא החפצים לגג הרכב מותקנים על גג הרכב. בעת התקנת מערכת המנשא/תא החפצים לגג הרכב, יש לבדוק את המרווח מעל גג ההזזה/ההטיה והגג הפנורמי לפני פתיחתו. אם הרכיבים מקובעים בעזרת סוגרי הרכבה, אסור לפתוח את הגג ההזזה/ההטיה והגג הפנורמי - סכנת נזק עקב התנגשות! בנסיעה עם תא החפצים לגג הרכב גוברת התנגדות האוויר, כך שייכתנו רעשים חזקים יותר של הרוח והרכב עלול לצרוך יותר דלק/אנרגיה. מומלץ לפרק את מערכת המנשא ואת תא החפצים לגג הרכב לאחר השימוש. בעת הובלת מטען על הגג, יש להקפיד על התקנות הרלוונטיות למדינה.

2.2 הוראות בטיחות למטען

⚠️ זהירות

עומס גג

מערכת המנשא, תא החפצים לגג הרכב וכן המטען עצמו מסתכמים לכדי משקל כולל מרבי מותר עבור הגג. נתון זה אפשר למצוא במסמכי הרכב.

יש להפקיד על המשקל הכולל המרבי המותר אין לחרוג ממנו.

מתיחה

אין להרכיב את תא החפצים לגג הרכב בזווית או להדק אותו אל מערכת המנשא!

רק לאחר הרכבת מערכת המנשא על הרכב אפשר להתקין עליה את תא החפצים לגג הרכב!

שיני בגובה הרכב

שימו לב במיוחד לענפים שתלויים נמוך, מעברים נמוכים, כניסות נמוכות לחניונים, הגבלות גובה בחניונים ובחניונים תת-קרקעיים.

הנחת המטען כראוי

יש להניח את תא החפצים לגג הרכב על מערכת המנשא בהתאם לעומס כדי למנוע העמסה חד צדדית.

הנחת מטען לרוחב

אסור שתא החפצים לגג הרכב יבלוט בצד ימין או שמאל מעבר לקצוות של מערכת המנשא ויש להימנע מהעמסה בצד אחד בלבד.

2.3 הנחיות טכניות

נתונים טכניים:

משקל עצמי של תא החפצים לגג הרכב: כ-25.5 ק"ג,

קיבולת: 510 ליטרים

קביעת עומס הגג הקיים:

משקל הגון	
+	משקל תא החפצים לגג הרכב 25.5 ק"ג
+	משקל מרבי של המטען 75 ק"ג
=	עומס מרבי מותר על הגג □ על פי מסמכי הרכב

⚠️ הערה

אסור שהעומס על הגג יהיה גבוה יותר מהעומס המרבי המותר על גג הרכב ומהעומס המרבי המותר על מערכת המנשא.

הערך הנמוך יותר קובע!

⚠️ זהירות

לעולם אל תחרוג:

העומס המרבי המותר על הגג □ על פי מסמכי הרכב

עומסי הסרן המרביים המותרים.

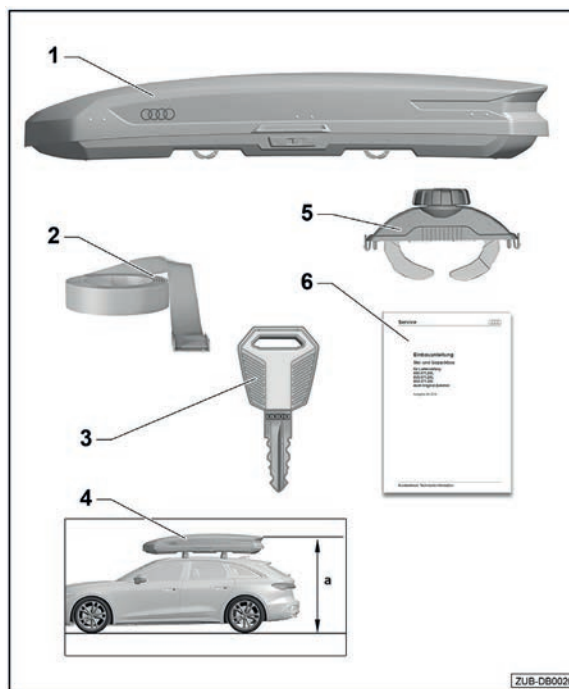
המשקל הכולל המרבי המותר של הרכב שלך, ראה ← הוראות ההפעלה של הרכב.

2.4 היקף אספקה מ-Audi

כמות	תיאור	כמות	תיאור
1	תא חפצים לגג הרכב	1	מדבקת בטיחות
3	רצועות הידוק	4	רכיבי התקנה
2	מפתח	1	הוראות הרכבה

2.5 סקירת רכיבים

- 1 - תא חפצים לגג הרכב
- 2 - רצועת הידוק
- 3 - מפתח
- 4 - מדבקת בטיחות
- 5 - רכיבי התקנה
- 6 - הוראות הרכבה



3 הרכבה

⚠️ הערה

מומלץ ששני בני אדם יבצעו את ההרכבה של תא החפצים לגג הרכב.

תיאור ההרכבה חל על תא החפצים לגג הרכב.

ההרכבה מתוארת בעמודים האחרונים.

יש לשים לב למרחק (א') בין המסילות (יש לעיין בתיאור מערכת המנשא).

יש לשים לב גם לגודל צינור התמיכה (איור 17):

רוחב (א') מרבי 90 מ"מ; גובה (ב') מינימלי 18 מ"מ - מרבי 30 מ"מ



1 Жалпы нұсқаулар

Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, шаңғы мен багажға арналған боксты орнатпас бұрын «Қауіпті», «Ескерту», «Сақтандыру», «Нұсқау» және «Кеңестер» сияқты сипаттамаларға назар аударыңыз.

⚠️ ҚАУІПТІ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, ауыр жарақат алуға немесе адам өліміне себеп болатын қауіпті жағдайлар орын алады.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, ауыр жарақат алуға немесе адам өліміне себеп болуы мүмкін қауіпті жағдайлар орын алады.

⚠️ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, жеңіл немесе орташа деңгейлі жарақат алуға себеп болатын қауіпті жағдайлар орын алады.

❗ НҰСҚАУ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, автокөліктің зақымдалуына себеп болуы мүмкін жағдайлар орын алады.

КЕҢЕС:

осындай таңбасы бар мәтіндерде маңызды қосымша ақпарат беріледі.

Осы орнату нұсқаулары орындалмаса, ешбір жағдайда AUDI AG жауапкершілікке тартылмайды.

2 Нұсқаулар

2.1 Қауіпсіздік нұсқаулары

⚠️ ЕСКЕРТУ

Орнатпас бұрын осы орнату нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз. Осы орнату нұсқауларын және қауіпсіздік нұсқауларын орындамасаңыз, өзіңізге және басқа адамдарға қауіп төндіресіз.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Жүк немесе көліктің жағдайы көру және есту мүмкіндігіне кері әсер етпеуіне жүргізуші жауапты болады.

Шаңғы мен багажға арналған бокста болаттан жасалған арқалықтарды, жануарларды, тастарды, құмды, жарылғыш және жанғыш заттарды немесе қышқылдарды тасымалдауға болмайды!

Жөндеу немесе бөлшектерді ауыстыру жұмыстарын мамандандырылған кәсіпорынға табыстаңыз.

Шаңғы мен багажға арналған боксты орнату барысында биіктігінің өзгерген өлшемдеріне назар аударыңыз. Шаңғы мен багажға арналған бокстың сыртына қосымша жүк ілуге тыйым салынады.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Жолға шығар алдында багаж жүйесінің және шаңғы мен багажға арналған бокстың барлық резбалы және басқа дар жалғанған жерлері дұрыс отырғанын және бекітілгенін тексеріп шығу керек. Қажет болса, тартып, қатайту керек.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Багаж жүйесі және шаңғы мен багажға арналған бокс сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз:

- жолға шықпас бұрын;
- шамамен 10 км жол жүргеннен кейін;
- жақсы жолдарда шамамен 300 км сайын,
- нашар (дірілдейтін) жолдарда тиісінше жиірек тексеріңіз.

Багаж жүйесінің және шаңғы мен багажға арналған бокстың сенімді бекітілгенін тексермей, бекіту элементтерін тартып қоймасаңыз, дұрыс орнатылғанымен, босап кетіп, кейбір детальдардың жоғалып қалуына себеп болады. Оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін!

Өзгеріс байқасаңыз, жақын жердегі тоқтауға арналған орынға дейін жылдамдықты азайтып барып, резбалы қосылыстарды және багаж жүйесінің, сонымен қатар шаңғы мен багажға арналған бокстың бекітпелерін қатайтып алыңыз.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Шаңғы мен багажға арналған боксты орнату, оған қызмет көрсету және оны пайдалану барысында жұмыс кезеңдері мен осы нұсқаулықта көрсетілген қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды қатаң сақтау керек.

- Олардан ауытқып кетсеңіз, шаңғы мен багажға арналған бокс түсіп қалуы мүмкін.
- Шаңғы мен багажға арналған бокс дұрыс орнатылған, қызмет көрсетілген және пайдаланылған жағдайда автокөлік немесе багаж жүйесі зақымдалмайтындай етіп жасалған.
- Өндіруші белгіленген орнату процедурасын немесе нұсқауларын орындамау салдарынан орын алған зақым үшін жауапты болмайды.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Жүргізу сипаттамалары, тежеу сипаттамалары және көліктің қарсы желге сезімталдығы өзгереді. Көлік жүргізу мәнеріңізді сәйкесінше бейімдеңіз. Жол апатына ұшырау қаупі бар!

130 км/сағ максималды қозғалыс жылдамдығынан асыруға тыйым салынады. Әсіресе қатты бүйірден соққан желдерде абайлап жүргізіңіз:

- жүк көлігінің аэродинамикалық көлеңкесіне кіру және шығу кезінде, көпірлерден өту кезінде;
- бұталардың, ағаштардың, қабырғалар мен үйлердің, сондай-ақ басқа да кедергілердің жанынан өткенде.

❗ НҰСҚАУ

- Автокөлік зақымдалмауы үшін, шаңғы мен багажға арналған боксты жүктеген соң, артқы есікті абайлап ашыңыз. Артқы есігі автоматты түрде ашылатын көліктерде қажет болған жағдайда ашылу бұрышын реттеген жөн. → Көлікті пайдалану нұсқаулары.
- Багаж жүйесі және шаңғы мен багажға арналған бокс орнатылып тұрған болса, көлікті жууға кіргізбеңіз.
- Багаж жүйесі және шаңғы мен багажға арналған бокс орнатылып тұрған болса, жылжымалы/көтерілмелі және панорамалық төбені ашпас бұрын, оның үстінде бос орын бар екеніне көз жеткізу керек. Аспалы детальдар монтаждық скобалармен бекітілген болса, жылжымалы/көтерілмелі және панорамалық төбені ашуға болмайды. Соқтығысып, зақымдалу қаупі бар!
- Шаңғы мен багажға арналған бокспен жүріп келе жатқанда ауа кедергісі артады, ауа ағынына байланысты қосымша шуыл пайда болуы мүмкін, сондай-ақ автокөлік жанармайды/энергияны көбірек тұтынуы мүмкін. Қолданып болған соң, шаңғы мен багажға арналған боксты шешіп қою керек.
- Жүктерді шатырда тасымалдау кезінде сідзін еліңізде қолданылатын ережелерді сақтау керек.



2.2 Жүктеу кезіндегі қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Төбеге түсетін жүк

- Багаж жүйесі, шаңғы мен багажға арналған бокс, сонымен қатар жүк төбеге түсетін максималды рұқсат етілген толық массаны құрайды. Ол автокөліктің құжаттарында көрсетілген. Максималды рұқсат етілген толық массаны ескеру керек және одан асыра жүктеуге тыйым салынады.

Қысаю

- Шаңғы мен багажға арналған боксты қиғаш немесе багаж жүйесіне қатысты қиыс орнатуға болмайды!
- Шаңғы мен багажға арналған боксты багаж жүйесіне орнатпас бұрын, багаж жүйесін автокөлікке орнатып алу керек!

Көліктің биіктігін өзгерту

- Төмен салбырап тұрған бұтақтарға, төмен кірме жолдарға, төмен гаражға кіретін жолдарға және паркингілер мен жерасты гараждарындағы биіктік шектеулеріне ерекше назар аударыңыз.

Жүкті дұрыс орналастыру

- Шаңғы мен багажға арналған боксты багаж жүйесіне орнатқан кезде, жүк біркелкі түсуі керек, бір жаққа ғана жүктеуге болмайды.

Ені бойынша жүктеу

- Шаңғы мен багажға арналған бокс багаж жүйесінің оң жағынан және сол жағынан шығып тұрмауы керек. Оны бір жағына қарай жүктеуге болмайды.

2.3 Техникалық нұсқаулар

Техникалық сипаттамалары

Шаңғы мен багажға арналған бокстың өз салмағы: шамамен 25,5 кг.
Сыйымдылығы: 510 литр.

Шатырға түсетін қолданыстағы жүктемені анықтау:

Багаж жүйесінің массасы

- + Шаңғы мен багажға арналған бокстың массасы: 25,5 кг
- + Жүктеу максималды массасы 75 кг
- = Шатырға түсетін максималды рұқсат етілген жүк салмағы → автокөлік құжаты

ⓘ НҰСҚАУ

Шатырға түсетін жүк салмағы автокөлік шатырына түсетін максималды рұқсат етілген жүктеме көрсеткішінен және багаж жүйесі жүгінің максималды массасынан асып кетпеуі керек. Ең аз көрсеткіш басымдыққа ие болады!

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Мыналарды асыруға қатаң тыйым салынады:

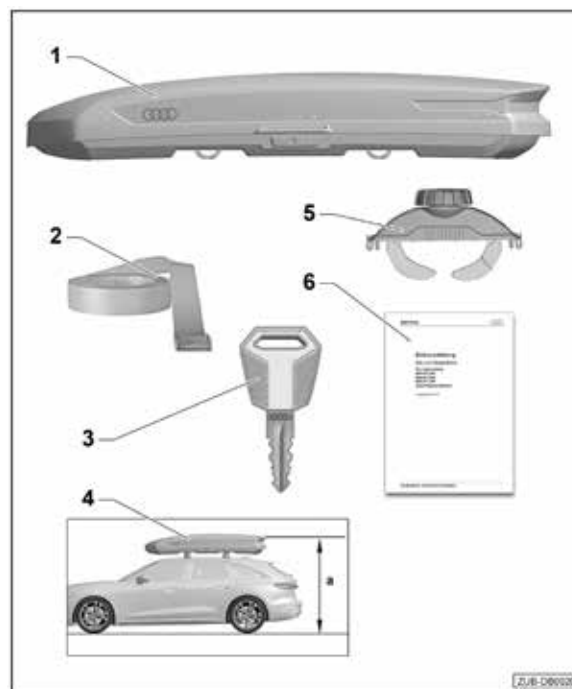
- шатырға түсетін максималды рұқсат етілген жүк → автокөлік құжаты;
- максималды рұқсат етілген ось жүктері;
- Көліктің максимум рұқсат етілген жалпы массасы → Көліктің пайдалану нұсқаулығы.

2.4 Audi-дің жеткізу жинағы

Дана	Сипаттамасы	Дана	Сипаттамасы
1	Шаңғы мен багажға арналған бокс	1	Ескерту жазбасы бар жапсырма
3	Тартып қоятын белдіктер	4	Бекіткіш элементтер
2	Кілт	1	Монтаждау жөніндегі нұсқаулық

2.5 Детальдарды шолу

- шаңғы мен багажға арналған бокс
- тартып қоятын белдік
- кілт
- ескерту жазбасы бар жапсырма
- бекіткіш элементтер
- орнату жөніндегі нұсқаулық



3 Орнату

ⓘ НҰСҚАУ

Шаңғы мен багажға арналған боксты 2 адам орнатуы керек.

Орнату сипаттамасы шаңғы мен багажға арналған боксқа қатысты айтылған.

Қалай орнату керектігі келесі бетте жазылған.

Арқалықтар арасындағы қашықтықты (а) қадағалаңыз (багаж жүйесінің сипаттамасын қараңыз).

Көтергіш түтіктің өлшемін қадағалаңыз (17-сурет):

ені (а) макс. 90 мм; биіктігі (b) мин. 18 – макс. 30 мм

KAZ



1 일반적인 참고 사항

본 지침을 주의 깊게 읽고 "스키, 러기지 박스"를 설치하기 전 위험, 경고, 주의, 참고 사항 및 팁에 유의하십시오.

⚠ 위험

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 심각한 부상이나 사망을 일으키는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

⚠ 경고

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 심각한 부상이나 사망을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

⚠ 주의

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 가벼운 부상이나 증상을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

ⓘ 지침

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 차량에 손상을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

팁:

이 기호가 있는 본문에는 중요한 추가 정보가 포함되어 있습니다.

AUDI AG는 이 조립 설명서를 따르지 않아 발생하는 사태에 대해 책임지지 않습니다.

2. 지침

2.1 안전 지침

⚠ 경고

설치를 시작하기 전에, 이 설치 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 설치 설명서와 안전 지침에 유의하지 않으면 작업자 자신의 안전과 제3자의 안전이 위험해 집니다.

⚠ 경고

운전자는 적재물이나 차량 상태가 본인의 시야와 청력에 영향을 미치지 않도록 책임집니다.

스키, 러기지 박스에 스틸 서포트, 동물, 돌, 모래, 폭발성 물질, 발화성 물질/산을 적재하지 마십시오!

부품의 수리 또는 교체는 전문 업체를 통해 수행하십시오.

스키, 러기지 박스를 설치할 때 높이 치수가 변경됨에 유의하십시오. 스키, 러기지 박스의 외부에 추가 적재물을 달면 안 됩니다.

⚠ 경고

주행을 시작하기 전마다 루프 랙 시스템과 스키, 러기지 박스의 나사 체결부 및 연결부가 올바르게 안착 및 장착되어 있는지 확인하고, 필요한 경우 추가로 조여야 합니다.

⚠ 경고

다음 시점에 스키, 러기지 박스 및 루프 랙 시스템이 안정적으로 고정되어 있는지 점검하십시오.

- 주행 전마다
- 10km 주행 후,
- 노면 상태가 양호한 경우 약 300kg마다
- 노면 상태가 양호하지 않은 경우(진동) 더 자주.

루프 랙 시스템 및 스키, 러기지 박스의 안정적인 고정 상태를 점검하지 않고 필요한 경우 고정 부품을 추가로 조이지 않으면 올바르게 설치된 경우에도 스키, 러기지 박스가 풀려 부품이 분실되고 사고가 발생할 수도 있습니다!

변동 사항이 있는 경우 속도를 줄여 다음 주·정차 구역까지 계속 이동한 후 루프 랙 시스템과 스키, 러기지 박스의 나사 체결부와 고정 장치를 추가로 조이십시오.

⚠ 경고

스키, 러기지 박스의 설치, 취급, 사용에 대해 본 설명서에 설명된 작업 단계와 안전 지침을 반드시 준수해야 합니다.

- 그러지 않을 경우 스키, 러기지 박스가 풀릴 수 있습니다.
- 스키, 러기지 박스는 올바르게 설치, 취급, 사용할 경우 차량 또는 루프 랙 시스템이 손상되지 않도록 설계되었습니다.
- 지정된 설치 절차 또는 참고 사항을 따르지 않아 발생하는 손상에 대해 제조업체는 책임을 지지 않습니다.

⚠ 경고

스키, 러기지 박스를 설치하면 주행 및 제동 패턴과 차량의 측풍 민감도가 달라집니다. 주행 방식을 적절히 조정하십시오. 사고 위험이 있습니다!

최대 주행 속도 130km/h(81mph)를 초과하면 안 됩니다. 측풍이 강한 다음 상황에서는 특히 주의하여 운전하십시오.

- 트럭의 후류로 들어가고 나오는 경우, 교량을 주행하는 경우
- 덩굴, 나무, 벽, 집 및 기타 장애물을 지나가는 경우

ⓘ 지침

- 차량 손상 방지를 위해 스키, 러기지 박스에 물건을 실은 후 테일게이트를 조심스럽게 열어야 합니다. 자동 작동 테일게이트가 장착된 차량의 경우, 필요시 개방 각도를 조정할 것을 권장합니다. → 차량 사용 설명서
- 스키, 러기지 박스와 루프 랙 시스템이 설치된 상태로 자동 세차 시설을 이용하지 마십시오.

- 루프 랙 시스템/스키, 러기지 박스를 설치할 경우 슬라이딩/틸팅 선루프와 파노라마 루프를 개방하기 전에 그 위로 여유 공간이 있는지 확인해야 합니다. 설치 브래킷으로 루프 랙 모듈을 고정할 경우 슬라이딩/틸팅 선루프 및 파노라마 루프를 열면 안 됩니다. 충돌로 인한 손상 위험이 있습니다!

- 스키, 러기지 박스를 장착하고 주행하면 공기 저항이 증가하고, 풍절음이 추가로 발생할 수 있으며 차량이 더 많은 연료/에너지를 소비합니다. 사용 후 루프 랙 시스템과 스키, 러기지 박스를 분리하는 것을 권장합니다.

- 루프 운반 시 국가별 해당 규정에 유의해야 합니다.

2.2 적재에 관한 안전 지침

⚠ 주의

루프 하중

- 루프 랙 시스템과 스키, 러기지 박스, 적재물로 인해 루프의 최대 허용 총 중량에 도달합니다. 이에 관해 차량 문서를 참조하십시오.
최대 허용 총중량에 유의하고 이를 초과해서는 안 됩니다.

고정

- 스키, 러기지 박스를 비스듬하게 설치하거나 루프 랙 시스템 쪽으로 고정하지 마십시오!
- 차량에 루프 랙 시스템을 설치한 후 루프 랙 시스템에 스키, 러기지 박스를 설치하십시오!

달라진 차량 높이

- 특히 낮게 위치한 나뭇가지, 높이가 낮은 통로, 높이가 낮은 차고 입구, 주차장 및 지하 주차장의 높이 제한에 특히 유의하십시오.

하중에 유의하여 올바르게 적재

- 스키, 러기지 박스를 루프 랙 시스템에 적재할 때는 하중에 유의하십시오. 한쪽으로 적재하지 마십시오.

적재물의 너비

- 스키, 러기지 박스가 루프 랙 시스템의 가장자리를 넘어 오른쪽과 왼쪽으로 튀어나오지 않도록 하고, 한쪽으로 적재하지 마십시오.

2.3 기술적 지침

기술 제원:

스키, 러기지 박스 자체 무게: 약 25.5kg(56.2lbs.), 수용 용량: 510L

현재 루프 하중 산정:

루프 랙 시스템 무게

- + 스키, 러기지 박스 무게 25.5kg(56.2lbs.)
 - + 적재물 최대 무게 75kg(165.4lbs.)
- = 최대 허용 루프 하중 → 차량 문서

ⓘ 지침

루프 하중이 허용 차량 루프 하중과 루프 랙 시스템 최대 적재 하중보다 커서는 안 됩니다.
더 작은 값이 기준입니다!

⚠ 주의

절대 다음을 초과하면 안 됩니다.

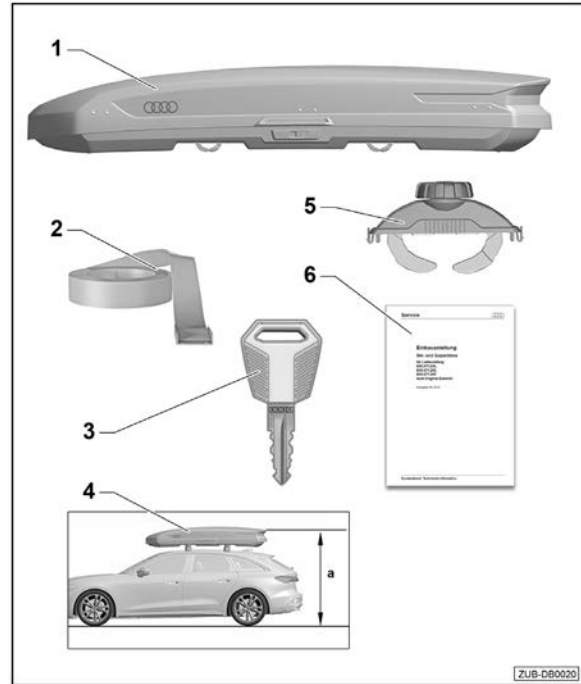
- 최대 허용 루프 하중 → 차량 문서
- 최대 허용 축 하중
- 차량 최대 허용 총중량 → 차량 사용 설명서.

2.4 Audi 제공 품목

개수	설명	개수	설명
1	스키, 러기지 박스	1	안전 스티커
3	고정 스트랩	4	고정 부품
2	키	1	설치 설명서

2.5 부품 개요

- 1 - 스키, 러기지 박스
- 2 - 텐션 벨트
- 3 - 키
- 4 - 안전 스티커
- 5 - 고정 부품
- 6 - 설치 설명서



3 설치

ⓘ 지침

스키, 러기지 박스 설치 작업은 두 사람이 수행해야 합니다.

설치 설명은 스키, 러기지 박스에 대한 설명입니다.

조립은 마지막 페이지에 설명되어 있습니다.

서포트 사이 간격(a)에 유의하십시오(루프 랙 시스템 설명 참조).

서포팅 튜브의 크기에 유의하십시오(그림 17 참조).

너비(a) 최대 90mm, 높이(b) 최소 18mm ~ 최대 30mm



1 Opće napomene

Pažljivo pročitajte ove upute prije montaže kutije za skije i prtljagu i pridržavajte se napomena o opasnosti, upozorenjima i oprezu te uputa i savjeta.

OPASNOST

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa uzrokuju smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati lakše ili umjereno teške ozljede.

NAPOMENA

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati oštećenja vozila.

SAVJET:

Tekstovi s ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

AUDI AG ne može preuzeti nikakvu odgovornost za štetu nastalu uslijed nepoštivanja ovih uputa za montažu.

2 Napomene

2.1 Sigurnosne upute

UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte ove upute za montažu prije početka montaže. U slučaju nepridržavanja uputa za montažu i sigurnosnih uputa dovodite u opasnost svoju sigurnost i sigurnost drugih osoba.

UPOZORENJE

Vozač snosi odgovornost za to da teret ili stanje vozila ne utječu na njegov vid i sluh.

U kutiju za skije i prtljagu nikad nemojte utovarivati čelične nosače, životinje, kamenje, pijesak, eksplozivna i zapaljiva sredstva / kiselinu!

Popravke ili zamjenu dijelova prepustite stručnoj radionici.

Imajte na umu da montirana kutija za skije i prtljagu dovodi do promjene visine. Na vanjsku stranu kutije za skije i prtljagu ne smiju se postavljati dodatni tereti.

UPOZORENJE

Prije svake vožnje mora se provjeriti imaju li svi vijčani spojevi i veze sustava nosača te kutije za skije i prtljagu pravilan dosjed i jesu li pravilno postavljeni. Prema potrebi se moraju dodatno zategnuti.

UPOZORENJE

Provjerite imaju li sustav nosača te kutija za skije i prtljagu siguran dosjed:

- prije svakog početka vožnje,
- nakon pribl. 10 km vožnje,
- na dobrim cestama pribl. svakih 300 km,
- na lošim podlogama (s vibracijama) u odgovarajućim kraćim intervalima.

Ako se ne provjeri siguran dosjed sustava nosača te kutije za skije i prtljagu te ako se prema potrebi ne zatežu pričvrсни elementi, unatoč propisnom postavljanju može doći do otpuštanja i gubitka dijelova – opasnost od nesreće!

U slučaju promjena nastavite voziti smanjenom brzinom do sljedećeg pogodnog mjesta za zaustavljanje te zategnite vijčane spojeve i pričvrčne elemente sustava nosača te kutije za skije i prtljagu.

UPOZORENJE

Radni koraci i sigurnosne upute opisane u ovim uputama obavezno se moraju slijediti pri montaži kutije za skije i prtljagu i njezinoj upotrebi.

- Odstupanja mogu dovesti do otpuštanja kutije za skije i prtljagu.
- Kutija za skije i prtljagu konstruirana je tako da uz propisnu montažu, rukovanje i upotrebu ne može doći do oštećenja na vozilu ili sustavu nosača.
- Proizvođač se izričito odriče od odgovornosti za štete nastale zbog nepridržavanja predviđenog postupka montaže ili uputa.

UPOZORENJE

Ponašanje pri vožnji i kočenju i osjetljivost vozila na bočni vjetar mijenjaju se. Prilagodite način vožnje – opasnost od nesreća!

Ne smije se prekoračiti maksimalna brzina vožnje od 130 km/h (81 mph). U slučaju snažnog bočnog vjetera vozite naročito oprezno:

- pri ulasku u struju vjetera teretnog vozila i izlasku iz nje, pri prelasku preko mostova,
- pri vožnji pored grmlja, drveća, zidova i kuća te drugih objekata.

NAPOMENA

- Kako bi se izbjegla oštećenja na vozilu, nakon montaže kutije za skije i prtljagu poklopac prtljažnika mora se otvoriti oprezno. Na vozilima s automatskim poklopcem prtljažnika preporučuje se prilagodba kuta otvaranja ako je to potrebno → pogledajte upute za upotrebu svojeg vozila.
- S montiranim sustavom nosača te kutijom za skije i prtljagu nemojte ulaziti u praonicu.
- Kad je montiran sustav nosača / kutija za skije i prtljagu, mora se provjeriti slobodan prostor iznad kliznog/nagibnog i panoramskog krova prije njegovog otvaranja. Ako su dogradni dijelovi pričvršćeni montažnim držačima, klizni/nagibni i panoramski krov ne smije se otvarati – opasnost od oštećenja uslijed udaranja!
- Vožnja s kutijom za skije i prtljagu povećava otpor vjetera. Može doći do stvaranja jače buke od vjetera i vozilo troši više goriva/energije. Preporučuje se demontiranje sustava nosača te kutije za skije i prtljagu nakon upotrebe.
- Pri prijevozu tereta na krovu potrebno je pridržavati se važećih propisa u državi upotrebe.

2.2 Sigurnosne upute za teret

⚠ OPREZ

Opterećenje krova

- Sustav nosača, kutija za skije i prtljagu i teret utječu na maksimalnu dopuštenu ukupnu težinu za krov. Taj podataka potražite u dokumentaciji vozila.
- Pazite na maksimalnu dopuštenu ukupnu težinu i nemojte je prekoračiti.

Zatezanje

- Kutiju za skije i montažu nemojte montirati u kosom položaju niti je stezati na sustav nosača!
- Kutiju za skije i prtljagu montirajte na sustav nosača tek nakon montaže sustava nosača!

Promijenjena visina vozila

- Pazite naročito na nisko granje, niske prolaze, niske ulaze u garažu te na ograničenja visine na parkiralištima i u podzemnim garažama.

Ravnomjerno rasporedite teret

- Kutiju za skije i montažu položite na sustav nosača tako da teret bude ravnomjerno podijeljen i izbjegavajte utovar samo na jednoj strani.

Širina tereta

- Kutija za skije i prtljagu ne smije prelaziti preko lijevog i desnog ruba sustava nosača; izbjegavajte utovar samo na jednoj strani.

2.3 Tehničke upute

Tehnički podaci:

Vlastita težina kutije za skije i prtljagu: oko 25,5 kg (56,2 lbs.), kapacitet: 510 litara

Određivanje postojećeg opterećenja krova:

težina sustava nosača

- + težina kutije za skije i prtljagu 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + težina tereta, maks. 75 kg (165,4 lbs)
- = maksimalno dopušteno krovno opterećenje → dokumentacija vozila

ⓘ NAPOMENA

Krovno opterećenje ne smije biti veće od dopuštenog krovnog opterećenja vozila i maks. opterećenja sustava nosača. Primjenjuje se manja vrijednost!

⚠ OPREZ

Nikada nemojte prekoračivati:

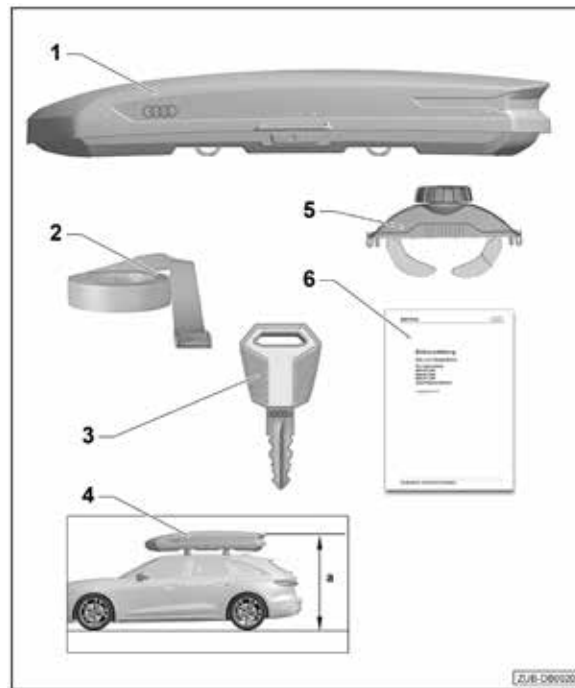
- maksimalno dopušteno krovno opterećenje → dokumentacija vozila
- maksimalna dopuštena osovinska opterećenja.
- maksimalnu dopuštenu ukupnu težinu vozila → upute za upotrebu za vozilo.

2.4 Opseg isporuke Audi

Komada	Opis	Komada	Opis
1	Kutija za skije i prtljagu	1	Sigurnosna naljepnica
3	Stezni remeni	4	Pričvrtni elementi
2	Ključ	1	Upute za montažu

2.5 Pregled dijelova

- kutija za skije i prtljagu
- stezni remen
- ključ
- sigurnosna naljepnica
- pričvrtni elementi
- upute za montažu



3 Montaža

ⓘ NAPOMENA

Za montažu kutije za skije i prtljagu potrebne su 2 osobe.

Opis montaže odnosi se na kutiju za skije i prtljagu.

Montaža je opisana na posljednjoj stranici.

Pazite na razmak (a) između nosača (pogledajte opis sustava nosača).

Pazite na veličinu nosive cijevi (slika 17):

širina (a) maks. 90 mm; visina (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1. Vispārīgi norādījumi

Pirms "Slēpju un bagāžas nodalījuma" montāžas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un ņemiet vērā norādījumus par bīstamību, brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem, kā arī citus norādījumus un padomus.

BĪSTAMI!

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kuras, neievērojot norādījumus, izraisīs letālus vai smagus savainojumus.

BRĪDINĀJUMS!

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējams gūt letālus vai smagus savainojumus.

SARGIES

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējams gūt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

NORĀDĪJUMS

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējami velosipēda bojājumi.

PADOMS.

Teksti ar šo simbolu satur svarīgu papildinformāciju.

Uzņēmums AUDI AG neuzņemas nekādu atbildību, ja netiek ievēroti šīs uzstādīšanas instrukcijas norādījumi.

2. Norādījumi

2.1. Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākat uzstādīšanu, rūpīgi izlasiet šo uzstādīšanas instrukciju. Neievērojot uzstādīšanas instrukciju un drošības norādījumus, jūs apdraudat savu drošību un trešo personu drošību.

BRĪDINĀJUMS!

Autovadītājs ir atbildīgs par to, lai viņa krava vai transportlīdzekļa stāvoklis neietekmētu viņa dzirdes un redzes spējas.

Nekādā gadījumā neievietojiet slēpju un bagāžas nodalījumā tērauda rāmjus; dzīvniekus; akmeņus; smiltis, sprādzienbīstamas un viegli uzliesmojošas vielas/skābes!

Uzticiet remontdarbu veikšanu vai daļu nomaiņu specializētam uzņēmumam.

Ņemiet vērā mainīto augstumu pēc slēpju un bagāžas nodalījuma montāžas. Slēpju un bagāžas nodalījuma ārpusē nedrīkst piestiprināt papildu kravu.

BRĪDINĀJUMS!

Pirms katra brauciena pārbaudiet visus balsta sistēmas un slēpju un bagāžas nodalījuma skrūvsavienojumus un savienojumus; pārbaudiet, vai tie pareizi uzstādīti un cieši nostiprināti, nepieciešamības gadījumā pievelciet.

BRĪDINĀJUMS!

Pārbaudiet, vai balsta sistēma kā arī slēpju un bagāžas nodalījums ir droši nostiprināts:

- pirms katra brauciena;
- pēc aptuveni 10 km brauciena;
- uz labiem ceļiem aptuveni ik pēc 300 km;
- uz sliktiem ceļiem (vibrācijas) attiecīgi biežāk.

Ja netiek pārbaudīts, vai balsta sistēma kā arī slēpju un bagāžas nodalījums ir droši nostiprināts, un pēc nepieciešamības netiek pievilkti nostiprināšanas elementi, tad, neraugoties uz pareizu nostiprināšanu, iespējama detaļu atvienošana un nozaudēšana – negadījuma risks!

Konstatējot izmaiņas, ar samazinātu ātrumu brauciet tālāk līdz tuvākajai vietai, kur iespējams apstāties, un pievelciet balsta sistēmas kā arī slēpju un bagāžas nodalījuma skrūvsavienojumus un stiprinājumus.

BRĪDINĀJUMS!

Šajā instrukcijā aprakstītie darba posmi un drošības norādījumi ir obligāti jāievēro, uzstādot slēpju un bagāžas nodalījumu, izmantojot to un strādājot ar to.

- Novirzes var izraisīt slēpju un bagāžas nodalījuma atbrīvošanos.
- Slēpju un bagāžas nodalījums ir konstruēts tā, ka lietpratīgas uzstādīšanas, rīcības un lietošanas gadījumā transportlīdzeklim nevar tikt nodarīti nekādi bojājumi.
- Ražotājs kategoriski neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas rodas, neievērojot norādīto uzstādīšanas secību vai norādījumus.

BRĪDINĀJUMS!

Braukšanas un bremzēšanas īpašības un transportlīdzekļa jutīgums pret sānvēju mainās. Atbilstoši pielāgojiet braukšanas stilu – negadījuma risks!

Nedrīkst pārsniegt maksimālo braukšanas ātrumu 130 km/h (81 jūdze stundā). Spēcīga sānvēja gadījumā brauciet īpaši piesardzīgi:

- iebraucot kravas mašīnas aizvējā vai izbraucot no tā, braucot pa tiltiem;
- braucot gar krūmiem, kokiem, mūriem un mājām, kā arī citiem šķēršļiem.

NORĀDĪJUMS

- Slēpju un bagāžas nodalījuma vāku pēc piekraušanas atveriet uzmanīgi, lai novērstu automašīnas bojājumu risku. Automašīnām ar automātiski darbināmu bagāžas nodalījuma vāku iesakām nepieciešamības gadījumā pielāgot atvēruma leņķi → skatiet automašīnas lietošanas instrukciju.

- Nebrauciet ar piemontētu slēpju un bagāžas nodalījumu mazgāšanas iekārtā.

- Uzstādot balsta sistēmu/slēpju un bagāžas nodalījumu, pirms atvēršanas pārliecinieties, ka ir pietiekami daudz brīvās telpas virs bīdāmā/izvirzāmā un panorāmas jumta. Ja virsbūves daļas ir piestiprinātas ar montāžas kronšteinu, tad bīdāmo/izvirzāmo un panorāmas jumtu nedrīkst atvērt – iespējams sadursmes radītu bojājumu risks!

- Braucot ar slēpju un bagāžas nodalījumu, palielinās gaisa pretestību, var rasties pretvēja radīts papildu troksnis, turklāt jūsu transportlīdzeklis patērēs vairāk degvielas/enerģijas. Slēpju un bagāžas nodalījumu pēc lietošanas ieteicams demontēt kopā ar balsta sistēmu.

- Transportējot kravu uz jumta, jāievēro valstī spēkā esošie noteikumi.

2.2. Drošības norādījumi par kravas novietojumu

SARGIES

Jumta noslogojums

- Maksimāli atļautais jumta kopējais balsta sistēmas, slēpošanas un bagāžas nodaļuma un kravas svars. Skatiet automašīnas dokumentācijā.
- Ievērojiet un nepārsniedziet maksimāli atļauto kopējo svaru.

Nospriegojums

- Nepiemontējiet slēpju un bagāžas nodaļumu un nospriegojiet to pret balsta sistēmu!
- Slēpju un bagāžas nodaļumu balsta sistēmai piestipriniet tikai brīdī, kad balsta sistēma ir piemontēta automašīnai!

Mainīts automašīnas augstums

- Pievērsiet īpašu uzmanību zemu nokārtiem zariem, zemām arkām, zemām iebrauktuvēm garāžās, augstuma ierobežojumiem daudzstāvu stāvvietās un pazemes stāvvietās.

Pareizs kravas novietojums

- Slēpju un bagāžas nodaļumu uz balsta sistēmas novietojiet tā, lai tas veidotu vienmērīgu slodzi, raugiet, lai krava netiktu novietota vienā pusē.

Kravas platums

- Slēpju un bagāžas nodaļums nedrīkst izvirzīties pāri jumta bagāžas stiprinājuma malām labajā un kreisajā pusē; kravu nedrīkst novietot vienā pusē.

2.3. Tehniskie norādījumi

Tehniskie dati

Slēpju un bagāžas nodaļuma pašmasa: apm. 25,5 kg (56,2 lbs.),
tilpums: 510 litri

Faktiskā jumta noslogojuma noteikšana:

Balsta sistēmas svars

- + Slēpju un bagāžas nodaļuma svars 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Maks. kravas svars 75 kg (165,4 lbs.)
- = Maksimāli pieļaujamā jumta noslodze → Automašīnas dokumentācija

NORĀDĪJUMS

Jumta slodze nedrīkst pārsniegt pieļaujamo automašīnas jumta slodzi un maks. Balsta sistēmas noslodzi.
Spēkā ir zemākā vērtība!

SARGIES

Nekad nepārsniedziet:

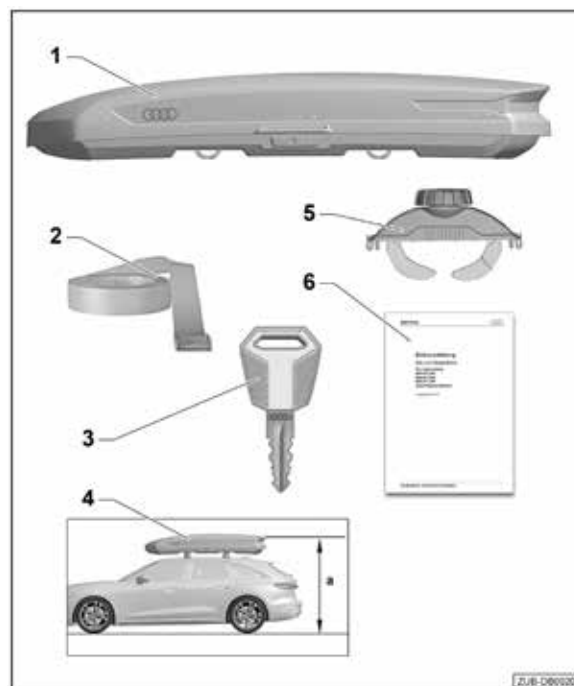
- Maksimāli pieļaujamā jumta noslodze → automašīnas dokumentācija
- maksimāli pieļaujamās tiltu slodzes;
- Automašīnas maksimālā atļautā pilnā masa → skatiet transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.

2.4 Audi piegādes komplektācija

Skaits	Apraksts	Skaits	Apraksts
1	Slēpju un bagāžas nodaļums	1	Drošības uzlīme
3	Spriegotājsiksnas	4	Stiprinājuma elementi
2	Atslēga	1	Montāžas instrukcija

2.5 Detaļu pārskats

- 1 - Slēpju un bagāžas nodaļums
- 2 - Nospriegošanas siksnas
- 3 - Atslēga
- 4 - Drošības uzlīme
- 5 - Stiprinājuma elementi
- 6 - Montāžas pamācība



3. Uzstādīšana

NORĀDĪJUMS

Uzstādot slēpju un bagāžas nodaļumu, darbi jāveic 2 personām.

Montāžas apraksts attiecas uz slēpju un bagāžas nodaļumu.

Uzstādīšana ir aprakstīta pēdējās lappusēs.

Nemiet vērā attālumu (a) starp balstiem (skatiet balstu sistēmas aprakstu).

Nemiet vērā nesējcaurules lielumu (att. 17):

platums (a) maks. 90 mm; augstums (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 Bendrieji nurodymai

Prieš montuodami slidžių ir bagažo dėžę, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir atkreipkite dėmesį į informaciją, pateiktą prie užrašų „Pavojus“, „Įspėjimas“, „Atsargiai“, „Pastaba“ ir PATARIMAS.

PAVOJUS

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų gresia mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų galima mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

ATSARGIAI

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų galimi lengvi arba vidutiniai kūno sužalojimai.

PASTABA

Tekstai su šiuo simboliu nurodo situacijas, kai nesilaikant nurodymų galimi transporto priemonės pažeidimai.

PATARIMAS.

Šiuo simboliu pažymėtuose tekstuose rasite svarbios papildomos informacijos.

„AUDI AG“ nepriima jokios atsakomybės, jeigu nesilaikoma šios montavimo instrukcijos.

2 Nurodymai

2.1 Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami montuoti, atidžiai perskaitykite šią montavimo instrukciją. Jeigu nepaisote montavimo instrukcijos ir saugos nurodymų, kyla pavojus jūsų ir kitų asmenų saugumui.

ĮSPĖJIMAS

Vairuotojas yra atsakingas už tai, kad transportuojamas krovinys arba transporto priemonės būklė neveiktų jo regos ir klausos.

Jokiu būdu į slidžių ir bagažo dėžę nedėkite plieninių sijų, gyvūnų, akmenų, smėlio, sprogmenų, degių medžiagų ar rūgšties!

Pasirūpinkite, kad dalys būtų remontuojamos arba keičiamos specializuotame centre.

Atkreipkite dėmesį į pasikeitusį transporto priemonės aukštį, kai sumontuota slidžių ir bagažo dėžė. Ant slidžių ir bagažo dėžės negalima tvirtinti jokių kitų krovinų.

ĮSPĖJIMAS

Prieš kiekvieną kelionę patikrinkite, ar visos slidžių ir bagažo dėžės varžtinės jungtys ir laikikliai yra tinkamoje vietoje ir tinkamai pritvirtinti ir, jeigu reikia, priveržkite juos.

ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite, ar laikiklių sistema ir slidžių bei bagažo dėžė yra tinkamai įtvirtinti:

- kiekvieną kartą prieš pradėdami važiuoti,
- nuvažiavę maždaug 10 km,
- važiuodami gerais keliais – maždaug kas 300 km,
- važiuodami blogais keliais (kratant) – atitinkamai dažniau.

Jeigu nepatikrinama, ar tvirtai laikosi laikikliai ir slidžių bei bagažo dėžė ir prireikus nepriveržiami tvirtinimo elementai, jie gali atsilaisvinti, nors ir būtų tinkamai pritvirtinti, ir dėl to gali būti pamestos dalys – nelaimingo atsitikimo pavojus!

Jei pajuntate pokytį, mažesniu greičiu važiuokite į artimiausią vietą, kurioje galima sustoti, ir priveržkite laikiklius bei slidžių ir bagažo dėžės varžtines jungtis bei tvirtinimo elementus.

ĮSPĖJIMAS

Montuojant slidžių ir bagažo dėžę, ją perkeliant ir ja naudojantis, būtina atlikti šioje instrukcijoje aprašytus veiksmus ir laikytis pateiktų saugos nurodymų.

- Jei nesilaikysite šių nurodymų, slidžių ir bagažo dėžė gali atsilaisvinti.
- Slidžių ir bagažo dėžė sukonstruota taip, kad ją tinkamai sumontavus, tinkamai perkeliant ir tinkamai naudojant, transporto priemonė ar laikiklių sistema negalės būti padaryta jokia žala.
- Gamintojas aiškiai nepriima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl to, kad nebuvo laikomasi numatytos montavimo eigos arba nurodymų.

ĮSPĖJIMAS

Transporto priemonės važiavimo ir stabdymo charakteristikos bei jautrumas šoniniam vėjui pasikeičia. Atitinkamai pritaikykite važiavimo būdą – nelaimingo atsitikimo pavojus!

Negalima viršyti 130 km/h (81 mph) didžiausio važiavimo greičio. Esant stipriam šoniniam vėjui, važiuokite ypač atsargiai:

- Įvažiuodami į krovinių automobilio aerodinaminį šešėlį ir iš jo išvažiuodami, važiuodami per tiltus,
- pravažiuodami netoli krūmų, medžių, sienų ir namų bei kitų kliūčių.

PASTABA

- Siekdami išvengti transporto priemonės pažeidimų, pakrovę slidžių ir bagažo dėžę, bagažinės dangtį atidarykite atsargiai. Jeigu galinis dangtis yra valdomas automatiškai, prireikus rekomenduojama pritaikyti atidarymo kampą → jūsų transporto priemonės naudojimo instrukcija.

- Nevažiuokite į plovyklą su sumontuota laikiklių sistema ir slidžių bei bagažo dėžę.

- Montuojant laikiklių sistemą ir (arba) slidžių bei bagažo dėžę, prieš atidarant stogą reikia patikrinti, ar yra laisvas tarpas virš stoglangio ir (arba) iškišamo bei panoraminio stogo. Jei kėbulo dalys pritvirtintos laikikliais, stoglangio ir (arba) iškišamo bei panoraminio stogo atidaryti negalima – susidūrimo pavojus!

- Važiavimas su slidžių ir bagažo dėžę padidina oro pasipriešinimą, gali sukelti papildomą vėjo triukšmą ir jūsų transporto priemonės sunaudos daugiau degalų / energijos. Po naudojimo rekomenduojama išardyti laikiklių sistemą ir slidžių bei bagažo dėžę.

- Transportuojant ant stogo būtina laikytis galiojančių, konkretios šalies gairių.

2.2 Saugos nurodymai dėl krovinių

⚠ ATSARGIAI

Stogo apkrova

- Laikiklių sistemos, slidžių ir bagažo dėžės bei kroviny sudaro didžiausią leistiną bendrąjį svorį, tenkantį stogui. Šis svoris nurodytas transporto priemonės dokumentuose. Atsižvelkite į didžiausią leistiną bendrąjį svorį ir jo nevirsykite.

Įtempis

- Nemontuokite slidžių ir bagažo dėžės įstrižai ir neįtempkite jos konstrukcijos tvirtindami prie laikiklių sistemos!
- Slidžių ir bagažo dėžę prie laikiklių sistemos pritvirtinkite tik tada, kai transporto priemonėje sumontuoti laikikliai!

Pasikeitęs transporto priemonės aukštis

- Būkite ypač atsargūs, jeigu yra žemai nusvirusios šakos, žemas pravažiavimas, žemas įvažiavimas į garažą, esant aukščio apribojimų automobilių stovėjimo aikštelėje ir požeminiam garažui.

Krovinių išdėstymas pagal apkrovą

- Slidžių ir bagažo dėžę ant laikiklių sistemos dėkite pagal būsimą apkrovą, nekraukite tik vienoje pusėje.

Pakrovimas pločio atžvilgiu

- Slidžių ir bagažo dėžė nei kairėje, nei dešinėje negali kyšoti už laikiklių sistemos kraštų, stenkitės išvengti apkrovos tik vienoje pusėje.

2.3 Techniniai nurodymai

Techniniai duomenys:

Slidžių ir bagažo dėžės svoris: apie 25,5 kg, talpa: 510 litrų

Esamos stogo apkrovos nustatymas:

Laikiklių sistemos svoris

- + Slidžių ir bagažo dėžės svoris 25,5 kg (56,2 svaro)
- + Didžiausias krovinių svoris 75 kg (165,4 svaro)

= didžiausia leistina stogo apkrova → Transporto priemonės dokumentai

ⓘ PASTABA

Stogo apkrova neturi viršyti leistinos transporto priemonės stogo apkrovos ir didžiausios laikiklių sistemos apkrovos. Geriau nekrauti iki didžiausios apkrovos!

⚠ ATSARGIAI

Niekada nevirsykite:

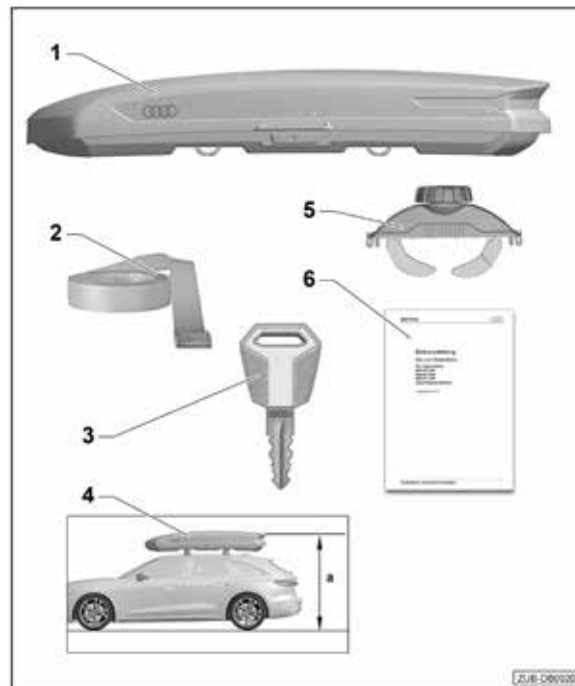
- Didžiausia leistina stogo apkrova → transporto priemonės dokumentai
- didžiausios leistinos ašių apkrovos,
- Jūsų transporto priemonės didžiausias leistinas bendrasis svoris → jūsų transporto priemonės naudojimo instrukcija.

2.4 „Audi“ komplektas

Vnt.	Pavadinimas	Vnt.	Pavadinimas
1	Slidžių ir bagažo dėžė	1	Saugos lipdukas
3	Įtempimo diržai	4	Tvirtinimo elementai
2	Raktas	1	Montavimo instrukcija

2.5 Dalių apžvalga

- 1 - Slidžių ir bagažo dėžė
- 2 - Įtempimo diržas
- 3 - Raktas
- 4 - Saugos lipdukas
- 5 - Tvirtinimo elementai
- 6 - Montavimo instrukcija



3 Montavimas

ⓘ PASTABA

Slidžių ir bagažo dėžę montuoti turėtų 2 asmenys.

Montavimo aprašymas taikomas slidžių ir bagažo dėžei.

Montavimas aprašytas paskutiniuose puslapiuose.

Atkreipkite dėmesį į atstumą (a) tarp laikiklių (žr. laikiklių sistemos aprašymą).

Atkreipkite dėmesį į atraminio vamzdžio dydį (17 pav.):

Plotis (a) maks. 90 mm; aukštis (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 Informazzjoni ġenerali

Jekk jogħġbok aqra dan il-manwal bir-reqqa u osserva d-deskrizzjonijiet ta' Periklu, Twissija, Attenzjoni, Nota u SUGGERIMENT qabel ma timmonta l-kaxxa tal-iski u l-bagalji.

PERIKLU

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jiġu kkawżati mewt jew korrimenti serji.

TWISSIJA

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw mewt jew korrimenti serji.

ATTEZZJONI

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw korrimenti ħfief jew moderati.

NOTA

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw ħsarat lill-vettura.

TIP:

Testi b'dan is-simbolu jinkludu informazzjoni addizzjonali importanti.

AUDI AG ma tassumi l-ebda responsabbiltà jekk dan il-manwal għall-immuntar ma jiġx segwit.

2 Struzzjonijiet

2.1 Struzzjonijiet tas-sigurtà

TWISSIJA

Qabel ma tibda l-immuntar, aqra sew dan il-manwal għall-immuntar. Meta ma ssegwix il-manwal għall-immuntar u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà tkun qed tipperikola s-sigurtà tiegħek u s-sigurtà ta' partijiet terzi.

TWISSIJA

Is-sewwieq huwa responsabbli li jiżgura li l-vista u s-smigh tiegħu ma jkunux affettwati mit-tagħbija tiegħu jew mill-kundizzjoni tal-vettura.

Qatt tgħabbi l-kaxxa tal-iski u l-bagalji bi travi tal-azzar; annimali, ġebel, ramel, esplozjonijiet u prodotti li jaqdbu n-nar/aċidi!

Tiswiji jekk sostituzzjoni ta' partijiet għandhom isiru minn kumpanija speċjalizzata.

Osserva d-dimensjoni tal-għoli li nbidlet meta l-kaxxa tal-iski u l-bagalji tkun immuntata. Fuq in-naħa ta' barra tal-kaxxa tal-iski u l-bagalji ma għandhomx jintrabtu tagħbijiet oħra.

TWISSIJA

Il-viti u l-konnessjonijiet kollha tas-sistema ta' garr u l-kaxxa tal-iski u l-bagalji għandhom jiġu cċekkjati għal pożizzjoni u installazzjoni xierqa qabel il-bidu ta' kull vjaġġ u, jekk ikun meħtieġ, jiġu ssikkati.

TWISSIJA

Icċekkja li s-sistema ta' garr u l-kaxxa tal-iski u l-bagalji jkun marbuta b'mod sigur:

- qabel kull vjaġġ,
- wara sewqan ta' madwar 10 km,
- fuq toroq tajbin madwar kull 300 km,
- fuq mogħdijiet ħżiena (vibrazzjonijiet) b'mod korrispondenti aktar spiss.

Jekk l-irbit sigur tas-sistema ta' garr u tal-kaxxa tal-iski u l-bagalji ma jiġix icċekkjat u, jekk ikun meħtieġ, l-elementi tal-irbit ma jiġux issikkati, dan jista' jwassal għal illaxkar minkejja twaħħil professjonali u għalhekk telf ta' partijiet - periklu ta' incident!

Jekk iseħħu bidliet, kompli suq sal-punt ta' waqfien li jmiss b'veloċità mnaqqsa u erga' ssikka l-viti u l-irbit tal-appoġġi bażi tas-sistema ta' garr u l-kaxxa tal-iski u l-bagalji.

TWISSIJA

Il-passi ta' ħidma u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà deskritti f'dan il-manwal iridu dejjem jiġu osservati għall-immuntar, l-immaniġġjar u l-użu tal-kaxxa tal-iski u l-bagalji.

- Devjazzjonijiet jistgħu jwasslu li l-kaxxa tal-iski u l-bagalji tinħall.
- Il-kaxxa tal-iski u l-bagalji hija mfassla b'tali mod li ma tkunx tista' ssir ħsara lill-vettura waqt l-immuntar, l-immaniġġjar u l-użu b'mod xieraq.
- Il-manifattur espressament ma jassumi ebda responsabbiltà għall-ħsarat li jiġu kkawżati min-nuqqas ta' konformità mal-proċess tal-immuntar speċifikat jew mal-istruzzjonijiet.

TWISSIJA

L-imġiba tas-sewqan u tal-ibbrejckjar u s-sensittività tar-riħ trażversali tal-vettura jinbidlu. Aggusta l-istil tas-sewqan kif xieraq – periklu ta' incident!

M'għandhiex tinqabeż il-veloċità massima tas-sewqan ta' 130 km/h (81 mph). Suq partikolarment b'attenzjoni meta jkun hemm riħ trażversali:

- Meta ssuq 'il ġewwa u 'l barra mill-isliptstream ta' trakk, meta ssuq fuq pontijiet,
- Meta ssuq hdejn arbuxxelli, siġar, hitan u djar kif ukoll ostakli oħra.

NOTA

- Biex tevita li jsiru ħsarat lill-vettura, kun żgur li l-bieba tal-bagoll tinfetaħ bir-reqqa wara li tgħabbi l-kaxxa tal-iski u l-bagalji. Għal vetturi b'bieba tal-bagoll li taħdem awtomatikament, nirrakkomandaw li, jekk ikun meħtieġ, taġġusta l-angolu tal-ftuħ → Manwal għall-operat tal-vettura tiegħek.
- Tmurx f'carwash b'sistema ta' garr u kaxxa tal-iski u l-bagalji mmuntati.
- Qabel ma jsir l-immuntar tas-sistema ta' garr/il-kaxxa tal-iski u l-bagalji għandek tiċċekja l-isparzu fuq is-sunroof, is-saqaf li jiżzerżaq u s-saqaf panoramiku qabel ma tiftaħhom. Jekk il-komponenti ta' installazzjoni jiġu ssikkati bi brekts, is-sunroof, is-saqaf li jiżzerżaq, is-saqaf panoramiku ma għandux jinfetaħ - periklu ta' ħsara minhabba kollizzjoni!
- Is-sewqan bil-kaxxa tal-iski u l-bagalji fuq is-saqaf iżid ir-resistenza għall-arja, jista' jiġġenera hoss addizzjonali mir-riħ u l-vettura tiegħek se taħli aktar fjuwil/enerġija. Huwa rrakkomandat li s-sistema ta' garr u l-kaxxa tal-iski u l-bagalji jiġu żarmati wara li jintużaw.
- Meta tittrasporta fuq is-saqaf, għandhom jiġu osservati r-regolamenti speċifiċi għall-pajjiż applikabbli.

2.2 Struzzjonijiet tas-sigurtà għat-tagħbija

ATTENZJONI

Tagħbija tas-saqaf

- Is-sistema ta' ġarr, il-kaxxa tal-iski u l-bagalji u t-tagħbija jirriżultaw f'piż totali permissibbli massimu għas-saqaf. Dan issibu fid-dokumenti tal-vettura.
- Il-piż totali permissibbli massimu għandu jiġi osservat u ma jistax jinqabeż.

Tensjoni

- Timmuntax il-kaxxa tal-iski u l-bagalji f'angolu jew kontra s-sistema ta' ġarr!
- Installa l-kaxxa tal-iski u l-bagalji biss wara li s-sistema ta' ġarr tiġi mmuntata mal-vettura!

Għoli tal-vettura mibdul

- Oqgħod attent b'mod partikolari għal friegħi mdendlin fil-baxx, passaġġi baxxi, daħliet fil-garaxxijiet fil-baxx, restrizzjonijiet ta' għoli fil-parkeġġi u garaxxijiet taħt l-art.

Poġġi t-tagħbija kif xieraq

- Qiegħed il-kaxxa tal-iski u l-bagalji fuq is-sistema ta' ġarr skont it-tagħbija, evita tagħbija fuq naħa waħda.

Tagħbija fil-wisa'

- Il-kaxxa tal-iski u l-bagalji ma għandhiex toqgħod fuq in-naħa tal-lemin jew tax-xellug fuq it-truf tas-sistema ta' ġarr; evita t-tagħbija fuq naħa waħda.

2.3 Struzzjonijiet tekniċi

Data teknika:

Piż nett tal-kaxxa tal-iski u l-bagalji: madwar 25,5 kg (56,2 lbs.),
kapaċità: 510 litru

Determinazzjoni tat-tagħbija eżistenti tas-saqaf:

Piż tas-sistema ta' ġarr

- + Piż tal-kaxxa tal-iski u l-bagalji 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Piż massimu tat-tagħbija 75 kg (165,4 lbs)

= Tagħbija tas-saqaf massima permissibbli dokumenti tal-vettura

NOTA

It-tagħbija tas-saqaf ma għandhiex tkun aktar mit-tagħbija tas-saqaf tal-vettura permissibbli u t-tagħbija massima tas-sistema ta' ġarr.

L-iktar valur baxx jgħodd!

ATTENZJONI

Qatt m'għandek taqbeż:

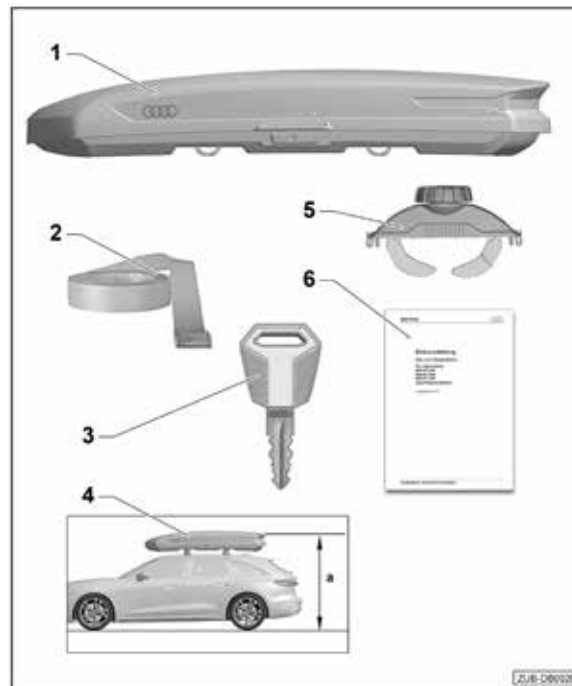
- It-tagħbija tas-saqaf massima permissibbli dokumenti tal-vettura
- It-tagħbijiet tal-fus massimi permissibbli.
- Il-piż totali massimu permissibbli tal-vettura tiegħek → Manwal għall-operat tal-vettura tiegħek.

2.4 Ambitu tal-ispedizzjoni Audi

Biċċa	Deskrizzjoni	Biċċa	Deskrizzjoni
1	Kaxxa tal-iski u l-bagalji	1	Stiker ta' sigurtà
3	Ġinga tat-tensjoni	4	Elementi ta' ssikkar
2	Ĉavetta	1	Struzzjonijiet għall-immuntar

2.5 Farsa ġenerali tal-partijiet

- 1 - Kaxxa tal-iski u l-bagalji
- 2 - Ġinga tat-tensjoni
- 3 - Ĉavetta
- 4 - Stiker ta' sigurtà
- 5 - Elementi ta' ssikkar
- 6 - Struzzjonijiet ta' mmuntar



3 Immuntar

NOTA

L-immuntar tal-kaxxa tal-iski u l-bagalji għandu jitwettagħ minn żewġ persuni.

Id-deskrizzjoni tal-immuntar tapplika għall-kaxxa tal-iskii u l-bagalji.

L-immuntar huwa deskritt fl-aħħar paġna.

Osserva d-distanza (a) bejn il-ġarriera (ara d-deskrizzjoni tas-sistema ta' ġarr).

Osserva d-daqs tal-pajp tal-ġarriera (Figura 17):

Wiesgħa massima (a) 90 mm; għoli minimu (b) 18 mm – massimu 30 mm



1 Opšta uputstva

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i pridržavajte se opisa datih uz opasnosti, upozorenja, opreze, napomene i SAVJETE prije montaže "Kutije za skije i prtljag".

OPASNOST

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje će, ako se ne izbjegnu, dovesti do smrti ili teških tjelesnih povreda.

UPOZORENJE

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do smrti ili teških tjelesnih povreda.

OPREZ

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do lakših ili umjereno teških povreda.

NAPOMENA

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na situacije koje, ako se ignorišu, mogu prouzrokovati oštećenje vozila.

SAVJET:

Tekstovi sa ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

Audi AG ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju nepridržavanja ovih uputstava za montažu.

2 Napomene

2.1 Bezbjednosne napomene

UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte ova uputstva za montažu prije nego što započnete sa montažom. Nepoštovanje uputstava za montažu i bezbednosnih napomena ugroziće vašu bezbednost i bezbednost drugih.

UPOZORENJE

Vozač mora osigurati da njegov vid i sluh ne budu ometeni teretom ili stanjem vozila.

Nikada nemojte puniti kutiju za skije i prtljag čeličnim nosačima; životinjama; kamenjem; pijeskom, eksplozivnim i zapaljivim materijalom/kiselinom!

Popravke ili zamjenu delova mora obavljati specijalizovana kompanija.

Obratite pažnju na promijenjene dimenzije visine kada se montira kutija za skije i prtljag. Na spoljašnju stranu kutije za skije i prtljag ne smiju se postavljati dodatni tereti.

UPOZORENJE

Provjerite da li su svi zavrtnji i spojevi sistema nosača i kutije za skije i prtljag pravilno postavljeni i montirani prije svakog putovanja i ponovo zategnite ako je potrebno.

UPOZORENJE

Provjerite da li su sistemi nosača i kutija za skije i prtljag dobro pričvršćeni:

- prije svakog putovanja,
- nakon pribl. 10 km vožnje,
- na dobrim putevima pribl. svakih 300 km,
- češće na lošim putevima (vibracije).

Ako se ne provjeri bezbjedno držanje sistema nosača i kutije za skije i prtljag i, po potrebi ne zategnu pričvrtni elementi, to može dovesti do labavljenja i posljedičnog gubitka djelova uprkos pravilnoj montaži - opasnost od nezgode!

U slučaju promjena, vozite smanjenom brzinom do sljedećeg pogodnog mjesta za zaustavljanje i ponovo zategnite vijčane spojeve i pričvršćivače sistema nosača i kutije za skije i prtljag.

UPOZORENJE

Radni koraci i sigurnosna uputstva opisana u ovom uputstvu moraju se pažljivo pratiti prilikom montaže, rukovanja i upotrebe kutije za skije i prtljag.

- Odstupanja mogu uzrokovati da se kutija za skije i prtljag olabave.
- Kutija za skije i prtljag je projektovana tako da ne može doći do oštećenja vozila ili sistema nosača ako se pravilno montira, njome rukuje i koristi.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepoštovanjem navedene procedure montaže ili uputstava.

UPOZORENJE

Ponašanje vozila pri vožnji i kočenju i osjetljivost vozila na bočni vjetar se mijenjaju. Prilagodite vaš stil vožnje u skladu sa tim – rizik od nezgode!

Maksimalna brzina vožnje od 130 km/h (81 mph) se ne smije prekoračiti. Vozite posebno pažljivo pri jakom bočnom vjetru:

- Prilikom ulaska i izlaska iz zavetrine kamiona, prilikom vožnje preko mostova,
- Prilikom prolaska pored žbunja, drveća, zidova, kuća i drugih prepreka.

NAPOMENA

- Budite pažljivi kada otvarate vrata prtljažnika nakon utovara sa kutijom za skije i prtljag kako ne biste oštetili vozilo. Za vozila sa automatskim upravljanjem vratima prtljažnika, preporučujemo podešavanje ugla otvaranja ako je potrebno → uputstvo za upotrebu vašeg vozila.
- Ne ulazite u perionicu automobila sa montiranim sistemom nosača i kutijom za skije i prtljag.
- Prilikom montaže sistema nosača/kutije za skije i prtljag, prije otvaranja mora se provjeriti slobodan prostor iznad kliznog/nagibnog i panoramskog krova. Ako su djelovi karoserije pričvršćeni držačima za montiranje, klizni/nagibni i panoramski krov se ne smiju otvarati – opasnost od oštećenja usljed sudara!
- Vožnja sa kutijom za skije i prtljag povećava otpor vazduha, može stvoriti dodatnu buku vjetra i vaše vozilo će trošiti više goriva/energije. Preporučljivo je ukloniti sistem nosača i kutiju za skije i prtljag nakon upotrebe.
- Prilikom transporta na krovnim nosačima morate se pridržavati važećih propisa specifičnih za zemlju.

2.2 Bezbednosna uputstva za postavljanje tereta

⚠ OPREZ

Krovno opterećenje

- Sistem nosača, kutija za skije i prtljag i nosivost rezultiraju maksimalnom dozvoljenom ukupnom težinom za krov. Ove informacije možete pronaći u dokumentima vozila. Maksimalna dozvoljena ukupna težina se mora poštovati i ne smije se prekoračiti.

Pričvršćivanje

- Ne montirajte kutiju za skije i prtljag pod uglom niti je pričvršćujte na sistem nosača!
- Pričvrstite skije i kutiju za prtljag na sistem nosača tek nakon što je sistem nosača postavljen na vozilo!

Promjena visine vozila

- Posebno obratite pažnju na nisko viseće granje, niske prolaze, niske ulaze u garaže, ograničenja visine u garažama i podzemnim garažama.

Pravilno raspoređivanje tereta

- Postavite kutiju za skije i prtljag na sistem nosača u skladu sa opterećenjem kako biste izbjegli jednostrano opterećenje.

Raspoređivanje tereta po širini

- Kutija za skije i prtljag ne smije da viri desno i lijevo preko ivica sistema nosača; izbjegavajte jednostrano opterećenje.

2.3 Tehničke informacije

Tehnički podaci:

Težina kutije za skije i prtljag: približno 25,5 kg (56,2 lbs.), kapacitet: 510 litara

Određivanje postojećeg krovnog opterećenja:

Težina sistema nosača

- + Težina kutije za skije i prtljag 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Težina tereta maks. 75 kg (165,4 lbs)
- = Maksimalno dozvoljeno krovno opterećenje → Dokumenta vozila

ⓘ NAPOMENA

Opterećenje krova ne smije da prelazi dozvoljeno opterećenje krova vozila i maksimalno opterećenje sistema nosača. Donja vrijednost se računa!

⚠ OPREZ

Nikada ne prekoračujte:

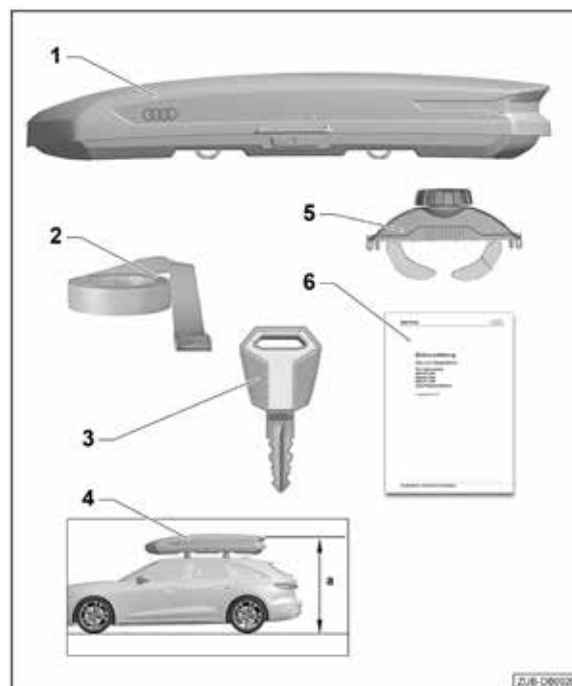
- Maksimalno dozvoljeno krovno opterećenje → Dokumenta vozila
- Maksimalno dozvoljeno osovinsko opterećenje.
- Maksimalno dozvoljena ukupna težina vašeg vozila → uputstvo za upotrebu vašeg vozila.

2.4 Obim isporuke Audi

Komad	Opis	Komad	Opis
1	Kutija za skije i prtljag	1	Sigurnosna naljepnica
3	Kaiševi za zatezanje	4	Elementi za pričvršćivanje
2	Ključ	1	Uputstvo za montažu

2.5 Pregled dijelova

- 1 - Kutija za skije i prtljag
- 2 - Zatezna traka
- 3 - Ključ
- 4 - Sigurnosna naljepnica
- 5 - Elementi za pričvršćivanje
- 6 - Uputstvo za montažu



3 Montaža

ⓘ NAPOMENA

Montažu kutije za skije i prtljag treba da izvode 2 osobe.

Opis montaže se odnosi na kutiju za skije i prtljag.

Postupak montaže je opisan na posljednjoj strani.

Obratite pažnju na rastojanje (a) između nosača (pogledajte opis sistema nosača).

Obratite pažnju na veličinu potporne cijevi (Sl. 17):

Širina (a) maks. 90 mm; Visina (b) min. 18 mm – maks. 30 mm

MNE



1 Note generale

Vă rugăm să parcurgeți aceste instrucțiuni cu atenție și să respectați indicațiile de pericol, avertizare, atenție, indicație și SFATURILE, înainte de a monta „cutia pentru schiuri/de plafon”.

PERICOL

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare va cauza moartea sau răni grave.

AVERTIZARE

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare poate cauza moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare poate cauza răni ușoare sau medii.

INDICAȚIE

Textele însoțite de acest simbol indică situații, a căror nerespectare poate cauza daune la autovehicul.

SFAT:

Textele însoțite de acest simbol conțin informații suplimentare importante.

AUDI AG nu își asumă responsabilitatea în caz de nerespectare a acestor instrucțiuni de montaj.

2 Indicații

2.1 Indicații privind siguranța

AVERTIZARE

Înainte de a începe montarea, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de montaj. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj și a instrucțiunilor de siguranță pun în pericol siguranța dvs. și siguranța terților.

AVERTIZARE

Șoferul este responsabil să se asigure că vederea și auzul său nu sunt afectate de încărcătură sau de starea autovehiculului. Niciodată nu încărcați cutia pentru schiuri/de plafon cu traverse din oțel; animale; pietre; nisip, agenți/acizi explozivi și incendiar!

Dispuneți efectuarea reparațiilor sau înlocuirea componentelor de către o companie specializată.

Observați modificarea dimensiunilor înălțimii atunci când este montată cutia pentru schiuri/de plafon. Pe partea exterioară a cutiei pentru schiuri/de plafon nu este permisă fixarea de alte greutăți.

AVERTIZARE

Toate îmbinările înșurubate și conexiunile traverselor principale și ale cutiei pentru schiuri/de plafon trebuie verificate, înainte de orice deplasare, cu privire la poziția și montarea corespunzătoare și, dacă este necesar, trebuie strânse din nou.

AVERTIZARE

Verificați fixarea sigură a traverselor principale și a cutiei pentru schiuri/ de plafon:

- înainte de fiecare plecare,
- după aprox. 10 km de deplasare,
- pe drumuri bune la fiecare 300 km,
- pe drumuri proaste (cu vibrații) evident mai des.

Dacă fixarea sigură a traverselor principale și a cutiei pentru schiuri/de plafon nu este verificată și, la nevoie, elementele de fixare nu sunt restrânse, se poate ajunge la slăbirea și astfel pierderea pieselor, în ciuda montării corecte - Pericol de accident!

În caz de modificări, conduceți în continuare cu viteză redusă până la următoarea posibilitate de oprire și strângeți din nou îmbinările înșurubate și elementele de fixare ale traverselor principale și ale cutiei pentru schiuri/de plafon.

AVERTIZARE

Etapele de lucru și instrucțiunile de siguranță descrise în acest manual trebuie respectate obligatoriu pentru montarea, manipularea și utilizarea cutiei pentru schiuri/de plafon.

- Abaterile pot conduce la desfacerea cutiei pentru schiuri/de plafon.
- Cutia pentru schiuri/de plafon este proiectată astfel încât să nu se producă daune la autovehicul sau la traversele principale când este montată, manipulată și utilizată corespunzător.
- Producătorul nu își asumă în mod expres nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea procedurii de montare sau a instrucțiunilor specificate.

AVERTIZARE

Comportamentul de conducere și frânare și sensibilitatea vehiculului la vânt lateral se schimbă. Adaptați corespunzător stilul de conducere - Pericol de accident!

Nu trebuie depășită viteza maximă de deplasare de 130 km/h (81 mph). Conduceți cu atenție în special dacă există vânt lateral puternic:

- La intrarea și ieșirea în urma unui camion, la trecerea peste poduri,
- La trecerea pe lângă tufișuri, copaci, ziduri și case precum și alte obstacole.

INDICAȚIE

- Pentru a evita deteriorările la autovehicul, după încărcarea cutiei pentru schiuri/de plafon se va avea grijă ca hayonul să fie deschis cu atenție. La autovehiculele cu clapetă a haionului acționată automat, se recomandă adaptarea unghiului de deschidere dacă e necesar → instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.
- Nu intrați în spălătorie cu traversele principale și cutia pentru schiuri/de plafon montate.
- La montarea traverselor principale/a cutiei pentru schiuri/de plafon, trebuie verificat spațiul liber de deasupra trapei glisante/rabatabile și plafonului panoramic înainte de deschidere. Dacă accesoriile au fost fixate cu suporturi de montare, nu aveți voie să deschideți trapa glisantă/rabatabilă și plafonul panoramic - Pericol de deteriorare prin coliziune!
- La deplasarea cu cutia pentru schiuri/de plafon, crește rezistența la aer și pot rezulta zgomote suplimentare produse de vânt, iar autovehiculul consumă mai mult combustibil/mai multă energie. Se recomandă demontarea traverselor principale și a cutiei pentru schiuri/de plafon după utilizare.
- Când transportați obiecte pe plafon, respectați dispozițiile aplicabile, specifice la nivel național.

2.2 Indicații privind siguranța la încărcare

! PRECAUȚIE

Sarcină pe plafon

- Traversele principale, cutia pentru schiuri/de plafon și încărcătura determină greutatea totală maximă admisă pentru acoperiș. O găsiți în documentele autovehiculului. Greutatea totală maximă admisă trebuie respectată și nu trebuie să fie depășită.

Tensionare

- Nu montați oblic cutia pentru schiuri/de plafon și nu o sprijiniți de traversele principale!
- Abia după montarea traverselor principale pe autovehicul, montați cutia pentru schiuri/de plafon pe traversele principale!

Înălțime modificată a autovehiculului

- Atenție în special la ramurile care atârnă în jos, pasajele joase, intrările în parcuri subterane, limitările de înălțime din parcurile supraterrane și subterane.

Așezarea uniformă a încărcăturii

- Așezați cutia pentru schiuri/de plafon uniform pe traversele principale, evitați încărcarea pe o parte.

Încărcarea pe lățime

- Cutia pentru schiuri/de plafon nu trebuie să stea în dreapta sau stânga, peste marginile traverselor principale, evitați încărcarea pe o parte.

2.3 Indicații tehnice

Date tehnice:

Greutate proprie a cutiei pentru schiuri/de plafon: cca 25,5 kg (56,2 lbs.), Capacitate: 510 litri

Determinarea sarcinii pe plafon existente:

Greutatea traverselor principale

- + Greutatea cutiei pentru schiuri/de plafon 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Greutatea încărcăturii max. 75 kg (165,4 lbs)
- = Sarcina maximă admisă pe plafon → documentele autovehiculului

! INDICAȚIE

Sarcina pe plafon nu trebuie să depășească sarcina pe plafon admisă a autovehiculului și încărcătura max. a traverselor principale.

Se va lua în considerare valoarea mai mică!

! PRECAUȚIE

Nu depășiți niciodată:

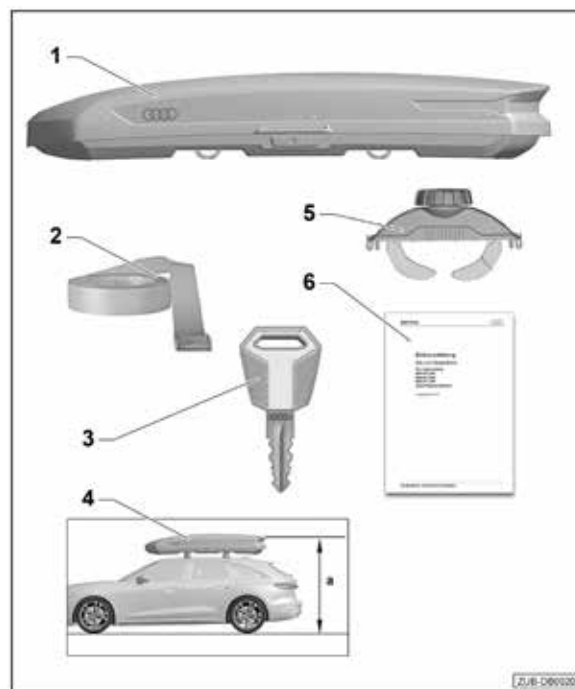
- Sarcina maximă admisă pe plafon → documentele autovehiculului
- Sarcinile maxime admise pe osii.
- Greutatea totală maximă admisă a autovehiculului → instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.

2.4 Pachetul de livrare Audi

Bucăți	Descriere	Bucăți	Descriere
1	Cutie pentru schiuri/de plafon	1	Autocolant de siguranță
3	Centură de fixare	4	Elemente de fixare
2	Cheie	1	Instrucțiuni de montaj

2.5 Prezentare generală piese

- 1 - Cutie pentru schiuri/de plafon
- 2 - Centură de fixare
- 3 - Cheie
- 4 - Autocolant de siguranță
- 5 - Elemente de fixare
- 6 - Montageanleitung



3 Montare

! INDICAȚIE

Montarea cutiei pentru schiuri/de plafon trebuie efectuată de două persoane.

Descrierea montajului este valabilă pentru cutia pentru schiuri/de plafon.

Montajul este descris pe ultimele pagini.

Acordați atenție distanței (a) dintre traverse (A se vedea descrierea traverselor principale).

Acordați atenție dimensiunii țevii portante (Imag. 17):

Lățime (a) max. 90 mm; Înălțime (b) min. 18 mm – max. 30 mm

ROU



1 Allmänna instruktioner

Läs noga igenom denna instruktion och observera Faro-, Varnings-, Se upp!-, Anmärknings- och TIPS-beskrivningarna innan "skid- och takboxen" monteras.

FARA

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs förorsakar dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador.

OBSERVERA

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs kan orsaka lätta eller medelsvåra personskador.

ANVISNING

Texter med denna symbol upplyser om situationer som om de inte följs kan orsaka skador på fordonet.

TIPS:

Texter med denna symbol innehåller viktig tilläggsinformation.

AUDI AG tar inget ansvar om instruktionerna i den här monteringsanvisningen inte följs.

2 Anmärkningar

2.1 Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs monteringsanvisningarna noggrant innan monteringen påbörjas. Om monteringsanvisningen och dess säkerhetsanvisningar ignoreras, riskerar du din egen och andras säkerhet.

VARNING

Föraren är ansvarig för att syn- och hörsel förmågan inte begränsas på grund av lasten eller fordonets tillstånd.

Lasta aldrig skid- och takboxen med stålblockar; djur; stenar; sand, explosiva och brandfarliga ämnen eller syra!

Låt en fackverkstad utföra reparationer och byte av delar.

Notera den ändrade höjddimensionen när skid- och takboxen är monterad. På utsidan av skid- och takboxen får ingen ytterligare last sättas fast.

VARNING

Varje gång innan du kör iväg måste du kontrollera att alla skruvförband och fästordningar på lasthållaren och skid- och takboxen sitter åt och är ordentligt monterade. Dra åt dem om det behövs.

VARNING

Kontrollera att lasthållaren och skid- och takboxen sitter fast ordentligt:

- före varje körning,
- efter ca 10 km
- på bra vägar ca var 300:e km,
- oftare på dåliga vägar (skakningar).

Om du inte kontrollerar att lasthållaren och skid- och takboxen sitter fast ordentligt och vid behov drar åt fästelementen kan det trots fackmässig montering leda till att delar lossnar och går förlorade vilket utgör en olycksrisk!

Om du märker någon förändring måste du köra med låg hastighet till närmaste ställe där du kan stanna och dra åt alla skruvförband och fästordningar på lasthållaren och skid- och takboxen.

VARNING

De arbetsmoment och säkerhetsanvisningar för montering, hantering och användning av skid- och takboxen som beskrivs i den här anvisningen måste absolut följas.

- Undantag kan leda till att skid- och takboxen lossnar.
- Skid- och takboxen är konstruerad så att inga skador ska kunna uppstå på fordon eller lasthållare om den monteras, hanteras och används på ett fackmässigt sätt.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått om monteringsanvisningarna inte har följts.

VARNING

Fordonets kör- och bromsegenskaper förändras liksom känsligheten mot sidvind. Anpassa körsättet därefter – olycksrisk!

Den högsta hastigheten 130 km/h får inte överskridas. Vid kraftig sidvind ska du därför köra särskilt försiktigt i följande fall:

- När du kör in i och ut ur vindskuggor från lastbilar, när du kör på broar,
- När du kör förbi buskar, träd, murar, hus och andra hinder.

ANVISNING

- För att förhindra skador på fordonet ska du tänka på att öppna bagageluckan försiktigt efter att skid- och takboxen är lastad. Vi rekommenderar att du på fordon med bagagelucka som öppnas automatiskt anpassar öppningsvinkeln om det behövs → fordonets instruktionsbok.
- Kör inte in i biltvättanläggning med monterad lasthållare och skid- och takbox.
- Vid monteringen av lasthållaren och skid- och takboxen ska det fria utrymmet över det skjut- och tiltbara taket och panoramataket kontrolleras innan det öppnas. Om tillbehören fästs med monteringsbyglar, får inte den skjut- och tiltbara taket eller panoramataket öppnas – risk för skador vid kollision!
- Körning med skid- och takboxen ökar luftmotståndet; ytterligare vindbrus kan uppstå och ditt fordon förbrukar mer bränsle/energi. Vi rekommenderar att du tar bort lasthållaren och skid- och takboxen efter användning.
- Vid transport av last på biltak ska gällande lagar för respektive land följas.

2.2 Säkerhetsanvisningar för last

⚠ OBSERVERA

Taklast

- Lasthållare, skid- och takbox och last ger tillsammans den högsta tillåtna totalvikten för taket. Den finner du i fordonets registreringshandlingar.
Fordonets högsta tillåtna totalvikt får inte överskridas.

Fastspänning

- Montera inte skid- och takboxen snett eller spänn fast den mot lasthållaren!
- Först när lasthållaren har monterats på fordonet får skid- och takboxen monteras på lasthållaren!

Förändrad fordonshöjd

- Var särskilt observant på lågt hängande grenar, låga genomfarter, djupa garageinfarter, höjdbegränsningar i parkeringshus och djupgarage.

Placera lasten korrekt

- Lägg skid- och takboxen jämnt fördelad på lasthållaren, undvik att snedfördela lasten.

Lastning i bredd

- Skid- och takboxen får inte sticka ut till höger och vänster över lasthållarens kanter, undvik att snedfördela lasten.

2.3 Tekniska anvisningar

Tekniska data:

Skid- och takboxens egenvikt: ca 25,5 kg, kapacitet: 510 liter

Beräkning av aktuell taklast:

Lasthållarens vikt

- + Skid- och takboxens vikt 25,5 kg
- + Lastens högsta tillåtna vikt: 75 kg
- = Högsta tillåtna taklast → Fordonets registreringshandlingar

ⓘ ANVISNING

Taklasten får inte överskrida fordonets högsta tillåtna taklast och lasthållarens maximala lastkapacitet.
Det lägre värdet räknas!

⚠ OBSERVERA

Överskrid aldrig:

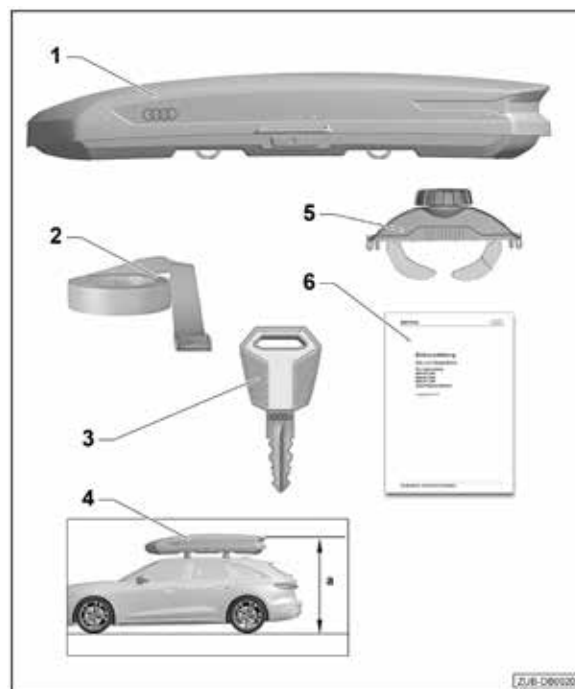
- Högsta tillåtna taklast → Fordonets registreringshandlingar
- Högsta tillåtna axeltryck.
- fordonets högsta tillåtna totalvikt → fordonets instruktionsbok.

2.4 Leveransomfattning Audi

Antal	Beskrivning	Antal	Beskrivning
1	Skid- och takbox	1	Säkerhetsetikett
3	Spännband	4	Fästelement
2	Nyckel	1	Monteringsanvisning

2.5 Delöversikt

- 1 - Skid- och takbox
- 2 - Spännband
- 3 - Nyckel
- 4 - Säkerhetsetikett
- 5 - Fästelement
- 6 - Monteringsanvisning



3 Montering

ⓘ ANVISNING

Monteringen av skid- och takboxen ska genomföras av 2 personer.

Monteringsbeskrivningen gäller för skid- och takboxen.

Beskrivning av monteringen finns på sista sidorna.

Var uppmärksam på avståndet (a) mellan hållarna (se beskrivningen av lasthållarsystemet).

Var uppmärksam på storleken på bäraxeln (fig. 17):

Bredd (a) max. 90 mm; höjd (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Všeobecné upozornenia

Skôr ako začnete s montážou strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu, dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte upozornenia na nebezpečenstvo, varovania, výstrahy, informácie a tipy.

NEBEZPEČENSTVO

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania spôsobia smrť alebo ťažké zranenia.

VÝSTRAHA

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť smrť alebo ťažké zranenia.

VÝSTRAHA

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť ľahké až stredne ťažké zranenia.

UPOZORNENIE

Texty s týmto symbolom poukazujú na situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť poškodenie vozidla.

TIP:

Texty s týmto symbolom obsahujú dôležité doplňujúce informácie.

V prípade nedodržania tohto návodu na montáž neprimerá spoločnosť AUDI AG žiadnu zodpovednosť.

2 Upozornenia

2.1 Bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA

Pred zahájením montáže si dôkladne prečítajte tento návod na montáž. Nedodržaním návodu na montáž a ignorovaním bezpečnostných upozornení ohrozujete svoju bezpečnosť a bezpečnosť tretích osôb.

VÝSTRAHA

Vodič je zodpovedný za to, aby jeho výhľad a sluch neboli obmedzené nákladom alebo stavom vozidla.

Do strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu nikdy neukladajte oceľové nosníky; zvieratá; kamene; piesok, výbušné a horľavé látky/kyseliny!

Opravy alebo výmeny dielov nechajte vykonať špecializovanému servisu.

Rešpektujte zmenené výškové rozmery s namontovaným strešným boxom na lyžiarsky výstroj a batožinu. Na vonkajšej strane strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu sa nesmú upevňovať žiadne ďalšie bremená.

VÝSTRAHA

Pred každou jazdou musíte skontrolovať správne osadenie a upevnenie všetkých skrutkových spojov a spojov systému nosičov a strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu a v prípade potreby ich musíte dotiahnuť.

VÝSTRAHA

Skontrolujte, či sú systém nosičov a strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu bezpečne pripevnené:

- pred každým začatím jazdy,
- po cca 10 km jazdy,
- na dobrých cestách cca každých 300 km,
- na zlých cestách (s otrasmi) častejšie v závislosti od potreby.

Ak sa bezpečné uchytenie systému nosičov a strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu neskontroluje, resp. sa nedotiahnu upevňovacie prvky, môže napriek odbornej montáži dôjsť k uvoľneniu, a tým k strate dielov – nebezpečenstvo nehody!

V prípade zmien pokračujte v jazde nižšou rýchlosťou až do ďalšieho miesta zastavenia a dotiahnite skrutkové spoje a upevnenia systému nosičov a strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu.

VÝSTRAHA

Pri montáži strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu, manipulácii s ním a jeho používaní je bezpodmienečne nevyhnutné dodržiavať pracovné kroky opísané v tomto návode a bezpečnostné upozornenia, ktoré sú v ňom uvedené.

- Odchýlky môžu viesť k uvoľneniu strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu.
- Strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu je skonštruovaný tak, aby v prípade odbornej montáže, manipulácie a používania nemohlo dôjsť k žiadnym škodám na vozidle alebo systéme nosičov.
- Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania predpísaného postupu montáže alebo upozornení, výrobca výslovne nepreberá žiadnu zodpovednosť.

VÝSTRAHA

Jazdné a brzdné vlastnosti a citlivosť vozidla na bočný vietor sa menia. Prispôbte tomu svoj štýl jazdy – nebezpečenstvo nehody!

Nesmie sa prekročiť maximálna rýchlosť jazdy 130 km/h (81 mph). Pri bočnom vetre jazdíte zvlášť opatrne:

- pri vjazde do závetria nákladného vozidla alebo výjazde z neho, pri jazde po mostoch,
- pri jazde popri kríkoch, stromoch, múroch a domoch, ako aj iných prekážkach.

UPOZORNENIE

- Aby ste zabránili poškodeniu vozidla, po naložení strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu otvárajte dvere zadnej kapoty opatrne. V prípade vozidiel s automaticky ovládanou zadnou kapotou sa v prípade potreby odporúča upraviť uhol otvorenia → Návod na obsluhu vozidla.

- S namontovaným systémom nosičov a strešným boxom na lyžiarsky výstroj a batožinu nevchádzajte do autoumyvárne.

- Po montáži systému nosičov/strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu je potrebné pred otvorením skontrolovať voľný priestor okolo posuvného/výklopného a panoramatického strešného okna. Ak boli nadstavbové diely upevnené montážnymi strmeňmi, posuvné/výklopné a panoramatické strešné okno sa nesmie otvárať – nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku kolízie!

- Jazda so strešným boxom na lyžiarsky výstroj a batožinu zvyšuje odpor vzduchu, môže sa vyskytnúť ďalší hluk spôsobený vetrom a vozidlo spotrebúva viac paliva/energie. Po použití odporúčame demontovať systém nosičov a strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu.

- Pri preprave na streche dodržiavajte príslušné predpisy špecifické pre danú krajinu.

2.2 Bezpečnostné upozornenia k nákladu

⚠ VÝSTRAHA

Zaťaženie strechy

- Systém nosičov, strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu a náklad tvoria maximálnu prípustnú celkovú hmotnosť pre strechu. Tento údaj nájdete v dokladoch k vozidlu. Dodržiavajte maximálnu prípustnú celkovú hmotnosť a neprekračujte ju.

Vystužovanie

- Nemontujte strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu šikmo ani nadmerne neupínajte na systém nosičov!
- Až po montáži systému nosičov na vozidle namontujte strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu na systém nosičov!

Zmena výšky vozidla

- Osobitnú pozornosť venujte nízko prevísajúcim konárom, nízkym prejazdom, nízkym vjazdom do garáží, výškovým limitom parkovacích domov a podzemných garáží.

Rozloženie zaťaženia nákladu

- Umiestnite strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu na systém nosičov podľa zaťaženia, vyhnite sa nakladaniu na jednej strane.

Rozloženie do šírky

- Strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu nesmie vpravo a vľavo presahovať cez systém nosičov, vyhnite sa jednostrannému zaťaženiu.

2.3 Technické upozornenia

Technické údaje:

Vlastná hmotnosť strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu: cca 25,5 kg (56,2 lbs.), objem: 510 litrov

Výpočet existujúceho zaťaženia strechy:

Hmotnosť systému nosičov

- + Hmotnosť strešného boxu na lyžiarsky výstroj a batožinu 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Hmotnosť nákladu max. 75 kg (165,4 lbs)
- = Maximálne prípustné zaťaženie strechy → Doklady k vozidlu

ⓘ UPOZORNENIE

Zaťaženie strechy nesmie byť vyššie ako prípustné zaťaženie strechy vozidla a max. náklad systému nosičov.

Počíta sa nižšia hodnota!

⚠ VÝSTRAHA

Nikdy neprekračujte:

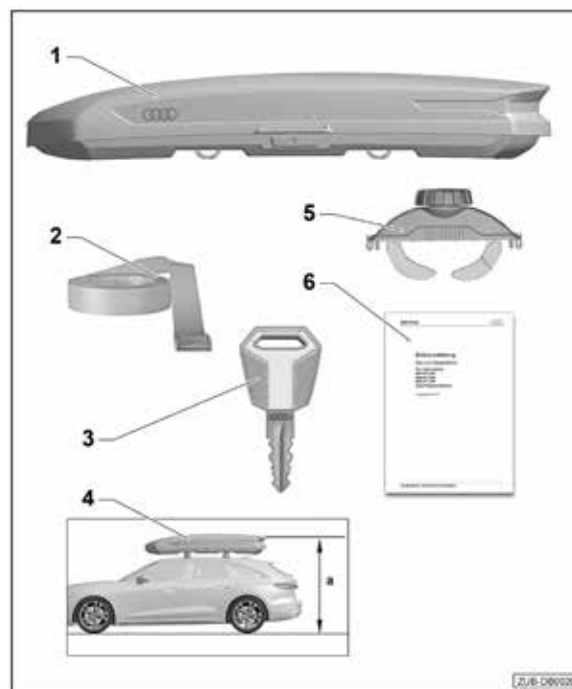
- Maximálne prípustné zaťaženie strechy → Doklady k vozidlu
- maximálne prípustné zaťaženie nápravy vozidla,
- Maximálna prípustná celková hmotnosť vozidla → Návod na obsluhu vozidla.

2.4 Rozsah dodávky Audi

Počet	Popis	Počet	Popis
1	Strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu	1	Bezpečnostná nálepka
3	Napínacie popruhy	4	Upevňovacie prvky
2	Kľúč	1	Pokyny na montáž

2.5 Prehľad dielov

- 1 - Strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu
- 2 - Napínací popruh
- 3 - Kľúč
- 4 - Bezpečnostná nálepka
- 5 - Upevňovacie prvky
- 6 - Návod na montáž



3 Montáž

ⓘ UPOZORNENIE

Strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu by mali inštalovať 2 osoby.

Opis montáže platí pre strešný box na lyžiarsky výstroj a batožinu.

Montáž je opísaná na posledných stranách.

Rešpektujte vzdialenosť (a) medzi nosičmi (pozri opis systému nosičov).

Dbajte na veľkosť nosnej rúrky (obr. 17):

Šírka (a) max. 90 mm; výška (b) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Splošna navodila

Pred nameščanjem nosilcev za smuči in prtljago natančno preberite ta navodila in upoštevajte nevarnosti, opozorila, varnostna priporočila, opombe in NAPOTKE.

NEVARNOST

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki ob neupoštevanju povzročijo smrt ali težke telesne poškodbe.

OPOZORILO

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo smrt ali težke telesne poškodbe.

OPOZORILO

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo lahke ali srednjetežke telesne poškodbe.

NAPOTEK

Besedila s tem znakom opozarjajo na situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo poškodbe vozila.

NAPOTEK:

Besedila s tem znakom vsebujejo pomembne dodatne informacije.

Družba AUDI AG v primerih neupoštevanja teh navodil za namestitev ne prevzema nobene odgovornosti.

2 Navodila

2.1 Varnostni napotki

OPOZORILO

Pred začetkom namestitve natančno preberite ta navodila za namestitev. Neupoštevanje navodil za namestitev in varnostnih napotkov ogroža vašo varnost in varnost drugih.

OPOZORILO

Voznik je odgovoren za to, s tovorom ali stanjem vozila ne ogroža ne zmanjša vidljivosti ali sluha.

V nosilce za smuči in prtljago nikoli ne nalagajte jeklenih nosilcev, živali, kamenja, peska, eksploziva, vnetljivih snovi/kislin. Popravila ali zamenjave delov morajo izvajati specializirana podjetja.

Upoštevajte spremenjeno višino, ko je nameščen nosilec za smuči in prtljago. Na zunanjo stran nosilcev za smuči in prtljago ne smete pritrditi nobenega drugega tovora.

OPOZORILO

Pred vsako vožnjo je treba preveriti, ali so vsi navoji in spoji podpornih sistemov in nosilcev za smuči in prtljago pravilno nameščeni in pritrjeni, ter jih po potrebi ponovno zategniti.

OPOZORILO

Preverite, ali je podporni sistem in nosilci za smuči in prtljago varno pritrjeni:

- pred vsako vožnjo,
- po pribl. 10 km vožnje,
- na dobro vzdrževanih cestiščih po 300 km,
- na slabše vzdrževanih cestiščih (močnejše vibracije) temu ustrezno pogosteje.

Če ne preverjate varne namestitve podpornega sistema in nosilcev za smuči in prtljago ali ne zategnete pritrdišč, lahko kljub strokovni namestitvi pride do sprostitve in posledično izgube delov – nevarnost nesreč!

V primeru kakršnih koli sprememb, morate z zmanjšano hitrostjo zapeljati do najbližjega varnega postajališča in dodatno zategniti navoje in pritrdišča podpornega sistema in nosilcev za smuči in prtljago.

OPOZORILO

Pri nameščanju, delih in uporabi nosilcev za smuči in prtljago morate upoštevati delovne korake in varnostne napotke, ki so opisani v teh navodilih.

- Odstopanja lahko povzročijo zrahljanje nosilcev za smuči in prtljago.
- Nosilci za smuči in prtljago so zasnovani tako, da v primeru strokovne namestitve in primerne ravnanja ter uporabe ne more priti do poškodb vozila ali podpornega sistema.
- Proizvajalec izrecno ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja opisanega postopka ali navodil za namestitev.

OPOZORILO

Vozne in zavorne lastnosti in odpornost vozila na bočni veter si spremenjene. Ustrezno prilagodite način vožnje – nevarnost nesreč!

Najvišja dovoljena hitrost je 130 km/h (81 mph) in je ni dovoljeno prekoračiti. V primeru bočnega vetra vozite še posebej previdno:

- pri zupščanju ali vstopanju v zavetje tovornih vozil, pri vožnji prek mostov in
- pri vožnji mimo grmičevja, dreves, zidov in hiš ter drugih ovir.

NAPOTEK

- Da bi se izognili poškodbam vozila, poskrbite, da po namestitvi nosilcev za smuči in prtljago previdno odprete prtljažna vrata. Pri vozilih s samodejnim upravljanjem prtljažnih vrat priporočamo, da po potrebi prilagodite kot odpiranja → navodila za uporabo vozila.
- Če ima vozilo nameščen podporni sistem in nosilce za smuči in prtljago, ne zapeljite v avtopralnico.
- Pri namestitvi podpornega sistema/nosilcev za smuči in prtljago je treba pred odprtjem preveriti razdaljo nad pomično/dvižno in panoramsko streho. Če so deli karoserije pritrjeni s pritrdjevalnimi nosilci, se pomična/dvižna in panoramska streha ne sme odpreti – nevarnost poškodb zaradi trka!
- Vožnja z nosilci za smuči in prtljago poveča zračni upor, povzroči dodaten hrup vetra in vaše vozilo porabi več goriva/energije. Po uporabi je priporočljivo odstraniti podporni sistem in nosilce za smuči in prtljago.
- Pri prevozu strehe je treba upoštevati veljavne predpise posamezne države.

2.2 Varnostni napotki za tovor

OPOZORILO

Obremenitev na strehi

- Podporni sistem, nosilci za smuči in prtljago in tovor pomenijo največjo dovoljeno skupno težo strehe. To je mogoče najti v dokumentih vozila. Upoštevajte največjo dovoljeno skupno težo in je ne smete preseči.

Pritrditev

- Nosilce za smuči in prtljago ne nameščajte pod kotom in je ne vrnite za podporni sistem.
- Nosilce za smuči in prtljago ne nameščajte na podporni sistem, dokler ni ta nameščen na vozilo.

Spremenjena višina vozila

- Posebno pozornost namenite nizko visečim vejam, nizkim podhodom, nizkim vhomom v garaže, omejitvam višine v parkirnih hišah in podzemnih garažah.

Pravilno namestite tovor

- Nosilce za smuči in prtljago namestite na podporni sistem glede na obremenitev in se izogibajte enostranskemu natovarjanju.

Natovarjanje v širino

- Nosilci za smuči in prtljago ne smejo segati v desno ali levo čez robove podpornega sistema; izogibajte se enostranskemu natovarjanju.

2.3 Tehnični napotki

Tehnični podatki:

Teža nosilcev za smuči in prtljago: pribl. 25,5 kg, prostornina: 510 litrov

Določanje obstoječe obremenitve na strehi:

Teža podpornega sistema

- + Teža nosilcev za smuči in prtljago 25,5 kg
- + Najv. teža tovora 75 kg

= Največja dovoljena obremenitev na strehi Dokumenti vozila

NAPOTEK

Obremenitev strehe ne sme presegati dovoljene obremenitve strehe vozila in najv. obremenitve podpornega sistema. Šteje nižja vrednost.

OPOZORILO

Nikoli ne presežite:

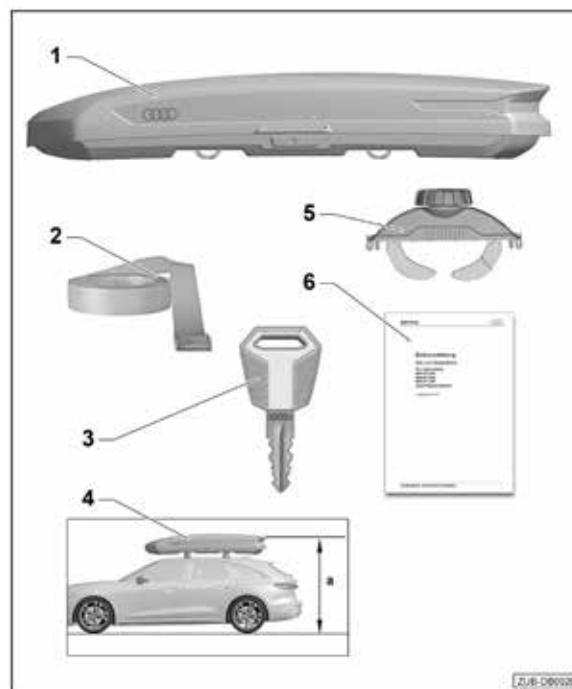
- Največja dovoljena obremenitev na strehi Dokumenti vozila
- Najvišje dovoljene obremenitve na osi.
- Najv. dovoljena skupna teža vašega vozila → navodila za uporabo vozila.

2.4 Obseg dostave za Audi

Št. delov	Opis	Št. delov	Opis
1	Nosilci za smuči in prtljago	1	Varnostna nalepka
3	Napenjalni trakovi	4	Pritrdišča
2	Ključ	1	Navodila za sestavljanje

2.5 Pregled delov

- 1 - Nosilci za smuči in prtljago
- 2 - Napenjalni jermen
- 3 - Ključ
- 4 - Varnostna nalepka
- 5 - Pritrdilni elementi
- 6 - Navodila za namestitev



3 Namestitev

NAPOTEK

Nosilce za smuči in prtljago morata namestiti 2 osebi.

Opis namestitve velja za nosilce za smuči in prtljago.

Namestitev je opisana na zadnji strani.

Bodite pozorni na razdaljo (a) med nosilci (glejte opis podpornega sistema).

Bodite pozorni na velikost podporne cevi (slika 17):

Najv. širina (a) 90 mm; najm. višina (b) 18 mm – najv. 30 mm



1 คำแนะนำทั่วไป

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำอธิบายเกี่ยวกับอันตราย คำเตือน ข้อควรระวัง หมายเหตุ และคำแนะนำก่อนติดตั้งกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ

⚠️ อันตราย

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่เป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสหากไม่ปฏิบัติตาม

⚠️ คำเตือน

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสหากไม่ปฏิบัติตาม

⚠️ ข้อควรระวัง

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเป็นสาเหตุให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางหากไม่ปฏิบัติตาม

❗ หมายเหตุ

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นสาเหตุให้รถยนต์ได้รับความเสียหายหากไม่ปฏิบัติตาม

คำแนะนำ:

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้แสดงถึงข้อมูลเพิ่มเติมที่สำคัญ

AUDI AG ไม่มีหน้าที่รับผิดชอบในกรณีที่ผู้ใช้ไม่ปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้งฉบับนี้

2 คำแนะนำ

2.1 คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠️ คำเตือน

อ่านคู่มือการติดตั้งฉบับนี้อย่างละเอียดก่อนเริ่มการติดตั้ง หากไม่ปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้งและคำแนะนำด้านความปลอดภัย อาจเสี่ยงเกิดอันตรายต่อความปลอดภัยของคุณและบุคคลที่สาม

⚠️ คำเตือน

ผู้ขับขี่มีหน้าที่รับผิดชอบในการดูแลทัศนวิสัยและการได้ยินของตนเองไม่ให้ได้รับผลกระทบจากน้ำหมอกบนกระจกหรือสภาพของรถ ห้ามบรรทุกกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระด้วยคานเหล็ก สัตว์ หิน ทราย วัตถุระเบิด และสารที่มีคุณสมบัติติดไฟหรือเป็นกรด! นำรถเข้ารับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนในศูนย์บริการที่เชี่ยวชาญ โปรดคำนึงถึงการเปลี่ยนแปลงของระดับความสูงเมื่อมีการติดตั้งกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ ห้ามติดตั้งน้ำหนักรถทุกเพิ่มเติมที่ด้านนอกของกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ

⚠️ คำเตือน

จุดยึดสกรูและการเชื่อมต่อทั้งหมดของอุปกรณ์รองรับ รวมถึงกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระจะต้องได้รับการตรวจสอบตำแหน่งและการติดตั้งที่ถูกต้องก่อนการเดินทางทุกครั้ง รวมถึงขันให้แน่นหากจำเป็น

⚠️ คำเตือน

ตรวจสอบอุปกรณ์รองรับ รวมถึงกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระว่าได้รับการยึดอย่างแน่นหนา:

- ก่อนออกเดินทางทุกครั้ง
- หลังจากขับขึ้นเป็นระยะทางประมาณ 10 กม.
- ทุกๆ 300 กม. เมื่อขับขึ้นบนถนนที่มีสภาพดี
- บ่อยขึ้นเมื่อขับขึ้นบนเส้นทางที่มีสภาพแย่ (การสั่นสะเทือน)

หากไม่ได้ตรวจสอบการยึดอย่างแน่นหนาของอุปกรณ์รองรับ รวมถึงกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ ตลอดจนไม่ได้ขันขึ้นส่วนที่ใช้ยึดให้แน่นในกรณีจำเป็น ชิ้นส่วนอาจคลายตัวและสูญหายแม้จะติดตั้งอย่างถูกต้องแล้ว ซึ่งอาจเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ!

ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลง ให้ขันไปยังจุดจอดรถที่ใกล้ที่สุดโดยลดความเร็วลง แล้วขันจุดยึดสกรูและตัวยึด รวมถึงกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระให้แน่นอีกครั้ง

⚠️ คำเตือน

ต้องปฏิบัติตามขั้นตอนการทำงานและคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้อย่างเคร่งครัดเมื่อติดตั้ง จัดการ รวมถึงใช้งานกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ

- การไม่ปฏิบัติตามอาจทำให้กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระหลุดออก
- กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระได้รับการออกแบบในลักษณะที่ไม่ให้เกิดความเสียหายต่อตัวรถหรืออุปกรณ์รองรับหากติดตั้ง จัดการ และใช้งานอย่างถูกต้อง
- ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบโดยชัดแจ้งต่อความเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้งหรือคำแนะนำที่กำหนดไว้

⚠️ คำเตือน

ลักษณะการขับขึ้นและการเบรกและความไวในการตอบสนองต่อลมปะทะด้านข้างของรถยนต์เปลี่ยนไป ปรับลักษณะการขับขึ้นให้เหมาะสม ซึ่งอาจเป็นความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ!

ห้ามขับขึ้นเกินความเร็วสูงสุดในการขับขึ้นที่ 130 กม./ชม. (81 ไมล์/ชม.) โปรดขับขึ้นด้วยความระมัดระวังเป็นพิเศษหากมีลมปะทะด้านข้างแรง:

- เมื่อขับเข้าและออกจากพื้นที่ด้านข้างของรถบรรทุก รวมถึงเมื่อขับข้ามสะพาน
- เมื่อขับรถผ่านพุ่มไม้ ต้นไม้ กำแพง บ้าน และสิ่งกีดขวางอื่นๆ

❗ หมายเหตุ

- เพื่อป้องกันความชำรุดเสียหายต่อตัวรถ จำเป็นต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าเปิดประตูท้ายด้วยความระมัดระวังหลังจากบรรทุกกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ สำหรับรถยนต์ที่มีประตูท้ายแบบพลังงานอัตโนมัติ ขอแนะนำให้ปรับมุมเปิดหากจำเป็น → คู่มือการใช้งานรถยนต์ของคุณ
- ห้ามขับขึ้นเข้าเครื่องล้างรถขณะที่มีอุปกรณ์รองรับ รวมถึงกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระติดตั้งอยู่
- เมื่อติดตั้งอุปกรณ์รองรับ/กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระ ต้องตรวจสอบพื้นที่ว่างเหนือหลังคาชั้นรูป/หลังคาแบบป้อปอัพและหลังคาพาโนรามา ก่อนเปิด หลังคาชั้นรูป/หลังคาแบบป้อปอัพและหลังคาพาโนรามา หากชิ้นส่วนโครงสร้างต่างๆ ยึดอยู่ด้วยโครงติดตั้ง ซึ่งอาจเสี่ยงต่อการชำรุดเสียหายเนื่องจากการชน!
- การขับขึ้นพร้อมกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระจะทำให้แรงดันลมเพิ่มขึ้น ซึ่งอาจทำให้เกิดเสียงลมดังขึ้น และรถยนต์ของคุณจะใช้น้ำมันเชื้อเพลิง/พลังงานมากขึ้น ขอแนะนำให้ถอดอุปกรณ์รองรับ รวมถึงกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสั้มภาระหลังจากใช้งาน
- ต้องปฏิบัติตามข้อบังคับที่มีผลบังคับใช้ของแต่ละประเทศเมื่อมีการบรรทุกของบนหลังคา

2.2 คำแนะนำด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับการบรรทุก

⚠️ ข้อควรระวัง

น้ำหนักบรรทุกบนหลังคา

- อุปกรณ์รองรับ กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระ รวมถึงน้ำหนักบรรทุกจะรวมกันเป็นน้ำหนักรวมสูงสุดที่อนุญาตสำหรับหลังคา ซึ่งคุณสามารถดูข้อมูลนี้ได้จากเอกสารประจำรถยนต์ ต้องคำนึงถึงน้ำหนักรวมสูงสุดที่อนุญาตและห้ามบรรทุกน้ำหนักเกินกว่าที่กำหนดไว้

การยึด

- ห้ามติดตั้งกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระแบบเฉียงหรือยึดด้านกับอุปกรณ์รองรับ!
- ติดตั้งกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระบนอุปกรณ์รองรับหลังจากติดตั้งอุปกรณ์รองรับที่รถยนต์แล้วเท่านั้น!

ความสูงรถยนต์ที่เปลี่ยนแปลง

- ให้ความระมัดระวังเป็นพิเศษกับกิ่งไม้เกี่ยวตา ทางขับลดผ่านตาทางเข้าโรงจอดรถตา การจำกัดความสูงในอาคารจอดรถและโรงจอดรถใต้ดิน

การวางตำแหน่งบรรทุกตามวิธีการบรรทุกอย่างถูกต้อง

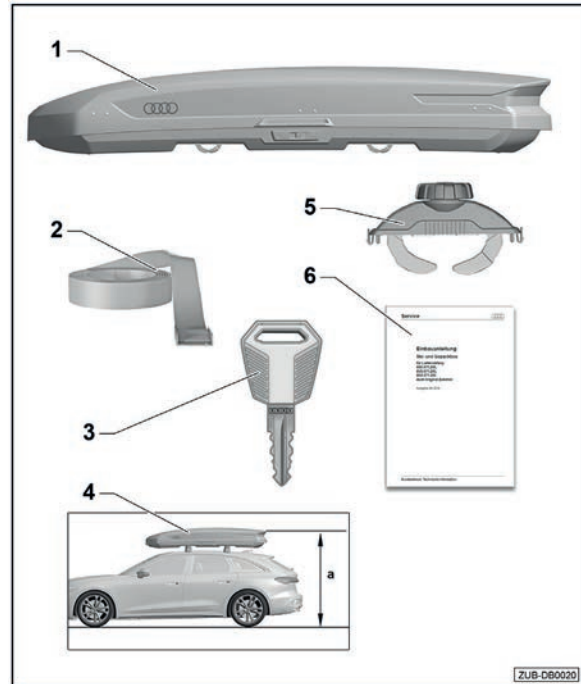
- วางกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระบนอุปกรณ์รองรับตามวิธีการบรรทุกอย่างถูกต้อง โดยหลีกเลี่ยงการบรรทุกไว้เพียงด้านใดด้านหนึ่ง

การบรรทุกตามความกว้าง

- กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระจะต้องไม่ยื่นออกมาทางด้านขวาและซ้ายจากขอบของอุปกรณ์รองรับ โดยหลีกเลี่ยงการบรรทุกไว้เพียงด้านใดด้านหนึ่ง

2.5 ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับชิ้นส่วน

- 1 - กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระ
- 2 - สายรัด
- 3 - กุญแจ
- 4 - สติ๊กเกอร์ระบุความปลอดภัย
- 5 - ชิ้นส่วนที่ใช้ยึด
- 6 - คู่มือการติดตั้ง



2.3 คำแนะนำทางเทคนิค

ข้อมูลทางเทคนิค:

น้ำหนักสุทธิของกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระ: ประมาณ 25.5 กก. (56.2 ปอนด์), ความจุ: 510 ลิตร

การกำหนดน้ำหนักบรรทุกบนหลังคาที่มีอยู่:

น้ำหนักของอุปกรณ์รองรับ

น้ำหนักของกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระ 25.5 กก. (56.2 ปอนด์)

น้ำหนักของน้ำหนักบรรทุกไม่เกิน 75 กก. (165.4 ปอนด์)

น้ำหนักบรรทุกบนหลังคาสูงสุดที่อนุญาต → เอกสารประจำรถยนต์

⚠️ หมายเหตุ

น้ำหนักบรรทุกบนหลังคาต้องไม่สูงกว่าน้ำหนักบรรทุกบนหลังคาของรถยนต์ที่อนุญาตและต้องไม่เกิน น้ำหนักบรรทุกของอุปกรณ์รองรับใช้ค่าต่ำที่สุดเป็นหลัก!

⚠️ ข้อควรระวัง

ห้ามเกินน้ำหนักดังต่อไปนี้โดยเด็ดขาด:

- น้ำหนักบรรทุกบนหลังคาสูงสุดที่อนุญาต → เอกสารประจำรถยนต์
- น้ำหนักบรรทุกเพลาสูงสุดที่อนุญาต
- น้ำหนักรวมสูงสุดที่อนุญาตสำหรับรถยนต์ของคุณ → คู่มือการใช้งานรถยนต์ของคุณ

2.4 รายการอุปกรณ์ที่จัดส่งของ Audi

ชิ้น	คำอธิบาย	ชิ้น	คำอธิบาย
1	กล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระ	1	สติ๊กเกอร์ระบุความปลอดภัย
3	สายรัด	4	ชิ้นส่วนที่ใช้ยึด
2	กุญแจ	1	คู่มือการติดตั้ง

3 การติดตั้ง

⚠️ หมายเหตุ

ควรดำเนินการติดตั้งกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระโดยมีบุคคล 2 คน

คำอธิบายการติดตั้งใช้กับกล่องเก็บอุปกรณ์เล่นสกีและสัมภาระวิธีการติดตั้งระบุอยู่ในหน้าสุดท้าย

โปรดตรวจสอบระยะห่าง (a) ระหว่างส่วนรองรับ (ดูที่คำอธิบายของอุปกรณ์รองรับ)

โปรดตรวจสอบขนาดของท่อรองรับ (ภาพประกอบ 17):

ความกว้าง (a) สูงสุด 90 มม. ความสูง (b) ต่ำสุด 18 มม. – สูงสุด 30 มม.



1 Загальна інформація

Перед встановленням боксу для перевезення лиж і багажу уважно прочитайте цей посібник і дотримуйтеся рекомендацій, наведених під заголовками «Небезпека», «Попередження», «Обережно», «Зверніть увагу» та «Порада».

НЕБЕЗПЕКА

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил стануть причиною смерті чи важких травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною смерті чи важких травм.

ОБЕРЕЖНО

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною легких травм чи травм середньої важкості.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною пошкодження автомобіля.

ПОРАДА:

Тексти із цим символом містять важливу додаткову інформацію.

Компанія AUDI AG не несе відповідальності за недотримання цього посібника з монтажу.

2 Інструкції

2.1 Інструкції з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед початком монтажу уважно прочитайте цей посібник. Недотримання посібника з монтажу та інструкцій із техніки безпеки загрожуватиме вашій безпеці й безпеці третіх осіб.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Водій несе відповідальність за те, щоб вантаж або стан автомобіля не заважали йому бачити й чути, що відбувається навколо.

Ніколи не перевозьте в боксі для перевезення лиж і багажу тварин, сталеві балки, камені, пісок, вибухові чи займисті речовини та кислоти!

Доручайте ремонт або заміну деталей спеціалізованій компанії.

Зверніть увагу, що після встановлення боксу для перевезення лиж і багажу висота автомобіля змінюється. Забороняється закріплювати додаткові вантажі ззовні боксу для перевезення лиж і багажу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед кожною поїздкою необхідно перевіряти правильність установлення й надійність кріплення гвинтових та інших з'єднань багажної системи й боксу для перевезення лиж і багажу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Надійність кріплення багажної системи й боксу для перевезення лиж і багажу необхідно перевіряти:

- завжди перед початком поїздки;
- приблизно після 10 км пройденого шляху;
- на гарних дорогах — приблизно через кожні 300 км;
- на поганих дорогах — частіше (через трясіння).

Якщо не перевіряти надійність кріплення багажної системи й боксу для перевезення лиж і багажу та не затягувати кріпильні елементи в разі потреби, це може призвести до їх від'єднання та, як наслідок, до втрати деталей, навіть за умови їх правильного встановлення. Це може стати причиною аварії!

Якщо виникли сумніви в надійності кріплення багажної системи й боксу для перевезення лиж і багажу, знизьте швидкість, зупиніться за першої нагоди та підтягніть відповідні гвинтові з'єднання й кріплення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час монтажу й використання боксу для перевезення лиж і багажу необхідно дотримуватися порядку виконання робіт та інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Недотримання цих вимог може призвести до ослаблення кріплення боксу для перевезення лиж і багажу.
- Бокс для перевезення лиж і багажу сконструйовано так, що його правильне встановлення й використання не може призвести до пошкодження автомобіля.
- Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням зазначеного порядку монтажу або інструкцій.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Динамічні властивості, гальмівні характеристики та чутливість автомобіля до бічного вітру можуть змінюватися. Коригуйте свій стиль водіння відповідно, щоб уникнути аварії!

Забороняється перевищувати максимальну швидкість 130 км/год (81 миль/год). У разі сильного бічного вітру рухайтесь особливо обережно:

- під час в'їзду в зону аеродинамічної тіні вантажного автомобіля та виїзду з неї; під час руху мостами;
- коли проїжджаєте повз кущі, дерева, стіни, будинки та інші перешкоди.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

- Обережно відкривайте двері багажника після встановлення боксу для перевезення лиж і багажу, щоб запобігти пошкодженню автомобіля. В автомобілях з автоматично керованою кришкою багажника ми рекомендуємо за потреби відрегулювати кут відкриття кришки → Інструкція з експлуатації автомобіля.

- Не заїжджайте на автомийку із встановленою багажною системою та боксом для перевезення лиж і багажу.

- У разі встановлення багажної системи / боксу для перевезення лиж і багажу необхідно перевірити наявність достатнього вільного простору над зсувним / підйомним / панорамним люком, перш ніж відкривати люк. Якщо конструктивні деталі закріплені за допомогою монтажних скоб, зсувний / підйомний / панорамний люк не можна відкривати через ризик пошкодження внаслідок зіткнення люка з конструктивними деталями!

- Під час руху з боксом для перевезення лиж і багажу підвищується опір повітря, повітряні потоки можуть створювати сторонній шум, а автомобіль витрачає більше пального чи енергії. Рекомендовано демонтувати багажну систему та бокс для перевезення лиж і багажу після використання.

- Під час транспортування вантажів на даху необхідно дотримуватися правил, які діють у конкретній країні.

2.2 Інструкції з техніки безпеки під час завантаження

⚠ ОБЕРЕЖНО

Навантаження на дах кузова

- Сумарна маса багажної системи, боксу для перевезення лиж і багажу та вантажу становлять максимально допустиме загальне навантаження на дах. Його значення можна знайти в документації автомобіля.
- Дотримуйтеся вимог до максимально допустимого загального навантаження й не перевищуйте його.

Перекіс від натягу

- Не допускайте встановлення боксу для перевезення лиж і багажу з перекосом та його нерівномірного затягування на багажній системі!
- Установлюйте бокс для перевезення лиж і багажу на багажну систему тільки після монтажу багажної системи на автомобіль!

Змінена висота автомобіля

- Звертайте особливу увагу на низько звисаючі гілки, низькі проїзди, низькі в'їзди в гаражі, обмеження за висотою на багатоповерхових автостоянках і в підземних паркінгах.

Розміщення вантажу відповідно до навантаження

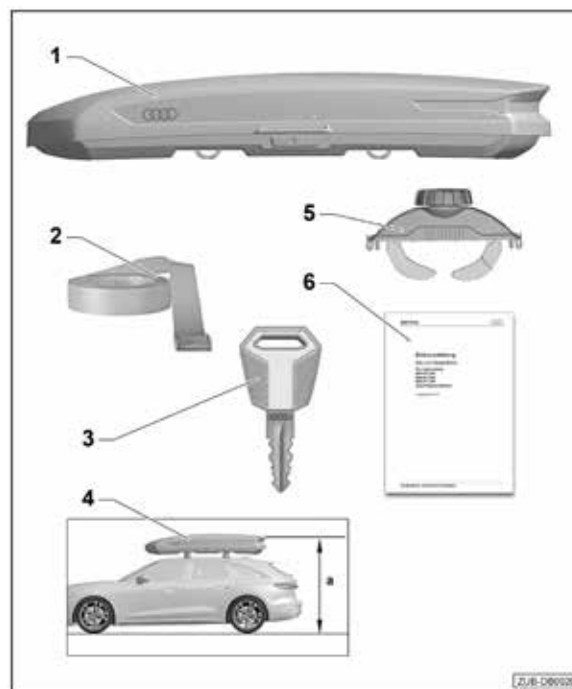
- Рівномірно розподіліть масу боксу для перевезення лиж і багажу на багажній системі, уникайте одностороннього навантаження.

Завантаження по ширині

- Бокс для перевезення лиж і багажу не має виступати праворуч або ліворуч за краї багажної системи; уникайте одностороннього навантаження.

2.5 Перелік деталей

- 1 - Бокс для перевезення лиж і багажу
- 2 - Стяжний ремінь
- 3 - Ключ
- 4 - Наклейка з попереджувальними написами
- 5 - Кріпильні елементи
- 6 - Інструкція з монтажу



2.3 Технічна інформація

Технічні характеристики:

Власна маса боксу для перевезення лиж і багажу: прибл. 25,5 кг (56,2 фунта), внутрішній об'єм: 510 літрів

Визначення наявного навантаження на дах:

Маса багажної системи

- + Маса боксу для перевезення лиж і багажу 25,5 кг (56,2 фунта)
 - + Макс. маса вантажу 75 кг (165,4 фунта)
- = Максимально допустиме навантаження на дах → Документація автомобіля

⚠ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Навантаження на дах не має перевищувати допустиме навантаження на дах автомобіля або максимальне навантаження на багажну систему.

Слід враховувати менше значення!

⚠ ОБЕРЕЖНО

Ніколи не перевищуйте:

- Максимально допустиме навантаження на дах → Документація автомобіля
- Максимально допустиме навантаження на осі.
- Максимально допустима повна маса автомобіля → Інструкція з експлуатації автомобіля.

2.4 Обсяг постачання Audi

Штук	Опис	Штук	Опис
1	Бокс для перевезення лиж і багажу	1	Наклейка з попереджувальними написами
3	Стяжні ремені	4	Кріпильні елементи
2	Ключ	1	Інструкція з монтажу

3 Монтаж

⚠ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Монтаж боксу для перевезення лиж і багажу слід виконувати удвох.

Опис процедури монтажу стосується боксу для перевезення лиж і багажу.

Процедура монтажу описана на останніх сторінках.

Дотримуйтеся вимог до відстані (a) між багажними поперечинами (див. опис багажної системи).

Дотримуйтеся вимог до розмірів профільних труб (рис. 17): ширина (a) макс. 90 мм; висота (b) мін. 18 мм – макс. 30 мм



1 Általános tudnivalók

A sí- és csomagtartóbox beszerelése előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat, és vegye figyelembe a Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat, Megjegyzés és TIPP leírásokat.

VESZÉLY

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, enyhe vagy közepes súlyos sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, károkat okozhat a járműben.

TIPP:

Az ilyen szimbólummal jelzett szövegrészek fontos kiegészítő információkat tartalmaznak.

Az AUDI AG a jelen szerelési útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása esetén nem vállal felelősséget.

2 Megjegyzések

2.1 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

A szerelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelési útmutató és a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyásával saját, és mások biztonságát veszélyezteti.

FIGYELMEZTETÉS

A vezető felelős azért, hogy látását és hallását ne befolyásolja a rakomány vagy a jármű állapota.

Soha ne rakodjon a sí- és csomagtartóboxba acélgerendákat, állatokat, köveket, homokot, robbanóanyagot, gyúlékony anyagokat vagy savat!

Az alkatrészek javítását vagy cseréjét szakszervizben végeztesse el. Vegye figyelembe a sí- és csomagtartóbox felszerelése után a magassági méretek változását. A sí- és csomagtartóbox külső oldalára nem rögzíthető egyéb teher.

FIGYELMEZTETÉS

Indulás előtt mindig ellenőrizze a tartórendszer és a sí- és csomagtartóbox csavarkötéseit és csatlakozásait, megbizonyosodva az előírás szerinti illeszkedésről és felszerelésről. Szükség esetén húzza meg a kötéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy a tartórendszer és a sí- és csomagtartóbox biztonságosan rögzítve van-e:

- minden utazás megkezdése előtt,
- kb. 10 km megtétele után,
- jó minőségű utakon kb. 300 km-enként,
- rossz minőségű (rázós) utakon gyakrabban.

Ha nem ellenőrzi a tartórendszer és a sí- és csomagtartóbox biztonságos rögzítését, és nem húzza meg szükség esetén a rögzítőelemeket, azok a megfelelő felhelyezés ellenére meglazulhatnak, és alkatrészek veszhetnek el – balesetveszély!

Ha valamilyen változás történt, haladjon tovább csökkentett sebességgel a következő megállási lehetőségig, és húzza meg a tartórendszer és a sí- és csomagtartóbox csavarkötéseit és rögzítéseit.

FIGYELMEZTETÉS

A sí- és csomagtartóbox felszerelésére, kezelésére és használatára vonatkozó, jelen utasításokban leírt munkalépéseket és biztonsági utasításokat maradéktalanul be kell tartani.

- Az ettől való eltérés a sí- és csomagtartóbox meglazulását eredményezheti.
- A sí- és csomagtartóboxot úgy tervezték, hogy szakszerű felszerelés, kezelés és használat esetén a jármű vagy a tartórendszer ne sérülhessen meg.
- A gyártó kifejezetten nem vállal felelősséget a meghatározott összeszerelési eljárás vagy utasítások be nem tartásából eredő károkért.

FIGYELMEZTETÉS

A jármű menet- és fékezési tulajdonságai, valamint az oldalát érő szélhőkésekre való érzékenysége megváltozik. Ennek megfelelően válassza meg a vezetési stílust – balesetveszély!

A 130 km/h (81 mph) maximális menetsebességet nem szabad túllépni. Erős oldalszélben vezessen különösen óvatosan:

- Tehergépkocsi szélárnyékába történő behajtáskor és onnan való kihajtáskor, hidakon való haladáskor.
- Ha bokrok, fák, falak és házak, valamint egyéb akadályok mellett halad el.

MEGJEGYZÉS

- A járműben keletkező károk elkerülése érdekében a sí- és csomagtartóbox terhelése után óvatosan nyissa fel a csomagtartót. Automata csomagtartóval felszerelt járművek esetén ajánlott módosítani a nyitási szöveget → lásd a jármű használati útmutatóját.
- Ne hajtson be autósóba felszerelt tartórendszerrel és sí- és csomagtartóboxszal.
- Mikor felszereli a tartórendszert/sí- és csomagtartóboxot a toló-/felnyitható és panorámatető fölé, a tető nyitása előtt ellenőrizze, hogy van-e felette szabad hely. Ha a felépítményeket szerelőkegyelekkel rögzítették, a toló-/felnyitható és panorámatető tilos kinyitni – ütközés miatti károsodás veszélye!
- A sí- és csomagtartóboxszal történő vezetéskor megnő a légellenállás, további szélzajok keletkezhetnek, és a járműnek több üzemanyagra/energiára van szüksége. Javasoljuk, hogy használat után szerelje le a tartórendszert, valamint a sí- és csomagtartóboxot.
- A tetőn történő szállításkor be kell tartani az adott országban érvényes előírásokat.

2.2 A rakodásra vonatkozó biztonsági utasítások

VIGYÁZAT

Tetőterhelés

- A tartórendszer, a sí- és csomagtartóbox és a rakomány a tető maximálisan megengedett össztömegét eredményezi. Ez a jármű dokumentációjában található.
- A maximálisan megengedett össztömeget be kell tartani, és nem szabad túllépni.

Megfeszülés

- Ne rögzítse ferdén a sí- és a csomagtartóboxot, és ne feszítse a tartórendszernek!
- A sí- és csomagtartóboxot csak azután rögzítse a tartórendszerhez, hogy a tartórendszert felszerelte a járműre!

A jármű megváltozott magassága

- Különösen ügyeljen a mélyen lelógó ágakra, az alacsony átjárókra, alacsony garázsbeajtókra, a parkolóházak és mélygarázsok magasságkorlátozására.

A rakomány egyenletes terhelésű felhelyezése

- A sí- és a csomagtartódoboz terhét egyenletesen ossza szét a tartórendszeren, kerülje az egyoldalú terhelést.

A rakomány szélessége

- A sí- és csomagtartóbox nem nyúlhat túl a tartórendszer jobb és bal szélein, kerülje az egyoldalú terhelést.

2.3 Műszaki információk

Műszaki adatok:

A sí- és csomagtartódoboz nettó tömege: kb. 25,5 kg (56,2 font), űrtartalma: 510 liter

A meglévő tetőterhelés meghatározása:

A tartórendszer súlya

- + sí- és csomagtartóbox tömege 25,5 kg (56,2 font)
- + a rakomány max. tömege 75 kg (165,4 font)

= A megengedett legnagyobb tetőterhelés → A jármű dokumentumai

MEGJEGYZÉS

A tetőterhelés nem haladhatja meg a jármű tetőterhelésének megengedett értékét, és a tartórendszer terhelésének maximális értékét.

Az alacsonyabb érték számít!

VIGYÁZAT

Soha ne lépje túl:

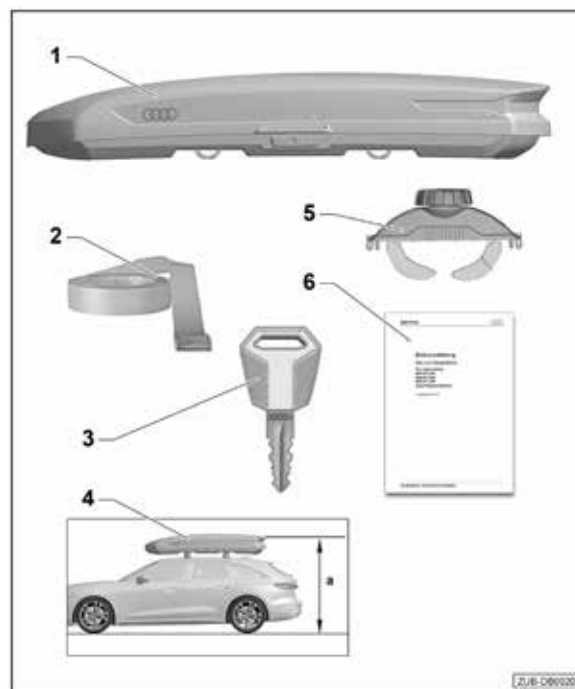
- a megengedett legnagyobb tetőterhelést → A jármű dokumentumai
- a megengedett legnagyobb tengelyterheléseket,
- a jármű megengedett legnagyobb össztömegét → lásd a jármű használati útmutatóját.

2.4 Az Audi szállítási terjedelem

Darab	Leírás	Darab	Leírás
1	Sí- és csomagtartóbox	1	Biztonsági matrica
3	Feszítőhevederek	4	Rögzítőelemek
2	Kulcs	1	Szerelési útmutató

2.5 Alkatrészek áttekintése

- 1 - Sí- és csomagtartóbox
- 2 - Feszítőheveder
- 3 - Kulcs
- 4 - Biztonsági matrica
- 5 - Rögzítőelemek
- 6 - Montageanleitung



3 Beszerelés

MEGJEGYZÉS

A sí- és csomagtartóboxok felszerelését érdemes 2 személynek végeznie.

Az összeszerelés leírása a sí- és csomagtartóboxra vonatkozik.

Az összeszerelés leírása az utolsó oldalon található.

Ügyeljen a tartók közötti távolságra (a) (lásd a tartórendszer leírását).

Ügyeljen a tartócső méretére (17. ábra):

Szélesség (a) max. 90 mm; magasság (B) min. 18 mm – max. 30 mm



1 Hướng dẫn tổng quát

Vui lòng đọc kỹ chỉ dẫn này và tuân thủ các miêu tả về Nguy hiểm, Cảnh báo, Thận trọng, Lưu ý và GỢI Ý trước khi lắp đặt "hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý".

NGUY HIỂM

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý sẽ gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

CẢNH BÁO

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý có thể gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

THẬN TRỌNG

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý có thể gây thương tích nhẹ hoặc trung bình.

LƯU Ý

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nếu không chú ý có thể gây hư hỏng cho xe.

GỢI Ý:

Nội dung có biểu tượng này chứa những thông tin bổ sung quan trọng.

AUDI AG không chịu trách nhiệm nếu người dùng không tuân thủ theo các hướng dẫn lắp ráp này.

2 Lưu ý

2.1 Hướng dẫn an toàn

CẢNH BÁO

Trước khi bắt đầu lắp ráp, cần đọc kỹ những hướng dẫn lắp ráp này. Nếu không tuân thủ theo những hướng dẫn lắp ráp và hướng dẫn an toàn này, người dùng sẽ gây nguy hiểm cho sự an toàn của bản thân và sự an toàn của người khác.

CẢNH BÁO

Tài xế có trách nhiệm đảm bảo thị giác và thính giác của mình không bị suy giảm do tải trọng hoặc tình trạng của xe.
Không bao giờ chất lên hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý các vật như: thanh thép, động vật, đá, cát, chất nổ, chất dễ cháy hoặc axit!
Việc sửa chữa hoặc thay thế các bộ phận được một công ty chuyên môn thực hiện.
Chú ý đến chiều cao của xe khi hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý đã được lắp đặt lên. Không được phép gắn thêm tải trọng bên ngoài hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý.

CẢNH BÁO

Tất cả những kết nối vít và kết nối của hệ thống giá đỡ và hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý phải được kiểm tra xem đã được cố định chắc chắn cũng như lắp đặt thích hợp trước khi bắt đầu mỗi hành trình và phải được siết chặt nếu cần thiết.

CẢNH BÁO

Kiểm tra lại hệ thống giá đỡ và hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý có được giữ chắc chắn không:

- trước mỗi cuộc hành trình,
- sau khoảng 10 km hành trình,
- trên những con đường tốt khoảng 300 km một lần,
- trên đường xấu (bị rung lắc) tương ứng cần kiểm tra thường xuyên hơn.

Cần phải kiểm tra mức độ giữ chắc chắn của hệ thống giá đỡ và hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý cũng như những thành phần cố định, nếu cần hãy siết chặt lại. Nếu không làm như vậy, có thể làm cho các bộ phận bị lỏng lẻo và có thể gây ra mất mát trong quá trình vận chuyển dù đã được lắp đặt đúng – nguy cơ xảy ra tai nạn!

Nếu cần thực hiện thay đổi nào đó, hãy giảm dần tốc độ và tiếp tục lái đến điểm dừng tiếp theo, sau đó siết chặt lại các kết nối vít cũng như những chi tiết cố định cho hệ thống giá đỡ và hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý.

CẢNH BÁO

Các bước công việc và hướng dẫn an toàn được miêu tả trong hướng dẫn này phải được tuân thủ nghiêm ngặt khi lắp ráp, xử lý và sử dụng hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý.

- Vì việc đó có thể làm hộp bị lỏng và rơi ra trong khi di chuyển.
- Hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý được thiết kế sao cho không gây hư hỏng cho xe hoặc hệ thống giá đỡ nếu được lắp đặt, xử lý và sử dụng đúng cách.
- Nhà sản xuất hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hư hỏng do không tuân theo quy trình hoặc hướng dẫn lắp ráp đã chỉ định.

CẢNH BÁO

Hành vi lái và phanh cũng như độ nhạy của xe khi có gió tạt ngang được thay đổi. Điều chỉnh phong cách lái xe cho phù hợp – Nguy cơ tai nạn!

Không được vượt quá tốc độ lái tối đa 130 km/giờ (81 mph). Đặc biệt lái xe cẩn thận khi có gió mạnh tạt ngang:

- Khi di chuyển vào và ra khỏi dòng trượt của xe tải, khi lái xe qua cầu,
- Khi lái xe qua bụi rậm, cây cối, tường và nhà cũng như các chướng ngại vật khác.

LƯU Ý

- Để tránh hư hỏng xe, hãy đảm bảo cửa cốp sau được mở ra thật cẩn thận sau khi chất đồ vào hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý. Đối với những có cửa cốp sau được vận hành tự động, chúng tôi khuyến nghị nên điều chỉnh góc mở nếu cần thiết → Hướng dẫn vận hành cho xe của người dùng.
- Không được lái xe vào trạm rửa xe khi hệ thống giá đỡ và hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý đã được lắp đặt.
- Khi lắp đặt hệ thống giá đỡ/hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý, cần kiểm tra lại khoảng trống phía trên cửa sổ trời trượt/ nghiêng và cửa sổ trời toàn cảnh trước khi mở ra. Nếu các bộ phận lắp đặt được cố định bằng kẹp, không được mở cửa sổ trời trượt/nghiêng hoặc cửa sổ trời toàn cảnh ra, vì việc đó có thể dẫn đến nguy cơ hư hỏng do va chạm!
- Hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý xe sẽ làm tăng lực cản không khí khi lái xe, có thể gây thêm tiếng gió rít và xe của bạn sẽ tiêu hao nhiều nhiên liệu/điện hơn. Khuyến nghị nên tháo dỡ hệ thống giá đỡ và hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý ra sau khi sử dụng.
- Khi vận chuyển mái nhà, phải tuân thủ theo những quy định hiện hành của từng quốc gia.

2.2 Hướng dẫn an toàn khi chất tải

⚠ THẬN TRỌNG

Tải trọng nóc

- Tổng trọng lượng tối đa cho phép của hệ thống giá đỡ, hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý cùng với tải trọng bằng tổng trọng lượng cho phép được đặt trên nóc xe. Xem thông tin này trong giấy tờ xe. Phải tuân thủ trọng lượng tối đa cho phép và không được vượt quá giới hạn này.

Kéo căng

- Không lắp đặt hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý theo góc nghiêng hoặc buộc chặt vào hệ thống giá đỡ!
- Chỉ nên lắp đặt hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý lên hệ thống giá đỡ sau khi hệ thống giá đỡ đã được cố định chắc chắn vào xe!

Chiều cao xe được thay đổi

- Đặc biệt chú ý đến những cành cây thấp, lối đi thấp, lối vào hầm để xe, có hạn chế về chiều cao tại vị trí đỗ xe và hầm để xe.

Chất tải một cách thích hợp

- Tuân thủ tải trọng tối đa khi đặt hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý lên hệ thống giá đỡ, tránh tải lệch sang một bên.

Chất tải theo chiều rộng

- Hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý không được phép dồn về bên phải hoặc bên trái so với các cạnh của đế tựa gắn trên nóc, tránh để tải lệch về một phía.

2.3 Hướng dẫn kỹ thuật

Dữ liệu kỹ thuật:

Trọng lượng của hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý: khoảng 25,5 kg (56,2 lbs.), dung tích chứa: 510 Liter

Xác định tải trọng mái hiện có:

Trọng lượng của hệ thống giá đỡ

- + Trọng lượng của hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + Trọng lượng tối đa của tải trọng 75 kg (165,4 lbs)
- = Tải trọng nóc tối đa cho phép → Giấy tờ xe

ⓘ LƯU Ý

Tổng tải trọng nóc không được phép vượt quá tải trọng nóc cho phép của xe và tải trọng của hệ thống giá đỡ. Luôn lấy giá trị thấp hơn!

⚠ THẬN TRỌNG

Không bao giờ vượt quá:

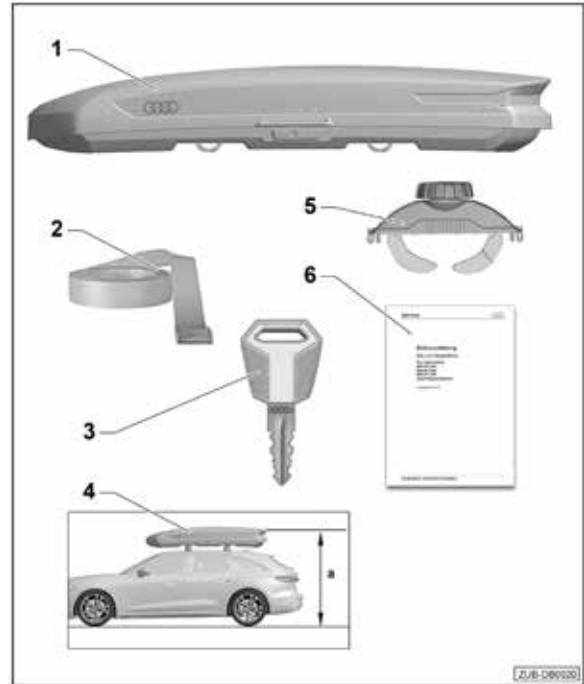
- Tải trọng nóc tối đa cho phép → Giấy tờ xe
- Tải trọng trục tối đa cho phép.
- Tổng trọng lượng xe tối đa cho phép → Hướng dẫn vận hành xe của người dùng.

2.4 Phạm vi giao hàng của Audi

Sản phẩm	Miêu tả	Sản phẩm	Miêu tả
1	Hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý	1	Nhãn dán an toàn
3	Dây đai cố định	4	Những thành phần cố định
2	Chìa khóa	1	Hướng dẫn lắp ráp

2.5 Tổng quan các bộ phận

- 1 - Hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý
- 2 - Dây đai cố định
- 3 - Chìa khóa
- 4 - Nhãn dán an toàn
- 5 - Những thành phần cố định
- 6 - Hướng dẫn lắp ráp



3 Lắp ráp

ⓘ LƯU Ý

Quá trình lắp ráp hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý phải do 2 người thực hiện.

Bản mô tả hướng dẫn lắp đặt được áp dụng cho hộp đựng đồ trượt tuyết và hành lý.

Quá trình lắp ráp được miêu tả ở trang cuối cùng.

Chú ý khoảng cách (a) giữa các giá đỡ (xem hướng dẫn hệ thống giá đỡ).

Kiểm tra kích thước của thanh đỡ (Hình 17):

Chiều rộng (a) tối đa 90 mm; chiều cao (b) tối thiểu 18 mm – tối đa 30 mm



1 Generelle merknader

Les denne anvisningen nøye, og følg med på beskrivelsene for fare, advarsel, forsiktighet, merknad og TIPS før du monterer ski- og bagasjeboksen.

FARE

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, vil føre til død eller alvorlig personskade.

OBS!

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

MERKNAD

Tekster med dette symbolet indikerer situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til skade på kjøretøyet.

TIPS:

Tekster med dette symbolet inneholder viktig tilleggsinformasjon.

AUDI AG påtar seg ikke noe ansvar for at reglene i monteringshåndboken overholdes.

2 Merknader

2.1 Sikkerhetsinstruksjoner

OBS!

Les denne monteringsveiledningen nøye før du starter monteringen. Hvis du ikke følger monteringsinstruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene, setter du din egen sikkerhet og sikkerheten til tredjeparter i fare.

OBS!

Det er førerens ansvar å sørge for at synet og hørselen ikke påvirkes av lasten eller kjøretøyet tilstand.
Last aldri ski- og bagasjeboksen med stålstativer, dyr, steiner, sand, eksplosiver og brannfarlige stoffer / syre!
Få reparasjoner eller utskifting av deler utført av et fagverksted.
Ta hensyn til den endrede høydedimensjonen når ski- og bagasjeboksen er montert. Ingen ekstra last kan plasseres på utsiden av ski- og bagasjeboksen.

OBS!

Alle skrueforbindelser og koblinger på bærersystemet og ski- og bagasjeboksen må kontrolleres for riktig plassering og montering før hver kjøretur og om nødvendig trekkes til igjen.

OBS!

Sjekk at bærersystemet og ski- og bagasjeboksen er godt festet:

- før du begynner å kjøre,
- etter ca. 10 km kjøring,
- på gode veier ca. hver 300. km,
- på dårlige veier (rystelser) tilsvarende oftere.

Hvis du ikke kontrollerer at bærersystemet og ski- og bagasjeboksen sitter ordentlig fast og ev. strammer festelementene, kan den løsne, selv om den er riktig montert. Dette kan føre til tap av deler, noe som utgjør fare for ulykker!

Ved forandringer kjører du videre til neste mulige stopp med redusert hastighet. Trekk deretter til skrueforbindelser og fester for bærersystemet og ski- og bagasjeboksen.

OBS!

Arbeidstrinnene og sikkerhetsinstruksjonene i denne veiledningen må følges nøye for montering, håndtering og bruk av ski- og bagasjeboksen.

- Avvik kan føre til at ski- og bagasjeboksen løsner.
- Ski- og bagasjeboksen er konstruert på en slik måte at det ikke kan oppstå skade på kjøretøyet og bærersystemet ved korrekt montering, håndtering og bruk.
- Produsenten påtar seg uttrykkelig intet ansvar for skader forårsaket av manglende overholdelse av den angitte monteringssekvensen eller instruksjonene.

OBS!

Kjøretøyetets kjøre- og bremseegenskaper og sidevindfølsomhet endrer seg. Tilpass kjørestilen tilsvarende for å unngå fare for ulykke.

En maksimal kjørehastighet på 130 km/t må ikke overskrides. Vær spesielt forsiktig når du kjører i sterk sidevind:

- når du kjører inn i og ut av dragsuget fra en lastebil, når du kjører på broer,
- når du passerer busker, trær, murer, hus samt øvrige hindringer.

MERKNAD

- For å unngå skader på kjøretøyet må du passe på å åpne bakluken forsiktig etter at ski- og bagasjeboksen er pålastet. For biler med automatisk betjent bakluke anbefales det eventuelt å justere åpningsvinkelen → Brukerhåndboken for kjøretøyet.
- Ikke kjør inn i vaskeanlegg med montert bærersystem og ski- og bagasjeboksen.
- Når du monterer bærersystemet / ski- og bagasjeboksen, må du kontrollere klaringen over skyve- og panoramataket før du åpner det. Hvis komponentene er festet med monteringsbraketter, må ikke skyve- og panoramataket åpnes, da dette vil medføre risiko for skader på grunn av kollisjon!
- Hvis du kjører med ski- og bagasjeboksen påmontert, øker luftmotstanden. Dette kan gi ytterligere vindstøy og føre til at kjøretøyet bruker mer drivstoff/energi. Det anbefales å demontere bærersystemet og ski- og bagasjeboksen etter bruk.
- De landsspesifikke forskriftene må overholdes ved transport på taket.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for lasting

FORSIKTIG

Taklast

- Bærersystemet, ski- og bagasjeboksen og nyttelasten utgjør maksimal tillatt totalvekt for taket. Du finner den i kjøretøydokumentene. Maksimal tillatt totalvekt må overholdes.

Forspenning

- Ikke monter ski- og bagasjeboksen i en vinkel, og ikke spenn den mot bærersystemet!
- Ikke monter ski- og bagasjeboksen på bærersystemet før bærersystemet er montert på kjøretøyet!

Endret kjøretøyshøyde

- Vær spesielt oppmerksom på lavthengende grener, lave tunneler, dype garasjeinnkjørsler, høydebegrensninger i parkeringshus og underjordiske garasjer.

Plasser lasten i riktig stilling

- Plasser ski- og bagasjeboksen på bærersystemet på en belastningstilpasset måte, og unngå ensidig lasting.

Last i bredden

- Ski- og bagasjeboksen må ikke plasseres på høyre og venstre side over kantene på bærersystemet. Unngå ensidig lasting.

2.3 Tekniske spesifikasjoner

Tekniske data:

Egenvekt på ski- og bagasjeboks: Ca. 25,5 kg (56,2 pund), kapasitet: 510 liter

Bestemmelse av eksisterende taklast:

Bærersystemets vekt

+ Vekt for ski- og bagasjeboks 25,5 kg (56,2 pund)

+ Vekt av last maks. 75 kg (165,4 pund)

= Største tillatte taklast → Kjøretøyspapirer

MERKNAD

Taklasten må ikke overskride tillatt takbelastning for kjøretøyet og maksimal tillatt last for bærersystemet. Den laveste verdien teller!

FORSIKTIG

Du må aldri overskride:

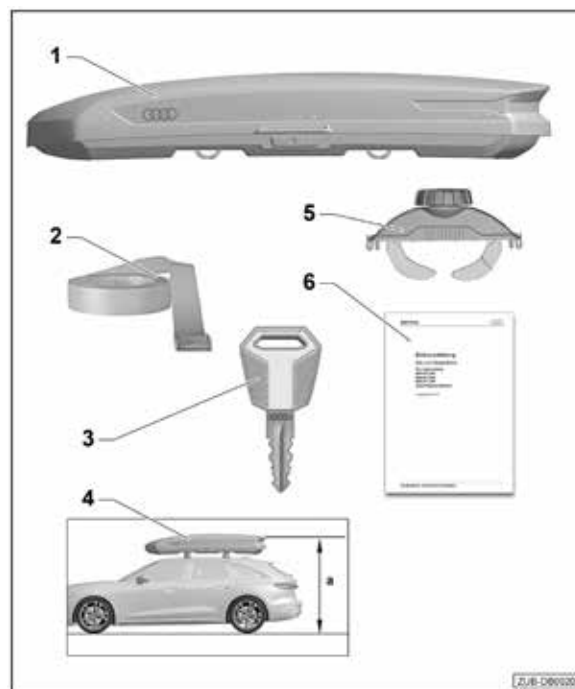
- Maksimal tillatt taklast Kjøretøyspapirer
- største tillatte aksellaster
- største tillatte totalvekt for kjøretøyet → brukerveiledning for kjøretøyet.

2.4 Leveringsomfang Audi

Enhet	Beskrivelse	Enhet	Beskrivelse
1	Ski- og bagasjeboks	1	Sikkerhetsklistermerke
3	Strammeremmer	4	Festelementer
2	Nøkkel	1	Monteringsinstruksjoner

2.5 Deleoversikt

- Ski- og bagasjeboks
- Strammerem
- Nøkkel
- Sikkerhetsklistermerke
- Festelementer
- Monteringsinstruksjoner



3 Montering

MERKNAD

Monteringen av ski- og bagasjeboksen skal utføres av 2 personer.

Beskrivelsen av monteringen gjelder for ski- og bagasjeboksen. Monteringen er beskrevet på de siste sidene.

Ta hensyn til avstanden (a) mellom bærerne (se beskrivelsen av bærersystemet).

Vær oppmerksom på størrelsen på støtterøret (fig. 17):

Bredde (a) maks. 90 mm; høyde (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 Opšte napomene

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i pridržavajte se opisa datih uz opasnosti, upozorenja, opreze, napomene i SAVJETE prije ugradnje kutije za skije i prtljagu.

OPASNOST

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava dovode do smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava mogu dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

OPREZ

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava mogu dovesti do lakih ili srednje teških telesnih povreda.

NAPOMENA

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava mogu dovesti do oštećenja vozila.

SAVET:

Tekstovi s ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

AUDI AG ne snosi odgovornost za posledice nepridržavanja ovog uputstva za montažu.

2 Napomene

2.1 Bezbednosne napomene

UPOZORENJE

Pre nego što počnete sa montažom, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za montažu. U slučaju nepoštovanja uputstva za montažu i bezbednosnih napomena, ugrožavate svoju bezbednost i bezbednost drugih.

UPOZORENJE

Vozač je odgovoran za to da obezbedi da teret ili stanje vozila ne utiču na njegov vid i sluh.

U kutiju za skije i prtljagu nikad nemojte da utovarujete čelične nosače, životinje, kamenje, pesak, eksplozivna i zapaljiva sredstva / kiselinu!

Popravku ili zamenu delova prepustite specijalizovanoj radionici.

Imajte na umu da montirana kutija za skije i prtljagu dovodi do promene visine. Na spoljnu stranu kutije za skije i prtljagu ne smeju da se postavljaju dodatni tereti.

UPOZORENJE

Svi navojni spojevi i veze sistema nosača i kutije za skije i prtljagu moraju da se provere na pravilno naleganje i ugradnju pre početka svakog putovanja i da se pritegnu ako je potrebno.

UPOZORENJE

Proverite da li su sistem nosača i kutija za skije i prtljagu bezbedno pričvršćeni:

- pre svakog početka vožnje,
- nakon oko 10 km vožnje,
- na dobrim putevima približno svakih 300 km,
- na lošim putevima (vibracije) shodno tome češće.

Ako se ne proveri bezbedna pričvršćenost sistema nosača i kutije za skije i prtljagu i, ako je potrebno, ne pritegnu pričvršćni elementi, to može dovesti do otpuštanja, a samim tim i gubitka delova uprkos pravilnom postavljanju – opasnost od nezgode!

U slučaju promena, nastavite vožnju smanjenom brzinom do sledećeg mogućeg mesta zaustavljanja i ponovo pritegnite navojne spojeve i pričvršćivanje sistema nosača i kutije za skije i prtljagu.

UPOZORENJE

Radni koraci i bezbednosne napomene opisane u ovom uputstvu moraju se obavezno poštovati prilikom montaže, rukovanja i upotrebe kutije za skije i prtljagu.

- Odstupanja mogu prouzročiti otpuštanje kutije za skije i prtljagu.
- U slučaju pravilne montaže, rukovanja i korišćenja, kutija za skije i prtljagu je projektovana tako da ne može doći do oštećenja vozila ili sistema nosača.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepoštovanjem navedenog postupka montaže ili napomena.

UPOZORENJE

Ponašanje u toku vožnje i prilikom kočenja i osetljivost vozila na bočni vetar se menjaju. Prilagodite način vožnje u skladu sa tim – opasnost od nezgode!

Maksimalna brzina vožnje od 130 km/h (81 mph) se ne sme prekoračiti. Vozite posebno pažljivo pri jakom bočnom vetru:

- Prilikom ulaska i izlaska iz zone iza kamiona, prilikom vožnje preko mostova,
- Prilikom vožnje pored žbunja, drveća, zidova i kuća kao i drugih prepreka.

NAPOMENA

- Da biste izbegli oštećenje vozila, vodite računa o pažljivom otvaranju zadnjeg poklopca nakon montaže kutije za skije i prtljagu. U slučaju vozila sa automatskim upravljanjem zadnjeg poklopca, preporučujemo da, po potrebi, podesite ugao otvaranja → uputstvo za upotrebu vozila.
- Sa montiranim sistemom nosača i kutijom za skije i prtljagu nemojte ulaziti u praonicu.
- Kad je montiran sistem nosača / kutija za skije i prtljagu, mora se proveriti slobodan prostor iznad kliznog/nagibnog i panoramskog krova pre njegovog otvaranja. Ako su dograđeni delovi pričvršćeni montažnim držačima, klizni/nagibni i panoramski krov ne sme da se otvara – opasnost od oštećenja usled udaranja!
- Vožnjom sa kutijom za skije i prtljagu se povećava otpor vetra, mogu nastati jači zvukovi od vetra i vozilo troši više goriva/energije. Preporuča se demontiranje sistema nosača i kutije za skije i prtljagu nakon upotrebe.
- Prilikom krovnog transporta, moraju se poštovati važeći propisi specifični za zemlju.

2.2 Bezbednosne napomene za utovar

⚠ OPREZ

Krovno opterećenje

- Sistem nosača, kutija za skije i prtljagu i teret utiču na maksimalno dozvoljeno ukupno krovno opterećenje. Taj podatak pogledajte u dokumentima vozila. Pazite na maksimalnu dozvoljenu ukupnu težinu i nemojte je premašiti.

Natezanje

- Kutiju za skije i montažu nemojte montirati u kosom položaju ili je stezati na sustav nosača!
- Kutiju za skije i prtljagu montirajte na sistem nosača tek posle montaže sistema nosača!

Promenjena visina vozila

- Obratite posebnu pažnju na nisko viseće grane, niske prolaze, duboke ulaze u garažu, ograničenja visine u garažama i podzemnim garažama.

Postavljanje tereta na odgovarajući način

- Kutiju za skije i montažu položite na sistem nosača tako da teret bude ravnomerno podeljen i izbegavajte jednostrano opterećenje.

Utovar u širinu

- Kutija za skije i prtljagu ne sme da stoji desno ili levo preko ivica sistema nosača. Takođe izbegavajte jednostrano opterećenje.

2.3 Tehničke napomene

Tehnički podaci:

Vlastita težina kutije za skije i prtljagu: oko 25,5 kg (56,2 lbs.), kapacitet: 510 litara

Određivanje postojećeg krovnog opterećenja:

težina sistema nosača

- + težina kutije za skije i prtljagu 25,5 kg (56,2 lbs.)
- + težina tereta, maks. 75 kg (165,4 lbs)
- = Maksimalno dozvoljeno krovno opterećenje → dokumenti vozila

ⓘ NAPOMENA

Krovno opterećenje ne sme da bude veće od dozvoljenog krovnog opterećenja vozila i maks. opterećenja sistema nosača. Vredi manja vrednost!

⚠ OPREZ

Nikada nemojte prekoračiti:

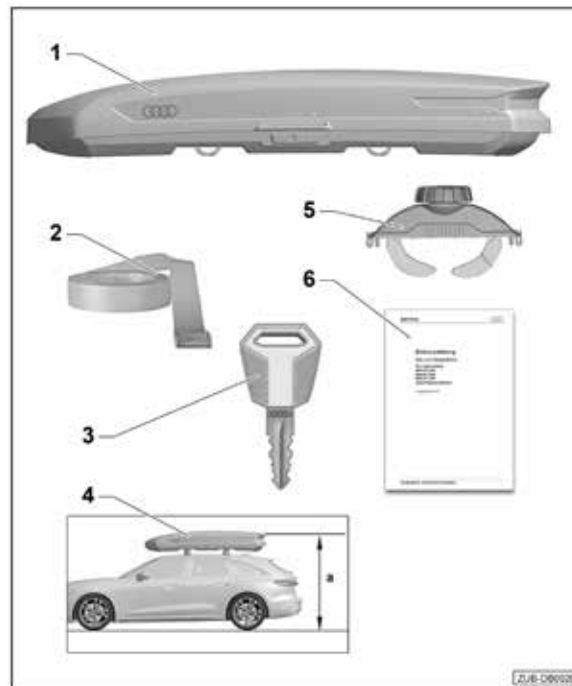
- maksimalno dozvoljeno krovno opterećenje → dokumenti vozila
- Maksimalna dozvoljena osovinska opterećenja.
- Maksimalnu dozvoljenu ukupnu težinu vozila → uputstvo za upotrebu vozila.

2.4 Audi opseg isporuke

Količina	Opis	Količina	Opis
1	Kutija za skije i prtljagu	1	Sigurnosna nalepnica
3	Stezni kaiši	4	Pričvrsni elementi
2	Ključ	1	Montageanleitung

2.5 Pregled delova

- kutija za skije i prtljagu
- stezni kaiš
- ključ
- sigurnosna nalepnica
- pričvrsni elementi
- uputstvo za montažu



3 Montaža

ⓘ NAPOMENA

Montažu kutije za skije i prtljagu treba da izvode 2 osobe.

Opis montaže se odnosi na kutiju za skije i prtljagu.

Montaža je opisana na poslednjoj strani.

Pazite na odstojanje (a) između nosača (pogledajte opis sistema nosača).

Pazite na veličinu noseće cevi (slika 17):

širina (a) maks. 90 mm; visina (b) min. 18 mm – maks. 30 mm



1 Nótaí ginearálta

Léigh na treoracha seo go cúramach le do thoil agus tabhair faoi deara an cur síos ar Chontúirt, Rabhadh, Foláireamh, Nóta agus TIP sula suiteálfar an bosca scí agus bagáiste.

Contúirt

Léiríonn téacs leis an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina mbeadh bás nó gortuithe tromchúiseacha mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de réir a chéile.

RABHADH

Léiríonn téacs ar a bhfuil an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina bhféadfadh bás nó gortuithe tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de.

AIRE

Léiríonn téacs leis an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina bhféadfadh mionghortuithe nó meánghortuithe a bheith mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de.

NÓTA

Léiríonn téacs ar a bhfuil an tsiombail seo cásanna ina bhféadfaí damáiste don fheithicil a bheith mar thoradh ar mhainneachtain cloí leis.

LEID:

Tá faisnéis bhreise thábhachtach i dtéacs leis an tsiombail seo.

Ní ghlacfaidh AUDI AG freagracht i gcás ina mainneofar na treoracha suiteála sin a chomhlíonadh.

2 Nótaí

2.1 Treoracha Sábháilteachta Ginearálta

RABHADH

Léigh na treoracha suiteála seo go cúramach sula dtosaíonn tú ag suiteáil. Cuirfidh neamhchomhlíonadh na dtreoracha suiteála seo agus na nótaí sábháilteachta seo isteach ar do shábháilteacht agus ar shábháilteacht tríú páirtithe.

RABHADH

Tá an tiománaí freagrach as a chinntiú nach gcuireann a (h) ualach nó riocht na feithicle isteach ar a radharc nó ar riocht na feithicle.

Ná lódáil an bosca scí agus bagáiste riamh le bíomaí cruach, ainmhithe, clocha, gaineamh, pléascáin nó gairis/aigéad loiscneach.

Ní mór deisiúcháin nó athsholáthar páirteanna a dhéanamh ach amháin i gceardlann cáilithe.

Tabhair aird ar na toisí airde athraithe nuair a bhíonn an bosca scí agus bagáiste suiteáilte. Ní féidir leat ualaí breise a cheangal leis an taobh amuigh den bhosca scí agus bagáiste.

RABHADH

Ní mór gach nasc bolta agus naisc don chóras iompróra agus don bhosca scí agus bagáiste a sheiceáil roimh thaisteal chun a chinntiú go bhfuil siad suite agus suiteáilte i gceart. Teann más gá.

RABHADH

Seiceáil go bhfuil an córas iompróra agus an bosca scí agus bagáiste ceangailte go slán:

- Roimh thúis gach turais,
- Tar éis thart ar 10 km den turas
- Thart ar gach 300 km ar bhóithre maithe
- Níos minice ar bhóithre ar dhroch-chaighdeán (mar gheall ar chreathanna)

Mura seiceáiltear an córas iompróra agus an bosca scí agus bagáiste chun a chinntiú go bhfuil siad slán, nó, más infheidhe, mura seiceáiltear na ceanglóirí chun a fháil amach an gá iad a theannadh, an bhféadfadh comhpháirteanna a bhí scaoilte agus an bhféadfaí iad a chailleadh, ainneoin an tsuiteáil a dhéanamh i gceart – tá baol timpiste ann!

I gcás athraithe suímh, tiomáin ar luas laghdaithe go dtí an chéad deis eile chun stopadh go sábháilte agus teann na naisc bholtáilte agus ceanglóirí ar an gcóras iompróra agus ar an mbosca scí agus bagáiste arís.

RABHADH

Ní mór aird a thabhairt i gcónaí ar na nósanna imeachta agus ar na nótaí sábháilteachta atá sonraithe sna treoracha seo maidir le suiteáil, láimhseáil agus úsáid an bhosca scí agus bagáiste.

- D'fhéadfadh éagsúlachtaí a bheith mar bhonn leis an mbosca scí agus bagáiste a bheith scaoilte.
- Tá an bosca scí agus bagáiste deartha sa chaoi is nach ndéanfar dochar don fheithicil agus don chóras iompróra má shuiteáiltear, má láimhseáiltear agus má úsáidtear na comhpháirteanna i gceart.
- Níl an monaróir faoi dhliteanas i leith aon damáiste a eascraíonn as mainneachtain an nós imeachta suiteála nó na nótaí sonraithe a chomhlíonadh.

RABHADH

Bíonn tionchar ag an ualach ar iompar tiomána agus coscánaithe agus ar íogaireacht na feithicle do ghaotha taobh. Cuir do stíl tiomána in oiriúint dá réir – baol timpiste!

Ná sáraigh an t-uasluas 130 km/h (81 mph). Agus tú ag tiomáint i gaotha láidre, déan cinnte go bhfuil tú thar a bheith cúramach:

- Nuair a bhogann tú isteach agus amach as sruth sleamhnáin leoraí agus nuair a bhíonn tú ag tiomáint thar dhroichid.
- Agus tú ag tiomáint thar fhálta sceach, crainn, ballaí agus foirgnimh chomh maith le haon bhacainní gaoithe eile.

NÓTA

- Chun damáiste don fheithicil a sheachaint, cinntigh go n-osclaíonn tú an clúdach cúil go cúramach i ndiaidh duit an bosca scí agus bagáiste a lódáil ar an bhfeithicil. I gcás feithicilí ina bhfuil oibriú uathoibríoch clúdach cúil, moltar duit an uillinn oscailte a choigeartú de réir mar is gá → Lámhleabhar Úinéir na Feithicle.
- Ná téigh isteach i niteoir gluaisteán nuair a bhíonn an córas iompróra agus an bosca scí agus bagáiste ar an bhfeithicil.



NÓTA

- Ní mór an glanspás os cionn an dín ghréine sleamhnaithe/claoine agus an dín ghréine lánleargais a sheiceáil nuair a bhíonn an córas iompróra/bosca scí agus bagáiste á suiteáil sula n-osclaítear an dion gréine. Má tá na comhpháirteanna breise daingnithe trí úsáid a bhaint as bracanna cóimeála, ní féidir an dion gréine sleamhnaithe/claoine agus an dion gréine lánleargais a oscailt – baol damáiste mar gheall ar imbhuailt!
- Nuair a thiomáintear leis an mbosca scí agus bagáiste méadaítear an fhriotaíocht aeir: d'fhéadfadh níos mó torainn gaoithe a bheith le cloistéal agus úsáideann d'fheithicil níos mó breosla/fuinnimh. Molta an córas iompróra agus an bosca scí agus bagáiste a dhíchóimeáil i ndiaidh iad a úsáid.
- Ní mór cloí leis na rialacháin tírshonracha is infheidhme agus tú ag tiomáint le hualach dín.

AIRE

Ná sáraigh:

- An t-ualach dín uasta ceadaithe Doiciméid na feithicle
- An rátáil meáchain comhlán acastóra.
- An rátáil ollmheáchan feithicle uasta ceadaithe do d'fheithicil → Lámhleabhar Úinéara na Feithicle.

2.4 Scóip sheachadta Audi

Aonaid	Cur Síos	Aonaid	Cur Síos
1	Bosca scí agus bagáiste	1	Greamán sábháilteachta
3	Strapaí teannais	4	Ceanglóirí
2	Eochracha	1	Treoracha suiteála

2.2 Nótaí sábháilteachta le luchtú

AIRE

Ualach dín

- Cuireann an córas iompróra, an bosca scí agus bagáiste agus an t-ualach suas leis an meáchan iomlán ceadaithe uasta don dion leis. Tá eolas maidir leis sin le fáil i ndoiciméid na feithicle. Ní mór aird a thabhairt ar an meáchan iomlán ceadaithe uasta agus ní féidir é a shárú.

Teannadh

- Ná feistigh an bosca scí agus bagáiste ag uillinn agus ná teann i gcoinne an chórais iompróra.
- Ná suiteáil an bosca scí agus bagáiste ar an gcóras iompróra go dtí go mbíonn an córas iompróra suiteáilte ar an bhfeithicil.

Airde feithicle athraithe

- Tabhair aird ar leith ar bhraintí crochta íseal, pasáistí le himréiteach laghdaithe ceann-seomra, bealaí isteach chuig garáistí le himréiteach laghdaithe ceann-seomra, srianta airde i gcarrchlóis ilstóiracha agus carrchlóis faoi thalamh.

Luchtú an t-ualach dín ar an mbealach ceart le haghaidh an t-ualach atá i gceist

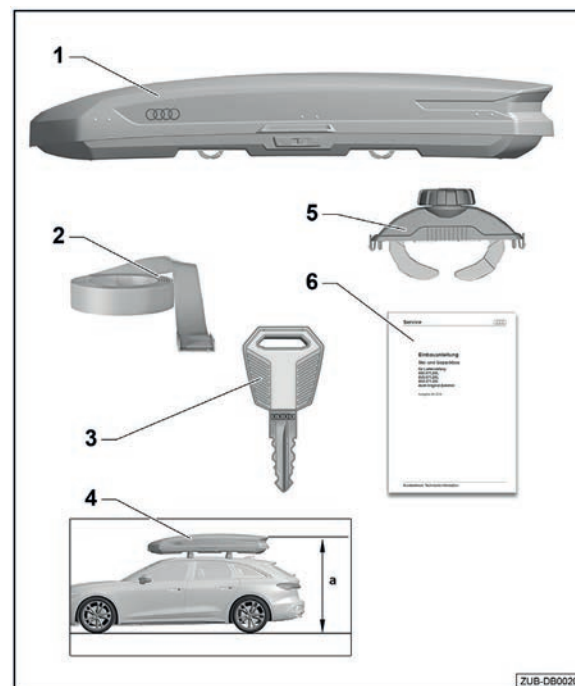
- Cuir an bosca scí agus bagáiste ar an gcóras iompróra de réir mheáchan an ualaigh; déan cinnte go bhfuil an meáchan á dháileadh go cothrom.

Leithead an ualaigh

- Níor cheart go mbeadh an bosca scí agus bagáiste ag gobadh amach thar chiumhaiseanna an chórais iompróra ar chlé nó ar dheis; déan cinnte go bhfuil an meáchan á dháileadh go cothrom.

2.5 Forbhreathnú ar chomhpháirteanna

- Bosca scí agus bagáiste
- Strapa ceangail
- Eochair
- Greamán sábháilteachta
- Ceanglóirí
- Treoracha suiteála



2.3 Nótaí teicniúla

Sonraí teicniúla:

Glanmheáchan an bhosca scí agus bagáiste: thart ar 25.5 kg (56.2 lbs.), acmhainn: 510 lítear

Chun an t-ualach dín a chinneadh:

Meáchan an chórais iompróra

- + Meáchan an bhosca scí agus bagáiste: 25.5 kg (56.2 lbs.)
- + Meáchan an ualaigh: uasta. 75 kg (165.4 lbs)
- = An t-ualach dín uasta ceadaithe → Doiciméid na feithicle

NÓTA

Níor cheart go sáródh ualach an dín ualach dín ceadaithe na feithicle nó ualach uasta an chórais iompróra, cibé acu is ísle.

3 Cóimeáil

NÓTA

Ní mór do bheirt daoine an bosca scí agus bagáiste a shuiteáil. Baineann an cur síos ar an bpróiseas suiteála leis an mbosca scí agus bagáiste.

Tá cur síos déanta ar an bpróiseas suiteála ar na leathanaigh dheireanacha.

Tabhair aird ar an achar (a) idir na hiompróirí (féach ar an gcur síos ar an gcóras iompróra).

Tabhair aird ar mhéid an fheadáin tacaíochta (Fig. 17):

Leithead (a) uasmhéid 90 mm; airde (b) íosmhéid 18 mm – uasmhéid 30 mm



